

پاکین انجیل چہ

لوکائے

کَلَمَا

لوکائے انجیلے پَجَار

اے کتابے نیسوکے نام لوکا انت. آ بلدین داکترے بوتگ. لوکا وت اسرائیلیے نبوتگ. چہ آئیے اے کتاب و انچس ہم چہ آئیے دومی کتاب، کاسدانی کارا، زانگ بیت کہ یونانی زبانے زانتکارین نیسوکے بوتگ. لوکایا اے انجیل پہ تیویلس نامین رومے بادشاہیے کارندھیا نبشتگ. وتی کتابے بُنگیج و شروہاتا، «شریدارین تیویلسے» ناما گپیت، کہ آ ایسائے سرا باورمندے بوتگ و پہ وتی باورمندئے مہرتر کنگا واہگدار بوتگ. لوکا، ہداوندین ایسا مسیہا سجھین دنیاے رکینوک و یک سرجمین انسانئے شکل و دروشما پیش داریت. وتی اے کتابا چہ ایسا مسیہے ماتے لاپا کپگ و پیدا بیگا بُنگیج کنت. جلیئے دمگا، ایسا مسیہے ہدایی ہزمتکاری و پدا دیم پہ اورشلیما آئیے سات و سپرے سرگوستا، پہ رد و بند گیشینیت و کاریت. گڈسرا، ہداوندین ایسا مسیہے مرک و پدا زندگ بیگ و گون وتی مریدان ہور بیگئے بارثوا نیسیت.

بُنگیج

1³⁻¹ شریدارین واجہ تیویلس! انچین سرگوست مئے نیاما^a سرجم بوتگ انت کہ انجیلے ائولی ہزمتکاران چہ بُنگیجا،^b ہمے سرگوست گون وتی چمان دیستگ انت و زندا پہ ما رسپنتگ انت. بازینیا آیانی بارثوا نبشتگ و ائون من جھلانکین پٹ و پوے کرتگ و پہ وت گہتر دیستگ کہ آیان پہ تئو گون شربن رد و بندے بنیسان،⁴ تان ہما تالیم کہ تئو گپتگ انت، آیانی راستیے بارثوا تیبی باور مہر و مہکتر بییت.

یہیائے پیدا بیگئے پیشگوی

⁵ یہودیہے دمگئے بادشاہ، ہیرودیے زمانگا، زکریا نامین دینی پیشوایے ہست ات کہ چہ آبیائے دینی پیشوایانی ٹولیا ات. آئیے جن، چہ ہارونے نسل و پدریچا ات و نامی الیزابت ات. ⁶ آ، ہر دوین، ہدائے چم و زرا نیک و پھریزکار اتنت و ہداوندئے سجھین حکم و رہبندانی سرا پہ بیمئاری زندش گوازینت. ⁷ بلہ چکش نیست ات، چیا کہ الیزابت سنٹ و بیچک ات و دوینانی امر ہم مزن ات. ⁸ یک زندے کہ ہزمتکاریے باربگ پہ زکریائے ٹولیا کپت و آ، ہدائے بارگاھا دینی پیشوایی کنگا ات، ⁹ گون دینی پیشواییے رہبندانی زندگیریا، زکریا پائے^c سرا گچین کنگ بوت کہ آ، ہداوندئے مزین پرستشگاھا برئوت و سوچکی دوت بدنت. ¹⁰ وھدے زکریا سوچکی دوت دئیگا ات، اے دگہ سجھین مردم دُنا دوا کنگا اتنت.

^a 1:1-3 نیاما، بز ان میانا، درنیاما، تھا، توکا.

^b 1:1-3 بُنگیج، بز ان بندات، شرو.

^c 9:1 پال، بز ان لائری، بے و شرتندی.

11 اناگت،^d ھداوندئے پریشتگے، بوسوچئے راستین نیمگا، زکریائے دیمّا زاهر بوت. 12 گون پریشتگے گندگا، زکریا به منت^e و آییئے جسم و جانا تروسے کپت. 13 بله پریشتگا گون آییآ گوشت: «او زکریا! مٹرس. تییی دوا مٹگ بوت، تییی جن الیزابت مردین چُکئیئے سرا چلگ بیت و باید انت تتو آییئے ناما یھیا بکنئے. 14 آ، په تتو شادھی و وشئی کاریت و چه آییئے بوتنا بازینے هم شادان بیت، 15 چیا که آ، ھداوندئے چما مزین مردمے بیت. نباید انت شراب و دگه هنوش و بیسار کنوکین چیزان دپ پر بکنت و بوارت. آ، ماتئے لاپا چه ھدائے پاکین روھا^f پر بیت. 16 بازین بنی اسرائیلیانی دلان دیم په ھداوندا ترینیت، که آیانی ھدا انت. 17 آ، گون الیاس نبیئے روہ و کدرتا، چه ھداوندا پیسَر کئیت، تانکه پتانی دلان چُکائی نیمگا بترینیت و نمٹوکان هم پھریزکارانی ھکمتئے نیمگا چھر بدنت، تانکه په ھداوندا کتومے تئیار بکنت.»

18 زکریایا چه پریشتگا جُست کرت: «اشیا چون بزنان و باور بکنان؟ من پیر آن و منی جن هم مزن امر انت.» 19 پریشتگا پَسَّو^g دات: «من جبرائیل آن و ھدائے بارگاھا اوشتوک آن. ائون رئون دئیگ بوتگان، گون تتو ھبر بکنان و ترا اے مستاگا^h بدئیان. 20 اے وھدا، نون تتو لِّل و گنگ بئے و تان آ رچا که اے ھبرانی راستی اَلَم بیت، ھبر کرت نکنئے. چیا که تتو، منی اے ھبر که کتول داتگین وھدا راست و پدرا بنت باور نکرتنت.»

21 همے وھدا، مردم دُنا زکریائے انتزار و دارا انتت. ھئیران انتت که آ چیا مزین پرستشگاھا اینکدر مهتل بوتگ ات. 22 وھدے زکریا دُنا در آتک، آییآ گون مردمان ھبر کرت نکرت. گوا زانتش آییآ پرستشگاھا الھامے رستگ و شُبینے دیستگی. چیا که آییآ گون مردمان اشاره کرت و ھبر کنگئے واکي نیست ات.

23 زکریا چه ھزمتکاریئے ھلاسیا رند، وتی لوگا پر ترت. 24 چیزے وھدا رند، آییئے جن، الیزابتا چُکئیئے اُمیتواری بوت و تان پنچ ماھا، دیمگیر بوت و چه لوگا در نکپت. 25 آییآ گون وت گوشت: «ھداوندا په من چُشین کارے کرتگ، اے روچان وتی مھری منی سرا گوارینتگ و مردمانی چما اے کم ازتی ای چه من دور کرتگ.»

ایسا مسیہئے پیدایشئے پیشگوی

26-27 ششمی ماھا، ھدایا وتی پریشتگ جبرائیل، جلیئے دمگئے شھر ناسرھا، مریم نامین نشتگین جنکیئے کرا راه دات که آییئے سانگ گون ایسپ نامین مردیا بوتگ ات. ایسپ، چه داوودئے نسل و پدريچا ات. 28 پریشتگ، مریمے کرا آتک و گوشتی: «گل و شادان بئے که ھدائے نیکین وھگئے ساھگا ائے و ھداوند گون تتو گون انت.» 29 چه اے ھبرئے اشکنگا، مریم باز پریشان بوت و دلا گوشتی: «بارین، اے دُولین ھال و ھوال کنگئے مانا چی انت؟!» 30 پریشتگا گوشت: «او مریم! مٹرس، چیا که ھدائے مھر و رھمت تییی ھمراه انت. 31 نون تتو په چکا اُمیتوار بئے و ترا مردین چُکے بیت، که باید انت آییئے ناما ایسا بکنئے. 32 آ، مزین مردمے بیت و بُزین ارشئے ھدائے چُک زانگ بیت و ھداوندین ھدا، آییئے پت و پیرکی، بزنان داوودئے بادشاہیئے تھتا آییآ بکشیت. 33 آ، آکویئے پدريچئے سرا مدام بادشاہی کنت و آییئے بادشاہی ھچر نکپت.» 34 مریمآ چه پریشتگا جُست کرت: «اے چون بوت کنت که من تینگه سور نکرتگ و جنین چُکے آن؟!» 35 پریشتگا پَسَّو دات: «ھدائے پاکین روہ تییی سرا ائر کئیت و بُزین ارشئے ھدائے زور و کدرت تییی سرا ساھیل بیت. پمیشکا آ، پاک و ھدائے چُک زانگ بیت. 36 الیزابت هم که تییی سیاد انت، پیرانسریا په مردین چُکئا اُمیتوار انت. ھما که گوشتگ آتش سنٹ و بیزند انت، نون شش ماہ انت که لاپی پر انت. 37 چیا که په ھدایا، ھچ کارے

^d 11:11 اناگت، بزنان یک اناگت، اچانک، ناگھان.

^e 12:12 به مانگ، بزنان سک ھئیران بیگ، بھ بیگ.

^f 15:15 ھدائے پاکین روہ، بزنان روہ الکدس.

^g 19:19 پَسَّو، بزنان جواب.

^h 19:19 مستاگ، بزنان وشین ھال، بشارت.

ⁱ 20:20 پدرا، بزنان زاهر، آشکار.

نبوتی نہ انت.»³⁸ مَرِیْمَا گوشت: «من ہداوندئے مؤلد آن، ہمے ڈٹولا کہ تتو گوشتگ، انچش بات.» رندا پریشنگ چہ آییئے کرا شت.

مَرِیْمِ الْیَزَابِتَّیْے گندگا رتوت

³⁹ ہما روچان، مَرِیْمِ اِشْتاپِیَا سر گپت و یھودیہئے کوهستانی ہند و دمگئے شہریا شت. ⁴⁰ اوڈا زکریائے لوگا شت و الیزابتی ہال و ہوال کرت. ⁴¹ انچش کہ مَرِیْمَے تتوار الیزابتے گوشان کپت، آییئے لاپا، چُکَا سِرَّ بست و الیزابت چہ پاکین روہا پُر بوت. ⁴² گون بُرزیں تتوارے گوشتی: «تتو، جنینانی نیاما بہتاور ائے! بہتاور انت ہما چُکَا کہ تتیی لاپا انت. ⁴³ من کئے آن کہ منی ہداوندئے مات منی گندگا بیئیت؟ ⁴⁴ وھدے تتیی تیئارجوڑیئے تتوار منی گوشان کپت، چُکَا چہ گلا لاپئے تھا سُرَت. ⁴⁵ بہتاور ائے تتو کہ باورت کرتگ، چیا کہ ہداوندئے ہما ہبر کہ گون تتو گوشتگ بوتگانٹ، سرجم بنت.»

پہ ہدایا مَرِیْمَے سنا و ستا

- ⁴⁶ مَرِیْمَا، آییئے پَسَّوَا گوشت:
- «منی ساہ و جان، ہداوندا ستا و سنا کنت.
- ⁴⁷ منی روہ گل و بال انت، کہ ہدا منی رَکِیْنُوکَا انت.
- ⁴⁸ چیا کہ وتی مؤلدئے نِزُورِیَای چارتگ.
- چہ اد و زرد، سَجَّھِیْنِ نَسَل و پدریچ منا بہتاور زاننت.
- ⁴⁹ چیا کہ آپاکنامین زوراکا پہ من مزین کار کرتگ.
- ⁵⁰ آییئے مہر و رھمت، ہما سَجَّھِیْنَانِی پُشت در پُشنا مانیت کہ آییئے تُرْسِش دلا هست انت.
- ⁵¹ آییَا گون وتی زوراکین باسکا، مزین کار و کرد پیش داشتگ و ہما کہ وتی دلا بازین پَھَرِش^k بستگ، آییَا شنگ و شانگ کرتگ انت.
- ⁵² آییَا، ہُکْمَرَان چہ وتی تھتان سرشکون و گریب، بُرُز و سرپراز کرتگ انت.
- ⁵³ شدیگ، گون و شین چیزان سیرلاپ و سیرینی دست ہورک و ہالیگ رھادگ کرتگ انت.
- ⁵⁴ آ وتی مہر و رھمتانی یات و تُرَانْگَا کپتگ و پہ وتی ہزمتکارین بنی اسرائیلی کثوما مہربان بوتگ،
- ⁵⁵ بزبان پہ ابراہیم و آییئے چُکَا و اوبادگان ابدی مہری بکشتگ، ہما پٹیمما کہ گون مئے پت و پیرکان لبری کرتگ انت.»
- ⁵⁶ مَرِیْمِ، سئے ماہئے کِسَاسَا الْیَزَابِتَّیْے لوگا منت و رندا پر تَرَت و وتی لوگا شت.

1:47 رَکِیْنُوکَا، بزبان نجات دئیوک.

1:51 پَھَرِ، بزبان تُکْبُر، گُرور.

یہیائے پیدایش

57 وہدے ایلیزابتے ماہ و رُچ سرجم بوتنت، آیا مردین چُکے بوت. 58 آیئے چلگیئے ہال کہ سیاد و ہمساهگان سر بوت و اشکتش ہداوندا آیئے سرا مزین مہر و رھمتے کرتگ، گزا گون آیئے وشیا ہور و شریکدار بوتنت.

59 وہدے نُکا ہشت رُچ بوت، پہ آیئے سُنّت کنگا آتکت. آیان نُکے نام پتے نامے سرا، زکریا پر بندگی ات. 60 بلہ نُکے ماتا گوشت: «نہ، آیئے نام باید انت یہیا بیت.» 61 مردمان گوشت: «تیی کُم و ہاندانا، اے نامین مردم کس نبوتگ.» 62 گزا آیان چُکے پت، زکریا پہ اشارہ جُست کرت کہ آوتی چُکا چونین نامے پر بندیت؟ 63 زکریا نیسیگی دارتہتگے لوٹ و آیئے سرا نبشتی: «چُکے نام یہیا انت.» گزا سجھین مردم ہیران بوتنت. 64 ہما دمانا زکریائے گنگین زبان پیچ بوت و ہبرا لگت و ہدائے ستا و سنایی بُنگیچ کرت. 65 چہ اے ہبرا، ہمساهگان تُرس دلا کپت و یہودیہئے دمگے کوهستگانی سجھین مردمان اے بارئوا ہبر کرت. 66 ہرکسا کہ اے ہال اشکت وتی دل و ہئیالا چُش گوشتی: «بارین، اے چُک چونین مردمے بیت؟» چیا کہ ہداوندے دست گون آیا گون ات.

ایسائے پیدایشے بارئوا زکریائے پیشگوی

67 گزا، یہیائے پت زکریا، چہ پاکین روہا پر بوت و پیشگوی کرت و گوشتی:

68 «ہداوند، اسرائیلے ہدایا ستا و سنا بات،

چیا کہ پہ وتی کئومے مدت کنگا آتگ و کئومی رکینتگ.¹

69 آیا چہ وتی ہزمتکارین داودے لوگ و بُنجاہا،

کانٹے^m پہ مئے رکینگا جوڑینتگ،

70 انچش کہ آیا بازین و ہدیا پیسر،

چہ وتی پاکین نیبانی زبانا کئول داتگ.

71 آیا، چہ مئے سجھین دژمن و بدواہان کہ چہ ما نپرت کنت،

مارا رکینتگ،

72 مئے پت و پیروکانی سرا مہر و رھمتی کرتگ و

وتی پاکین ہما اهد و کرارے یات و ترانگی داشتگ.

73 گون مئے پت ابراہیما سئوگندی ہم کرتگ ات،

74 کہ مارا چہ دژمنانی دستا برکینیت،

تانکہ بے تُرس و بیما پہ آیا ہزمت بکنین و

75 آیئے چم و نِزرا وتی سرجمین زندا

نیک و پاک بین.

76 تئو، او منی چُک!

بُرزین ارشے ہدائے نبی زانگ بے،

چیا کہ تئو چہ ہداوندے آگا پیسر،

آیئے راہ و کشکا تچک و تیار کنے.

¹68:1 رکینتگ، بزبان نجات دئیگ، بچینتگ.

^m69:1 اے جاگہا کانٹے مانا زور و واک انت.

77 تئو آییئے کئوما اے زانتا دئیئے
کہ گۆن آیانی گناہانی پھلیا،
هُدا آیانَ رَکَنیت.

78 چیا کہ مئے هُدا مهربان انت و
چہ آییئے بیکیسایینⁿ رهمتان رۆچ چہ بَرزین آرشا،
مئے زندمانا سرَ کَشیت،
79 تان پہ آیان کہ تہارۆکی و مَرکئے ساہگا نشتگ انت،
رُژنایی بَکَشیت و
مارا دیم پہ سُهَل و آسودگیئے راہا رھشونی بکنت.»

80 آچُک، رُدان و مان پاکین روہا زۆرمند بیان ات. چہ بنی اسرائیلیانی نیاما زاہر بئیگا پیسر، گیابانان مَنت.

ایسا مسیہیئے پیدایش

2¹ ہما رۆچان، رومئے بادشاہ کئیسر آگوستوسا جار جت و هُکم کرت کہ رومئے سرجمین مُلک^o مردمشماری کنگ بیبت. 2^a اے
اٹولی مردمشماری ات و آ وهدا، کورینیوس سوریهیئے والی ات. 3³ هرکس پہ وتی نامئے نبشته کناینگا، وتی پت و پیرکی
شہرا شت.

4⁴ ایسُپ ہم چہ جلیئے شہر ناسرہا در کپت و یھودیہیئے شہر بعیت لہما شت. بعیت لہم، ہما شہر انت کہ بازین وهدے پیسرا اؤدا
داوود بادشاہ پیدا بوتگ ات. ایسُپ، بیہا چہ داوودئے پدرچا ات، پمیشکا پہ وتی نامئے نبشته کناینگا اؤدا شت. 5⁵ ایسُپا، وتی
دشتار، مریم ہم گۆن ات کہ آ، پہ چُکیا امیتوار ات. P
6⁶ ہمے وهدا کہ آ بعیت لہما اتنت، مریمئے چلگ بئیگے ماہ و رۆچ سرجم بوتنت و 7⁷ مردین چُکیئے سرا چلگ بوت کہ آییئے اٹولی
چُک ات. مریم وتی نُک گُدیا پیتک و کاہدانئیے تہا واپنت، چیا کہ پہ آیان مہمانجاہا جاگہ نیست ات.

پہ شپانکان پریشتگانی مستاگ

8⁸ ہما ہند و دمگا، لہتین شپانک هست ات کہ شپا گیابانا وتی رمگش نگہپانی کرت. 9⁹ آ شپا، اناگت هُداوندئے پریشتگے آیانی
دیما آتک و چارین نیمگان هُداوندئے مزئیے شہم و رُژنایی دُرشان بوت. چہ ایشیا، آیان سک تَرسٹ. 10¹⁰ بلہ پریشتگا گوشت:
«مُرسیت، منا مستاگے گۆن انت کہ پہ شما بازین وشیے کاریت و پہ سَجھین کئوما وشین مستاگے. 11¹¹ آ اش انت کہ داوودئے شہر
بعیت لہما مروچی پہ شما رَکینۆکے پیدا بوتگ کہ آ، هُداوندین مسیہ⁹ انت. 12¹² ایشیے پَجّاه آرگے نشانی اش انت کہ شما کاہدانئیے
تہا، مان گُدیا پیتکگین نُکے گندیت.»

13¹³ اناگت، چہ آسمانی پریشتگانی لشکرا رُمے آ پریشتگے کِرا آتک و هُدا اش سِپت و سنا کرت:

14¹⁴ «شان و شئوکت بَرزین آرشے هُدا یا بات و

زمینئے سرا سُهَل و آسودگی

پہ ہما مردمان بات

1:78 بیکیساس، بزبان سک باز، بے اندازہ، بیہساب.

2:1 اسلیگیگین یونانی نبشتانک گوشتیت: «سجھین جہان».

2:5 ہما ڈئولا کہ پیشی بہرا گوشگ بوتگ، مریمئے امیتوارئے اے چُک هُدا بکشتگین چُکے ات.

2:11 مسیہ، بزبان هُداے ہما گچین کرتگین بادشاہ.

کہ ہذا چہ آیان وش و وشنود انت.»

¹⁵ وھدے پریشتگ پر ترت و آسمانا شنتت، شپانکان و تمان و تا شعور کرت و گوشتیش: «بیایت بعیت لہما برئوین و ھمے سرگوست کہ اؤدا بوتگ و ہداوندا مارا ھال داتگ، و ت بگندین.» ¹⁶ گڑا آ، پہ اشتاپی سر گپت و ھمؤدا شنتت، ایسپ و مریمش در گیتکت و ننگش کاھدانے تھا دیست. ¹⁷ ننگے گندگا رند، شپانکان اے چکے بارئو ھرچے کہ چہ پریشتگان اشکتگ آت، مردم سہیگ کرتنت. ¹⁸ آ مردمان کہ شپانکانی ھبر اشکت، ھئیران و ھبگہ منتنت. ¹⁹ بلہ مریم اے سجھین ھبر، وتی دلا داشتنت و ایشانی سرا باز پگر و ھئیالی کرت. ²⁰ شپانکان، ھرچے کہ اشکتگ و دیستگ آت، پہ آیان ہدایا سپت و سنا کنان پر ترتنت، چیا کہ اے سجھین ھما ڈئولا اتنت کہ گون آیان گوشگ بوتگ آت.

مزین پرستشگاھا ایسائے آرگ

²¹ ھشتمی رچا، وھدے ننگے سُنْت کنگے وھد آتک، آییے نامش ایسا پر بست، ھما نام کہ ماتے لاپا کپگا پیسر، پریشتگا پر کرتگ آت.

²² وھدے مات و چکے چلگ شویئے وھد ھلاس بوت، موسائے شریئے رندگیریا، ایسپ و مریم ایسا اورشلیمے مزین پرستشگاھا آورت تانکہ آیا ہداوندے سپردہ بکننت، ²³ انچش کہ ہداوندے شریئے گوشیت: اتولی ھر مردین چک باید انت پہ ہداوندا ندریگے ھساب کنگ بیت. ²⁴ پہ کربانینگ کنگا ھم آتکت، تان ھما ڈئولا کہ ہداوندے شریئے گوشیت، «چیتے شانٹل^s یا دو کسانین کپوت» ھئیرات بکننت.

²⁵ ھما وھدا اورشلیمے شہرا، شمون نامین مردے ھست آت کہ پھریزکار و ہدادوستے آت و بنی اسرائیلیانی رکنوئے زھچار آت و ہدائے پاکین روہ، گون آیا گون آت. ²⁶ پاکین روھا مستاک داتگ آت، تان وھدے کہ ہداوندے مسیہا مگندیت، آنمریت. ²⁷ چہ پاکین روھے الھام و شبینگا، مزین پرستشگاھے پیشجاھا! آتکگ آت. نون وھدے ایسائے پت و ماتا شریئے راہ و رھبندانی سرجم کنگا ایسا پاکین لوگا آورتگ آت، ²⁸ شمونا ایسا زرت، دستانی دلا داشت، ہدا سنا و ستا کرت و گوشتی:

²⁹ «او زوراکین ہداوند! نون منا، وتی اے ھزمتکارا، انچش کہ تئو وت لبر داتگ،

چہ اے جھانا پہ وشئی و سلامتی چست کن و وتی گورا ببر،

³⁰ چیا کہ من گون وتی چمان چہ تئی نیمگا

اے نجات و رکنینگ دیستگ

³¹ کہ تئو سجھین کئومانی دیما پدر کرت.

³² آ پہ دگہ کئومان ہدائے بارئو سپرد کنوکن زرنے بیت و

پہ تئی بنی اسرائیلی کئوما پھر و شانے.»

³³ وھدے ایسائے پت و ماتا آییے بارئو شمونے اے ھبر اشکتنت، ھئیران بوتنت. ³⁴ شمونا پہ آیان نیکن دوا کرت و گون چکے مات، مریم گوشتی: «ہدایا اے چک، پہ بازین بنی اسرائیلیانی رکنینگ و بازینے گار و بیگواہ کنگا راہ داتگ. اے چک نشانے بیت، بلہ بازینے آیا نمیت. ³⁵ ھمے پیما آ، بازینے دلانی رازان پاشک کنت. او مریم! تئو وتی زندا مزین گم و اندوھے گندے کہ آگم، زھمے ڈئولا تئی دلا کپ کنت.»

³⁶ ھمؤدا، آشرے کیلھے یک جنینے ھست آت کہ نیے آت. آییے نام ھنا آت و آییے پتے نام پنوییل آت. امری مزن آت. سور کنگا رند، ھپت سالی گون وتی لوگ واجھا گوازینتگ آت، ³⁷ بلہ رندا جنوزام بوت. نون آییے امر ھشتاد و چار سال آت و آیا چہ

^{23:2f} 23:2f دَرگوز، بھر 13، بند 2، 12.

^{24:2s} 24:2s شانٹل، بزبان شاتورین مرگ.

^{27:2t} 27:2t پیشجاہ، بزبان پیشجاہ، لوگے چاردیوال، سھن.

مزین پرستشگاھا ڏن، پاد ایز نڪرت. شپ و روچ، هدايا سنا و ستا کنان، وتي وهدي په دوا و روچگ گوازينت. 38 آ هم، هما ساھتا آيانی کرا آتک، هدايے شگري گپت و گون هما سجھين مردمان که اورشليميے رکينگئے رهچار اتنت، گوشتي: «اے چک هما رکينوک انت.»

39 وهدي ايسائے پت و ماتا هداوندئے شريئے سجھين راه و رھبند پوره کرتنت، گرا پر ترت و جليلا، وتي شهر ناسرھا آتکنت. 40 آ چک، ردان و زورمند بيان ات. چه زانت و زانگا سرريچ ات و هدايے رھمتي گون ات.

کسانين ايسا مزين پرستشگاھا

41 ايسائے پت و مات، ايسپ و مريم، هر سال سرگوزئے اييدا، اورشليميا شتنت. 42 وهدي ايسايا دوازده سال بوت، وتي هيل و آدتے پدا، اييدا اورشليميا شتنت. 43 ايديے روچ که هلاس بوتنت، پر ترگئے وهدا، کسانين ايسائے مات و پت سهيگ نه اتنت و آ اورشليميا منت. 44 اتولي روچا، آيان وتي دلا پگر کرت بلکين گون کاروانا گون انت، پميشکا يک روچيے منزلا ديما شتنت. رندا، آييے شوهازا در کپنتت و چه وتي سياد و پجاروکان آييے جستش گپت. 45 بله ايسائے نگدگا پر ترت و په آييے شوهازا، اورشليميا شتنت.

46 سييمي روچا، آيان ايسا مزين پرستشگاھے پيشجاھا در گيتک که اودا آ، شريئے زانورگاني نياما نشتگات، آيانی هيران گوش دارگا ات و چه آيان جست و پرس کنگا ات. 47 سجھين ايشکنوک چه آييے هوشمندی و پستوان هيران اتنت. 48 وهدي ايسپ و مريم آ ديست، هيران بوتنت. ماتا گون آيا گوشت: «او مني چک! تئو چيا گون ما چش کرت؟ من و تئي پت گون پريشاني تئي شوهازا بوتگين.» 49 ايسايا پستو دات: «شما چيا مني شوهازا بوتگيت؟ زانا، نرانتگو که من بايد انت وتي پتے لوگا بيان؟» 50 بله آ ايسائے اے هيران سرپد نبوتنت.

51 ايسا گون آيان پدا ناسرھا شت و آيانی سجھين هبري گپت و مننت. آييے ماتا اے سجھين هبر، وتي دلا داشتنت. 52 ايسا ردان و چه زانت و زانگا سرريچ بيان ات و هدا و مردمان روچ په روچ دوستر بوت.

پاکشودو کين يهيايے کلتو

(متا 3:1-12؛ مركات 1:1-8؛ يوهنا 1:19-28)

1 رومے بادشاه، تيبيريوس کتيسرے بادشاهيے پانزدهمی سال ات. هما روچان، پنتيوس پيلاتوس، يهوديھے والي ات. 2 هيروديس، جليليے هاکم ات. هيروديسے برات پيليپس، اتوريه و تراھونيتيسے هاکم ات و ليسانياس، آيلينيے هاکم ات. 3 هئا و کياپا، آ وهدي مسترين ديني پيشوا اتنت. هما روچان، هدايے کلتو گيايانا زکريائے بيچ، يهيايے سرا آتک. 3 يهيا، اُرْدنئے کتورے دوين پهناتان هر جاگه شت و هدايے کلتوي په مردمان رسينت و گوشتي: «چه وتي گناھان پشومان بييت^x و پاکشودي بکنيت که بکشگ بييت.» 4 انچش که اے بارتوا ايشيا نييے کتابا نبشته انت:

گيايانا، کسے گوانک^y جنت:

«هداوندے راھا تئيار و

آييے کشکا راست و تچک بکنيت.

41:2^u اے اييدا سرگوزئے اييد پميشکا گوشنت که، چه مسريانی چيردستيا يهوديانی آراتيے وهدا، مركات پريشتگ چه يهودي چکاني کشا سر گوست.

46:2^v شريئے زانورگ، بزانت ديني آلم و شريئے زانتکار.

49:2^w يا: وتي پتے کارانی رندا بيان.

3:3^x پشومان بيگ، بزانت توبه کنگ.

4:3^y گوانک، بزانت برزين توار.

⁵ سَجَّهَيْنَ كَنْدٌ وَ دَرْكَزٌ پَرَّ كَنْگَ بَنْتِ وَ

سَجَّهَيْنَ كَوَّهَ وَ جُمِبَ جَهْلَ آرگَ بَنْتِ.

چَپَّ وَ چَوَّئِينَ رَاهَ تَچَكَ كَنْگَ بَنْتِ وَ

سَجَّهَيْنَ سَرْكَبَ وَ اِيْرَكَبَ هَمْدَبَ وَ هَمْلَسُونَ كَنْگَ بَنْتِ.

⁶ جَهَانَّيْ سَجَّهَيْنَ مَرْدَمَ چَه هُدَائِي نِيْمِگَا

رَكِّيْنِگَ وَ رَسْتِگَارِيْ گَنْدَنْتِ. ^a

⁷ وَ هَدِيْ مَرْدَمَ پَه پَاكشَوْدِي كَنْگَا اَتَكَ وَ مِجَّ بَوْتَنْتِ، يَهِيَايَا گُونِ اَيَانَ گَوْشْتِ: «اَو سَيِيَه مَارَزَادِگَان! كَثِيَا شَمَارَا ڈَاهَا ^b دَاتِگَ وَ گَوْشْتِگَ

كَه چَه هُدَائِي اَيُوْكِينَ كَهَرُ وَ گَرْبَا رَكَّتْ كَنْيْتِ؟! ⁸ اِنْچِيْنِ كَارِ بَكْنِيْتِ چَه اَيَانَ پَدَّرِ بَبِيْتِ كَه شَمَا پَه دَلِ چَه وَتِي گَنْهَانِ پَشَوْمَانِ بَوْتِگِيْتِ.

وَ تِي دَلَا پَهَرِ مَبْنَدِيْتِ كَه: «مَا اِبْرَاهِيْمِيْ نَسْلَ وَ اَوْبَادِگَ اَيْنِ. > مَن شَمَارَا گَوْشَانِ كَه هُدَا چَه اِيْ سِنْگَ وَ دُوْكَانِ هَم، پَه اِبْرَاهِيْمَا چُكَّ وَ

اَوْبَادِگَ پِيْدَا كَرْتِ كَنْتِ. ⁹ نُونِ تَبَّرِ تَعْيَارِ اِنْتِ دَرچَكَانِ چَه بُنَا بَكْدِيْتِ وَ هَرِ دَرچَكَيْ كَه شَرِيْنِ بَرِ نَيْبَارِيْتِ، كُدَّگَ وَ اَسَا دَثُوْرِ دَثِيْگَ

بِيْتِ. ^c ¹⁰ مَرْدَمَانَ جُسْتِ كَرْتِ: «گَزَا مَا چَه بَكْنِيْنِ؟» ¹¹ اَيِيَا پَسَوُوْ دَاتِ: «اَكْنِ كَسِيَا دُو جَامِگَ هَسْتِ، يَكِيَا هَمَا كَسَا بَدَنْتِ كَه اَيِيَا

هِيْجَ نِيْسْتِ وَ اَكْنِ كَسِيِيْ كِرَا وَرْدِ وَ وِرَاكِ هَسْتِ، اَيَانَ هَمِ بَهْرِ بَكَنْتِ. >>

¹² سُنْگِيْ ^d وَ مَالِيَا تَغِيْرِ هَمِ پَه پَاكشَوْدِيَا يَهِيَايَايْ كِرَا اَتَكَنْتِ. جُسْتِيْشِ كَرْتِ: «اَو اَسْتَاد! مَا چَه بَكْنِيْنِ؟» ¹³ گَزَا اَيِيَا گَوْشْتِ: «چَه

گِيْشِيْتِيْگِيْنِ كِسَا سَا گِيْشْتَرِ مَكْرِيْتِ. >> ¹⁴ سِپَاهِيْگَانِ هَمِ چَه اَيِيَا جُسْتِ گِيْتِ: «مَا چَه بَكْنِيْنِ؟» پَسَوُوْ دَاتِ: «پَه زَوْرَ چَه كَسِيَا زَرَّ

مَكْرِيْتِ وَ كَسِيِيْ سَرَا دَرُوْگِيْنِ تَهْمَتِ مَجْنِيْتِ. وَ تِي مَزُوْ سَرَا گُزْرَانَ بَكْنِيْتِ. >>

¹⁵ مَرْدَمَ، هُدَائِي وَادَهَ دَاتِگِيْنِ رَكِيْنُوْكْتِيْ اِنْتِرَارِ وَ وِدَارَا اَتَنْتِ، پِمِيْشَكَا هَثِيَالِشِ كَرْتِ كَه بَلِكِيْنِ يَهِيَا هَمَا مَسِيَه اِنْتِ؟ ¹⁶ بَلَهَ يَهِيَايَا اَ

سَجَّهَيْنَ پَسَوُوْ دَاتَنْتِ وَ گَوْشْتِيْ: «مَن شَمَارَا تَهْنَا گُونِ اَيَا پَاكشَوْدِيْ دَثِيَانِ، بَلَهَ يَكِ اِنچِيْنِ كَسِيْ اَيِگِيْ اِنْتِ كَه اَ چَه مَن زَوْرَا كْتَرِ اِنْتِ وَ

مَن اَيِيِيْ كَثُوْشَبَنْدَانِيْ بُوْجَكْتِيْ لَاهَكِ هَمِ نَهْ اَن. اَشَمَارَا گُونِ هُدَائِيْ پَاكِيْنِ رُوَهَ وَ اَسَا پَاكشَوْدِيْ دَنْتِ. ¹⁷ اَيِيَا چَه بُوْجَ وَ پُوْگَانِ دَانْتِيْ

جَتَا كَنْگَ وَ گِيْشِيْنِيْگَا، هَنْشَوْنِيْ ^e دَسْتَا اِنْتِ. جَوْهَانَا ^f پَاكِ وَ سَلَّهَ كَنْتِ وَ دَانَانَ اَمْبَارَا اِيْرَ كَنْتِ، بَلَهَ پُوْگَ وَ پَلَارَانَ اِنْچَشِ سَوْجِيْتِ كَه

اَسِيْشِ هِچَبَرِ نَمْرِيْتِ. >> ¹⁸ يَهِيَايَا، مَرْدَمَ دِگَهَ بَازِيْنِ سَرِ وَ سَوْجِ وَ دِلْبَدِيْ ^g هَمِ دَاتَنْتِ وَ وَشِيْنِ مَسْتَاگَ، دَثِيَانِ كَرْتِ.

¹⁹ بَلَهَ وَ هَدِيْ يَهِيَايَا، جَلِيْلِيْ بَادِشَاهِ هِيْرُوْدِيْسِ پَه اِيْ هَاتَرَا سَكَّ مَثِيَارِيْگَ كَرْتِ كَه اَيِيَا گُونِ وَ تِي بَرَاتِيْ جَنِ هِيْرُوْدِيَايَا، نَارَاهِيْنِ

نَزِيْكِيْ هَسْتَاْتِ وَ دِگَهَ بَازِيْنِ رَدِيْنِ كَارِيْ هَمِ كَرْتِگَا تِ، ^h ²⁰ هِيْرُوْدِيْسَا وَ تِي گَنْدَهِيْنِ كَارِ گِيْشِ كَرْتِ وَ يَهِيَايَايِ گِيْتِ وَ بَنْدِيْگَ كَنْاِيْنْتِ.

^{3Z} 5: دَرْگَ، بَزَانَ وَادِيْ، گَوْتَرِ.

^{3a} 6: اِشِيَا نِيِيْئِيْ كِتَابِ 3:40-5:10.

^{3b} 7: ڈَاهَا، بَزَانَ هَشْدَارِ، وَارِنِيْگَ.

^{3c} 9: هَمِيْ پِيْمَا هُدَا مَرْدَمَانِيْ سَلِيْنِ كَارَانِيْ سِزَا وَ پَدْمَزُوْ دَثِيْگَا تَعْيَارِ اِنْتِ.

^{3d} 12: سُنْگَ، بَزَانَ مَالِيَا تِ، تُشِيْكَسِ.

^{3e} 17: هَنْشَوْنِ، بَزَانَ دَارِيْ كَه پَه دَانَ وَ پُوْگَانِيْ جَتَا كَنْگَا كَارْمَرَزِ بِيْتِ.

^{3f} 17: جَوْهَانَ، بَزَانَ كِشَارَانِيْ مِجَّ كَنْگِيْ جَاگَهَ.

^{3g} 18: دِلْبَدِيْ، بَزَانَ تَسَلَا، اُمِيْتُوْرِيْ.

^{3h} 19: شَرِيْتَا جَايَزِ نَهْ اِنْتِ كَه كَسِيْ گُونِ وَ تِي زَنْدِگِيْنِ بَرَاتِيْ جَنَا سَانْگَ وَ سُوْرِ بَكَنْتِ (بِچَارِ لَاوِيَانَ 16:18).

ایسائے پاکشودی

(متا 3:13-17؛ مَرکاس 1:9-11)

²¹ وهدے یھیا بازین مردمان پاکشودی دئیگا ات، ایسا ہم پاکشودی دات. وهدے ایسا دوا کنگا ات، ہما وهدا آسمائے دپ پیچ بوت و ²² پاکین روہ، کیوتیے دُرُوشما آئیے سرا ایر نشت و چہ آسمانا تتوارے آتک کہ: «تتو منی دوستین بچ ائے، من چہ تتو باز وش و ززا آن.»

ایسائے بیہ و بُنیاد

(متا 1:1-17)

²³ ایسایا کم و گیش سی سال ات کہ وتی کاری بُنگیج کرت. مردمانی ہیال ات کہ ایسا ایسپے چک انت. ایسپ ہالیے چک انت و چہ ہالیا رند: ²⁴ متات، متات لاوی، لاوی ملکی، ملکی یتا، یتا ایسپ، ²⁵ ایسپ متاتیا، متاتیای آموس، آموس ناہوم، ناہوم ہسلی، ہسلی نجای، ²⁶ نجای مہت، مہت متاتیا، متاتیای شمی، شمی ایسپ، ایسپ یھودا، ²⁷ یھودای یوہنان، یوہنان ريسا، ريسای زروبابل، زروبابل شیالتیال، شیالتیال نیری، ²⁸ نیری ملکی، ملکی آدی، آدی کوسام، کوسام المودام، المودام ایر، ²⁹ ایر یوشہ، یوشہ ایازر، ایازر یوریم، یوریم متات، متات لاوی، ³⁰ لاوی شمون، شمون یھودا، یھودای ایسپ، ایسپ یونان، یونان ایلیکیم، ³¹ ایلیکیم ملیا، ملیای مینان، مینان متاتا، متاتای ناتان، ناتان داوود، ³² داوود یسی، یسی اویئید، اویئید بواز، بواز سلمون، سلمون نھشون، ³³ نھشون آمیناداب، آمیناداب آرم، آرم ہسرون، ہسرون پارس، پارس یھودا، ³⁴ یھودای آکوب، آکوب اسھاک، اسھاک ابراہیم، ابراہیم تارہ، تارہ ناہور، ³⁵ ناہور سروج، سروج رتو، رتو پالچ، پالچ آبیر، آبیر شالہ، ³⁶ شالہ کئینان، کئینان آرپکشاد، آرپکشاد سام، سام نوہ، نوہ لامک، ³⁷ لامک متوشالہ، متوشالہ ہتوہ، ہتوہ یارد، یارد مہلالیل، مہلالیل کئینان، ³⁸ کئینان آنوش، آنوش شعیس، شعیس آدم، و آدم چہ ہدائے نیمگا انت.

شعیتان ایسایا چکاسیت

(متا 4:1-11؛ مَرکاس 1:12-13)

4 ¹ ایسا، ہدائے پاکین روہا سرریچ، چہ اُردنئے کتورا پرتت و پاکین روہ، گیابانا آئیے رھشون ات. ² اودا شعیتانای ایسا تان چل روچا چکاست. اُروچان آیا ہچ وراکے نتوارت. وهدے آروچ ہلاس بوتنت شدیگ بوت. ³ شعیتانای گوشت: «اگن تتو ہدائے چک ائے، گزا اے سنگا بگوش نگنئے بیت.» ⁴ ایسایا پستو دات: «پاکین کتابا نیسیگ بوتگ کہ مردم تھنا پہ نان زندگ نبیت.» ^k ⁵ گزا شعیتانای آ، یک بُزین جاگھیا برت و پہ یک دمانے دنیائے سجھین بادشاہی پیش داشتنت و ⁶ گوشتی: «من ایشانی سجھین وس و واک و شعوکتا ترا دئیان، چیا کہ اے منی دستا کپتگ انت و من ہرکسا بلوٹان، دئیانش. ⁷ پمیشکا، اگن تتو منا پرستش بکنئے، اے سجھین تئیگ بنت.» ⁸ ایسایا پستو دات: «پاکین کتابا نیسیگ بوتگ: وتی ہداوندین ہدایا پرستش بکن و تھنا ہمایئے ہزمتا بکن.» ⁹ رندا، شعیتانای ایسا اورشلیما برت، مزین پرستشگاہے دیوالے بُزترین جاگھا اؤشتارینت و گوشتی: «اگن تتو ہدائے چک ائے گزا وتا چہ ادا جھلاد دتور بدئے. ¹⁰ چیا کہ پاکین کتابا نیسیگ بوتگ:

¹ 22:3؛ دُرُوشم، بزبان شکل.

² 4:2؛ چکاسگ، بزبان آزمایش کنگ، امتھان گرگ.

^k 4:4؛ شریٹے دومی رھبند 3:8.

^l 8:4؛ شریٹے دومی رھبند 13:6.

هُدَا پِه تَعِي نِگِهپَانِيَا وَتِي پَرِشْتِگَانِ هُكَمِ كَنْتِ^m وَ

11 آ، تَرَا وَتِي دَسْتَانِي دَلَا دَارَنْتِ

تَانِ تَعِي پَادِ دُوَكِيَا مَلَكِيْتِ. «ⁿ»

12 ايسايا پَسَعُو دات: «پاڪين ڪتاب چُش هم گوشت: وتي هُداوندين هُدايا مچڪاس و آزمائش مکن.»^o

13 شَعِيْتَانَا، وَهَدِي وَتِي سَجْهِيْنِ چِڪَاسِ هَلَسِ كَرْتَنْتِ، ايسايي پِه دِگِه شَرْتَرِيْنِ وَهَدِي وَ مَوْهِيَا اِشْتِ وَ شْتِ.

چِه ناسِرْها ايسائِي در ڪنگ

14 گُزَا ايسا گُونِ پاڪين روهي زور و واکا جليللا پَر تَرْتِ وَ ابيي نام و تَعُوَارِ آ سَجْهِيْنِ دَمِگَا سَرِ بَوْتِ. 15 ايسايا اَيَانِي ڪنيسهاني^p

تَهَا تَالِيْمِ دَاتِ وَ سَجْهِيْنِ مَرْدَمَانِ آ سَتَا كَرْتِ وَ سَاژَاتِ. 9

16 گُزَا، ناسِرْها شت، همودا كه رُستگِ وَ مَزْنِ بَوْتِگَاتِ. شَبْتِي رُوچَا،^r وَتِي هِيْلِ وَ آدَتِي سَرَا ڪنيسه اَتِڪِ. اودا پِه وانگا

اوشتات. 17 اِشِيَا نَبِيِي ڪتابش ابيي دَسْتَا دَاتِ. اِنچُشِ كِه اَيَا پِيچِ كَرْتِ، چَمِي پِه هَمَا بَهْرَا ڪِپْتِ كِه گوشت:

18 «هُداوندِي روه مني سرا اِنْتِ،

اَيَا مَنَا دَسْتِ پَرِ مُشْتِگِ^s

تَانِڪِه وَارِ وَ نِيژِگَارَانِ وَ شِيْنِ مَسْتَاگِي بَرِسيْنَانِ،

مَنَا دِيْمِي دَاتِگِ كِه بِنْدِي وَ اَسِيرَانِ آزَاتِيِي بَشَارْتَا بَدِيَانِ وَ

پِه ڪُورَانِ بِيْنايِيِي مَسْتَاگَا بَرِسيْنَانِ،

زَلْمِ دِيَسْتِگِيْنَانِ بَرِڪِيْنَانِ وَ

19 هُداوندِي مِهْرِ وَ رَهْمَتِي سَالِي بَشَارْتَا بَدِيَانِ.»^t

20 گُزَا، ايسايا ڪتاب پِيْتِڪِ، ڪنيسهِي هِزْمَتِڪَارِي دَسْتَا دَاتِ وَ نِشْتِ. پَرِسْتِشْگَاهِي سَجْهِيْنِ مَرْدَمِ اَبِيِي نِيْمِگَا چَارْگَا اَتَنْتِ.

21 ايسايا گُونِ اَيَانِ گوشت: «مروچي گُونِ شَمِي گوشِ دَارْگَا، پاڪين ڪتابِي اِي نَبِشْتِهِي رَاسْتِي پِڪَا وَ سَرِجَمِ بَوْتِ.» 22 هَرِڪَسَا پِه

اَيَا شَرِيْنِ گَوَاهِي دَاتِ وَ چِه اَبِيِي پَرْمِهْرِيْنِ هَبْرَانِ، سَجْهِيْنِ مَرْدَمِ هَبْرَانِ وَ هَبِڪِه مَنْتَنْتِ. گوشتِش: «بارِيْنِ، اِي هَمَا اِيسِيِي چُڪِ

نَهَانْتِ؟» 23 ايسايا گُونِ اَيَانِ گوشت: «مَنْ دَلْجَمِ اَنْ شَمَا اِي بَتَلَا پِه مَنْ ڪَارِيْتِ كِه: «اگن تئو داکترے ائے گُزَا پيسرا وَا دُراهِ بڪن.

هَمَا مَوْجَزِهِ كِه مَا اِشْڪَتِگِ تَنُو ڪِرْناهُوما ڪَرْتِگِ اَنْتِ، اَيَانِ اِدَا وَتِي شَهْرِ وَ هَنِڪِيْنَا هَمْ پِيْشِ بَدَارِ.» 24 گِيْشِي ڪَرْتِ: «شَمَارَا رَاسْتِيْنِ

گُوشَانِ، هِيچِ نَبِيْنَا وَتِي شَهْرِ وَ هَنِڪِيْنَا شَرِپِ نِيَسْتِ. 25 دَلْجَمِ بِيِيْتِ كِه اِلِيَّاسِ نَبِيِي زَمَانْگَا، وَهَدِي تَانِ سِيِي وَ نِيْمِ سَالَا اَسْمَانِي دِپِ

بِنْدِ بَوْتِ وَ سَجْهِيْنِ مُلْڪَا مَزْنِيْنِ دُڪَالِي ڪِپْتِ، اِسْرَائِيْلَا بَازيْنِ جَنْوَزَامِي هَسْتَاتِ. 26 بله اِلِيَّاسِ پِه ڪُمْڪَا چِه اَيَانِ يَكِيِي ڪِرَا هَمْ رَاهِ

10:4^m زور 11:91.

11:4ⁿ زور 12:91.

12:4^o شَرِيْتِي دومي رهيند 16:6.

15:4^p ڪنيسه، بزَانِ يَهُودِيَانِي پَرِسْتِشْگَاهِ.

15:4^q ساژايگ، بزَانِ سَتَا ڪَنگِ.

16:4^r شَبْتِي رُوچِ هَمَا شَمِيِه اِنْتِ، بزَانِ يَهُودِيَانِي ڪَارِ نِڪَنگِي رُوچِ.

18:4^s اَسْلِيگِيْنِ يُونَانِي نَبِشْتَانِڪِ گوشت: «رُوگن پَرِ مُشْتِگِ». يَهُودِيَانِ وَتِي هَرِ بَادِشَاهِ چِه بَادِشَاهِ بَتِيگَا پِنْسَرِ رُوگنِ پَرِ مُشْتِگِ. «مَسِيِهِي» لَبَزِي مَانَا «رُوگنِ

پَرِ مُشْتِگِيْنِ» اِنْتِ.

19:4^t اِشِيَا نَبِيِي ڪتاب 1:61-2، لاويَانِ 10:25.

دئیگ نبوت، تھنا سئیدونئے شہر سَرَبھا، پہ یک جنوزامیئے کُمکا رٹوان دئیگ بوت. ²⁷ ہمے پعیما، ایسا نبیئے زمانگا، اسرائیلا بازپنے سیہ گرتے^u ناڈراہیا گپتگأت، بلہ یکے ہم ڈراہ نبوت. تھنا نومان نامین مردے رکت کہ آسوربھئے مُلکا نندوک ات. «
²⁸ چہ اے ہبرانی اشکنگا، کنیسہئے نشتگین مردم زھر گپتنت. ²⁹ پاد اتکت و ایسا اش تیلانک دئیان چہ شہرا در کرت و ہما کڑھے کشگا برت کہ شہر آ کڑھے سرا اڈ بوتگأت، تانکہ جہلاد دئوری بدئینت. ³⁰ بلہ ایسا چہ مردمانی نیاما در اتک، وتی راہی گپت و شت.

یک مردیئے جنئے در کنگ

(مرکاس 1:21-28)

³¹ رندا، ایسا کپرناہوما شت، کہ جلیئے دمگئے شہرے. شبتئے روچا، پرستشگاہئے تھا مردمی تالیم دانت. ³² ایسائے سر و سوچانی گوش داروک چہ آییئے ہبرانی اشکنگا ہئیران اتنت، چیا کہ آیا گون واک و اہتیار، گپ و تران کرت.
³³ کنیسہئے تھا یک مردیا کہ آیا جنئے پر ات، کوکار کنانا گوشت: ³⁴ «او ایسا ناسری! ترا گون ما چہ کار انت؟ اتکگئے کہ مارا گار و تباہ بکنئے؟ من زانان تئو کئے ائے، تئو ہدائے گچین کرتگین ہما پاکین ائے.» ³⁵ ایسایا جن ہکل دات و گوشتی: «وتی دپا بدار و اے مردا یلہ دئے!» چنا مردمانی دیما آ مرد زمینا دئور دات و انچش در اتک کہ آ مردا ہچ نکسانے نرست.
³⁶ چہ اے کارا سچھین مردم ہئیران بوتنت و وتمان وتا گوشتیش: «اے چونین ہبرے؟! گون واک و اہتیارے چنان حکم دنت و آ ہم مردمان یلہ کننت.» ³⁷ نون، کز و گورئے سچھین ہلک و ہنکینان، ایسائے نام و تتوار پُرشٹ و شنگ بوت.

دُرہبکشی^v و ہدائے کلتو

(متا 8:14-17؛ مرکاس 1:29-39)

³⁸ ایسا چہ کنیسہا در کپت و شمونئے لوگا شت. شمونئے وسیگ، ترندین تپیا گپتگأت. شمونئے لوگئے مردمان، پہ آییئے ڈراہ کنگا گون ایسایا دزبندی کرت. ³⁹ ایسا شت، آییئے کشا اوشتات و تپی ہکل دات. ہما دمانا تپی سست و پہ آسانی ہزمت کنگا پاد اتک.
⁴⁰ روئندا،^w مردمان ہر ڈولین ناڈراہ ایسائے کزا اورنتت و آیا ناڈراہانی سرا دست پر مُشت و ڈراہ کرتنت. ⁴¹ چن، چہ بازین مردمان در اتکت و کوکار کنان گوشتیش: «تئو ہدائے چک ائے»، چیا کہ آیان زانتگأت، آ ہدائے ہما گچین کرتگین مسیہ انت. بلہ ایسایا ہکل دئیان بیتتوار کرتنت.
⁴² و ہدے روچ بوت، ایسا یک گستاہ^x و پناہین جاگہیا شت. مردم آییئے شوہازا اتنت. و ہدے آیان ایسا دیست، گوشتیش: «گون ما بجل^y و مارا یلہ مدئے.» ⁴³ ایسایا گوشت: «منا ہدائے بادشاہیئے مستاگ، آ دگہ شہران ہم رسینگی انت، چیا کہ ہدایا منا پہ ہمے کارا راہ داتگ.» ⁴⁴ گزا یہودیہئے سچھین کنیسہان، وشین مستاگی جار جت.

⁴⁴:27 اسلیگین یونانی زبانئے لبز، پہ سیہ گز و بگ، بزبان جزام و پہ دگہ تھر تھرین گران ہم کار بندگ بیت.

⁴⁷:37 دُرہبکشی، بزبان ڈراہی و سلامتیئے بکشگ، اربی و پارسیا «شفا».

^w:40 روئندا، بزبان ہما نیمگ کہ روچ نندیت، مگر ب.

^x:42 گستاہ، بزبان یک کز، دور.

^y:42 جلگ، بزبان دارگ، اؤشتگ، مانگ.

ایسائے ائولی مرید

(متا 4:18-22؛ مَرکاس 1:16-20)

5¹ ایک رَندے ایسا گنيسارِتے مَزَن گورمے^z لَمبا^a اؤشتاتگ آت و مردم هُدائے هبرانی گۆش دارگا، یکدومیا تیلانک دئیان، آییے چپ و چاگردا مِچ اتنت. 2² آیا، گورمے کِزَا دو بوجیگ^b دیست. ماهیگیر چه بوجیگان ایر کپتگ اتنت و وتی دام و ماهوران شؤدگا اتنت. 3³ ایسا چه هما بوجیگان یکنیا که شمونئیگ آت، سوار بوت. چه شَمونا لؤتتی بوجیگا چه تئیبابا^c کَمے دور بیارت. رندا نشت و چه همؤدا مردمانی سر و سؤج دئیگا لگت.

4⁴ وهده هبری هلاس بوتنت، گۆن شَمونا گۆشتی: «بوجیگا گورمے جُهلانکیان ببر و وتی دامان په ماهیگئے شکارا آپا دئور بدئییت.» 5⁵ شَمونا گۆشت: «واجه! دؤشی ما سَجھین شپ دلسیاهی کشتگ و مارا هچ ماهیگ دستا نکپتگ، بله نون که تئو گۆشے، من دامان آپا دئور دئیان.» 6⁶ آیان دام آپا دئور دانتت و همینچک ماهیگش کپت که دام درگی بوتنت. 7⁷ پمیشکا، دومی بوجیگئے نشتگین همکارش، گۆن اشاره په کُمکا تئوار کرتنت. آتکتت و دوین بوجیگ چه ماهیگا همینکدر پَر بوتنت که آپا بڈگی اتنت.

8⁸ وهده شَمون پترسا اے کار دیست، چه ترسا ایسائے پادان کپت و گۆشتی: «او هداوند! منا یله دئے و برئو، چیا که من کنهکارے آن.» 9⁹ چه بازین ماهیگانی شکارا، شَمون پترس و آییے سَجھین همکار هئیران اتنت. 10¹⁰ همه دئولا، زئدیے دوین چُک، آکوب و یوهنّا که شَمونئے شریکدار اتنت، هم هئیران بوتنت. ایسایا گۆن شَمونا گۆشت: «مترس! تان اے وهدا تئو ماهیگ شکار کرتگ، چه اِد و رند مردمانی دلان شکار کنئے.» 11^d پدا آیان وتی بوجیگ و دام تئیبابا آورتنت و وتی سَجھین کار و بار یله دانتت و ایسائے همراه بوتنت.

گَریئے دُرهبکشی^e

(متا 8:2-4؛ مَرکاس 1:40-45)

12¹² دگه رۆچے، ایسا یک شهریا آت. اؤدا مردے سرا تان پادا سَبه گَرئے نادرهیا کپتگ آت. وهده ایسایا دیست، آتک و دیم په چیر کپت، دَزبندی ای کرت: «او واجه! اگن تئو بلؤتے منا وش و پلگار کرت کنئے.» 13^f ایسایا وتی دست شهارت، دستی پر مُشت و گۆشتی: «من لؤٹان. ذراه و پاک بیے!» هما دمانا، سَبه گَرَا مرد یله دات. 14¹⁴ ایسایا آ هُکم دات و کُدن^g کرت که: «اے هبرا گۆن هچکسا مگۆش، بله برئو، وتا دینی پیشوایا پیش بدار و په وتی پاک و پلگاریا، هما کُربانیگ که موسائے شَریتا نیسیگ بوتگ، هئیراتی بکن تانکه په آیان گواه و شاهدیے بییت.» 15¹⁵ بله ایسائے نام و تئوار انگت هم هر جاه شنگ و تالان بوت و بازین مردم په

1:5^z بزَن جلیئے مَزَن گورم. مَزَن گورم، بزَن دریاچه.

1:5^a لمب، بزَن دامن، کِزَا.

2:5^b بوجیگ، بزَن لانچ، یکدار، کشتی.

3:5^c تئیباب، بزَن دریائے کِزَا، ساهل.

10:5^d دلئے شکار کنگئے مکسد مردمان هُدائے راها آرگ انت.

11:5^e دُرهبکشی، بزَن ذراهی و سلامتیے بکشگ، اربی و پارسیا «شفا».

12:5^f تئوراتا گَرئے نادره پلپیت و ناپاک زانگ بوتگ انت. اگن کَسے چه اے ناجؤژیا ذراه بییت باید انت گۆن موسائے شَریتے رندگیریا دینی پیشوایئے گؤرا برئوت و هئیراتے بکنت.

14:5^g کُدن، بزَن مَهرین تاکید، هُکم.

آیئے ھیرانی گوش دارگ و وتی ناجوڑیانی ذراہ کنائنگا آتک و آیئے کِرا مُج بوتنت. ¹⁶ ایسا گیشتر، چه مردمان دور، گستاہ و تھنا، بر و گیابانان دوا کنگا ات.

لنگ و مُنڈین مردیئے ذرہبکشی

(متا 9:2-8؛ مَرکاس 12:1-2)

¹⁷ یک روچے، ایسا درس و سبک دئیگا ات. لھتین پرسی و شریئے استاد، کہ چه جلیل و یهودیہے سجھین میتگان و چه اورشلیما آتکگات، همودا نشتگاتنت. پہ نادراہانی ذراہ کنگا، هداوندئے زور و توان گون ایسیا گون ات. ¹⁸ هما وهدا لھتین مردما، تھتیئے سرا یک لنگ و مُنڈین مردے گون ات و آتکنت. آیان باز جھد کرت کہ آییسا ایسائے دیما بیارنت، ¹⁹ بلہ چه مردمانی بازین مُچیا، آیان لوگئے توکا آتک نکرت. پمیشکا، نادراہش زرت، لوگئے سرا سر کپنتت و نادراہش گون تھتا چه بانے سرا جھلاد، ایسائے دیما اتر دات. ²⁰ وهدے ایسیا آییانی اے باور دیست، گوشتی: «او منی دوست! تھی گناہ بکشگ بوتنت.» ²¹ چه ایسائے اے ھبرا، پرسی و شریئے اے دگہ زانوگر، کہ اودا نشتگاتنت، پگر کنگا اتنت: «اے کئے انت کہ کپر کنت؟! آبیڈ چه^h هدائے جندا، دگہ کس گناہان پھل کرت و بکشنت نکنت.» ²² بلہ ایسیا آییانی دلئے حال و ھبر زانتنت و گوشتی: «شما چیا وتی دلا چشین ھتیا ل کاریت؟ ²³ کجام ھبرئے گوشگ آسانتر انت: «تھی گناہ بکشگ بوتگ انت، یا: «پاد آ، برئو؟» ²⁴ بلہ تان شما بزانتت، منا کہ انسانئے چک آ، اے دنیا یا گناہانی پھل کنگئے واک و اھتیار ھست...» پدا گون آ لنگا گوشتی: «... ترا گوشان، پاد آ، وتی تھت و گندلان بزور و لوگا برئو.» ²⁵ هما دمانا، مرد سجھینانی دیما پاد آتک، وتی تھت و گندلی بڈا کرتنت و هدا یا سپت و ستا کنان لوگا شت. ²⁶ چه اے کارئے کنگا، اودئے نشتگین مردم ھیران و ھبگہ بوتنت، هداش ستا کرت و ساژات و پہ ترے گوشتش: «مرؤچی ما چونین بہ مانگین کار دیستگ!»

لاویئے لوٹگ

(متا 9:9-13؛ مَرکاس 13:2-17)

²⁷ رندا، ایسا دُنا در آتک و لاوی نامین یک سُنگی و مالیاتگیرین مردے دیستی، کہ وتی کارئے جاگھا نشتگات. ایسیا گوشت: «بیا، منی رندگیریا بکن.» ²⁸ لاوی پاد آتک و سجھین چیزی یلہ دانتت و آیئے ھمراہ بوت. ²⁹ گرا لاویا وتی لوگا پہ ایسائے شریا، پرمٹراھین مھمانیے کرت. اے مھمانیا، بازین مالیاتگیر و لھتین دگہ مردم گون آیان گون ات. ³⁰ پرسی و آییانی شریئے زانوگران، گون ایسائے مریدان گلگ کنانا گوشت: «شما چیا گون سُنگی و گنھکاران یکین وانے سرا وریت و نوشیت؟» ³¹ ایسیا گوشت: «ذراہ و سلامتین مردمان، داکتر پکار نہ انت، نادراہان داکتر پکار انت. ³² من پہ پھریزکاران نعتیکگان، گنھکارانی لوٹگ و گوانک جنگا آتکگان، کہ آ چه وتی سلین کاران پشومان ببت.»

^{5h} 21: آبیڈ چه، بزانتت گھیر چه.

⁵ⁱ 24: دانیال نبیا اے پرنام پہ یک ھستینا کار بستگ کہ آ چه آسمانا کثیت. ایسا مسیھا اے پرنام پہ وت زرتگ تان مردم بزانتت کہ آ چه آسمانا آتکگ و هما وادہ داتگین مسیہ انت.

^{5j} 29: بنی اسرائیلیان، سُنگی و مالیاتگیرین مردم نادوست اتنت، چیا کہ آ رومئے ھکومتئے کارندہ اتنت و بازینتیا پہ وتی نپ و سوتآ چه مردمان گیشین سُنگ و باج گپت.

رُوجِگئے بارتوا

(متا 9:14-17؛ مَرکاس 2:18-22)

³³ لھتینا، چہ ایسایا جُست کرت: «یہیائے مرید گیشتر رُوجِگ دارنت و زگر و دوا کننت. پریسیانی مرید ہم انچُش کننت، بلہ تئی مرید مُدام ورنٹ و نوشنت.» ³⁴ ایسایا گوشت: «سورئے مہمان، تان وهدے کہ سالونک گون آیان گون انت، پہ رُوجِگئے دارگا هُج کنگ بنت؟ ³⁵ بلہ وهدے کئیت کہ سالونک چہ آیان جتا کنگ بیت، گزا آ رُوجِگ بنت.» ³⁶ ایسایا اے مسال ہم دات کہ: «هچکس چہ نوکین پشکيا چنڈے نبریت و کوھنپن پشکا پیچ و پینگ نجت و اگن چُش بکنت نوکین پشکا دریت. کوھنپن پشک ہم گون نوکین پچا ڈٹولدار نبیت. ³⁷ همے ڈٹولا، هچکس نوکین شرابا کوھنپن زگان^k مان نکنت، چیا کہ نوکین شراب، زگا تراکینیت. شراب رچنت و زک ہم زئوال بیت. ³⁸ نوکین شراب، باید انت نوکین زگا مان ریچگ بییت. ³⁹ کسے کہ کوھنپن شرابے ورگا هیلدار انت، نوکین شراب نوارت. پہ آییے دلا کوھنپن شراب تامدارتر انت.»

شَبْتئے رُوجئے اِھتیار

(متا 12:1-8؛ مَرکاس 12:23-28)

6 ¹ یک برے شَبْتئے رُوجا، ایسا چہ گندمی کشاران گوزگا ات. آییے مرید گندمی هوشگان سِندگ و گون وتی دستان مُشگ و ورگا اتنت. ² گزا چہ پریسیان لھتینا گوشت: «چیا انچین کار کئیت کہ شَبْتئے رُوجا رئاو نہ انت؟» ³ ایسایا پَسٹو دات: «زانا، شما نتوانتگ، وهدے داوود و آییے همراه شدیگ بوتنت، گزا داوودا چے کرت؟ ⁴ آ، هُدائے پاکین لوگا شت، هُدائے ناما هما هئیراتی و پاکونڈین نانی زرت، وارنت و وتی همراہانا ہم پہ ورگا داتی، کہ آسانی ورگ تھنا پہ دینی پیشوایان رئاو ات.» ⁵ پدا ایسایا گون آیان گوشت: «منا، کہ انسانے چک آن، شَبْتئے رُوجئے اِھتیار هست.»

مُنڈین مردیئے ڈرھبکشی

(متا 12:9-14؛ مَرکاس 3:1-6)

⁶ دگہ شَبْتئے رُوجے، ایسا کنیسها شت و مردمانی تالیم و سر و سوج دئیگا گلایش بوت. همودا، یک مردے ات کہ راستین دستی هُشک و مُنڈ ات. ⁷ شَریتئے زانوگر و پریسی، ایسایا چارگا اتنت و یک نیمونئیے شوہازا اتنت کہ: «اگن اے مردئے دستا شَمبھئے رُوجا ذراہ بکنت، گزا ما آییے سرا شَبْتئے رُوجا کار کنگئے بھتامما جت کنین.» ⁸ ایسایا آسانی دلے ہال و ہبر زانت. گون مُنڈین مردا گوشتی: «پادا آ، بیا دیما بوشت، مردم ترا بگندنت!» آ مرد پادا آتک و اوشتات. ⁹ گزا ایسایا چہ مردمان جُست کرت: «نون منا بگوشتی کہ شَبْتئے رُوجا نیکی کنگ رئاو انت یا بدی؟ انسانے زندئے رکنینگ رئاو انت، یا کُشگ و گار کنگ؟» ¹⁰ گزا سَجھینانی نیمگا چارت و گون آ مردا گوشتی: «دستا شہار دئے!» آییہ انچُش کرت و دستی وش و ذراہ بوت. ¹¹ شَریتئے زانوگر و پریسی سک زہر گپنتت و وت مانوتا شعور و سلاھش کرت کہ گون ایسایا چے بکنت.

دوازده هاسین کاسدئے گچین کنگ

¹² هما وهدا یک رُوجے، ایسا پہ دوا کنگا کوھا شت و سَجھین شپی گون هُداپا پہ دوا گوازنت. ¹³ وهدے رُوج بوت، آییہ مرید وتی کزا لوٹنتت و چہ آیان دوازده کس گچین کرت و وتی هاسین کاسد نامیننتت. ¹⁴ آسانی نام اِش انت: شَمون کہ ایسایا آییے نام

^{5k} 37: زک، بزان چہ پَسٹے پُوستا اڈ کرتگین درپے کہ چہ مَشکا بَرتر انت.

⁶ 7: بھتام، بزان ملامت، تھمت.

«پتروس»^m پر بست، آبیئے برات اُنڈریاس، آکوب، یوہنا، پیلپس، برتولوما،¹⁵ متا، توما، ہلپیئے چُک آکوب، شمون کہ آبیئے پنام «سرمچار» انت،¹⁶ آکوبئے چُک یھودا و یھودا اسکریوتی کہ رندا ایسایہ ڈرؤھگیⁿ و دژمنانی دستا دئیگی ات.

نادراہانی ڈرہبکشی

(متا 4:23-25)

¹⁷ ایسا گون مریدان چہ کؤھا ایزر کپت و یک پت و پچین جاگھیا اؤشتات. چہ آبیئے مریدان بازینے اؤدا ات. چہ یھودیہ، اورشلیم و سور و سئیدونئے تیاب گورئے مردمان، مزین رُمبے ہم آتک و مچ بوت. ¹⁸ مردمانی اے مزین مچی، پہ آبیئے ہبرانی گوش دارگ و وتی نادراہیانی ڈراہ کناینگا آتکگات. آ کہ پلپتین روہان دچار اتنت ہم ڈراہ کنگ بوتنت. ¹⁹ مردمان ایسائے دست پر کنگئے کوشش کرت، چیا کہ چہ آبیہا یک انچین واک و توانے در آیکا ات کہ سجھینی ڈراہ کرتنت.

بژن و بہتاوری

(متا 1:5-12)

²⁰ ایسایا وتی مریدانی نیمگا چارت و گوشتی: «بہتاور ایت شما کہ وار و بژگ ایت، چیا کہ ہدائے بادشاہی شمئیگ انت. ²¹ بہتاور ایت شما کہ انون شدیدگ ایت، چیا کہ سیر بیت. بہتاور ایت شما کہ انون گریوان ایت، چیا کہ کندان بیت. ²² بہتاور ایت شما، وهدے مردم پہ انسانئے چُکئیگی شمارا آزار دینت و چہ وت دور و گستاہ کننت، دژمان دینت و بتام کننت. ²³ آروچا، شادکامی بکنیت و گل و بال بیت، چیا کہ آسمانا شمئے مژ سک باز انت. آیانی پت و پیرینان ہم گون نیبان ہمے ڈٹولا کرتگ. ²⁴ «بلہ بژن و آپسوز پہ شما کہ هستؤمند ایت، چیا کہ شمارا آرام و آسودگی رستگ. ²⁵ بژن و آپسوز پہ شما کہ انون سیر ایت، چیا کہ شدیدگ بیت. بژن و آپسوز پہ شما کہ انون کندان ایت، چیا کہ گمناک و گریوان بیت. ²⁶ بژن و آپسوز پہ شما، وهدے کہ سجھین مردم شمارا ستا دینت و ساژینت، چیا کہ آیانی پت و پیرینان ہم گون درؤگین نیبان، انچش کرت.

مہر

(متا 5:38-48؛ 7:12)

²⁷ «او منی گوش دارؤکان! شمارا گوشان کہ گون وتی دژمنان مہر بکنیت و گون آیان ہم کہ چہ شما نپرت کننت، نیکی بکنیت. ²⁸ پہ آیان کہ شمارا بدین دوا کننت برکت بلوٹیت، پہ آیان کہ شمارا آزار دینت نیکن دوا بلوٹیت. ²⁹ اگن کسپا ترا شہماتے جت، وتی دومی گُبا^o ہم آبیئے نیمگا بتزین و اگن کسپا تئی کباہ^p پیچ گپت، بلی کہ تئی پشکا ہم بیارت. ³⁰ اگن کسے چہ تئو چیزے لوٹیت، بدئے ای، اگن کسے تئی چیزے پہ زور بیارت، پدا ملوٹی. ³¹ گون دگران ہما ڈٹولا نیکی بکنیت کہ چہ آیان لوٹیت. ³² «اگن شما تھنا گون ہمیان مہر بکنیت کہ گون شما مہر کننت، گڑا شما چونین سوب و پایدگے کتنگ؟^q اے کار، گنہکارانی دستا ہم بوت کنت. ³³ اگن شما گون ہمیان نیکی بکنیت کہ گون شما نیکی کننت، گڑا شمارا چہ پایدگے رسیت؟ گنہکار ہم انچش کننت. ³⁴ اگن شما تھنا ہمیان وام بدئییت کہ امیت کشیٹ زرتگین وامان دات کرت کننت، گڑا شمارا چہ مژے رسیت؟ گنہکار ہم گنہکاران وام دینت و پدا پیچ گرت. ³⁵ بلہ شما گون وتی دژمنان ہم مہریان بیت، گون آیان نیکی بکنیت، وامش

^m14:6 یونانی زیانا، «پشائے» مانا «تلا» انت.

ⁿ16:6 درؤھگ، بزان پہ ریک رد دئیگ، اری و پارسیا «خیانت».

^o29:6 گب، بزان گونگ.

^p29:6 کباہ، بزان جُبہ.

^q32:6 کتنگ، بزان نپ و سوٹ کنگ، دستا آرگ.

بدئییت و پدا ملوئییت. اے ڈٹولا، شمارا چہ ہڈائے نیمگا، مزین مڑے رسیت و شما مزن شاینین ہڈائے چک بیت، چیا کہ آ، گون ناشگر و بدکاریں مردمان ہم مہربان انت. ³⁶ ہما ڈٹولا کہ شمے آسمانی پت رھمدل انت، شما ہم رھمدل بییت.

ایب و ایراز مگریت

³⁷ «دگران ایر مجنییت و ایراز مگریت، تانکہ شما ایر جنگ مییت. کسینا میاریگ مکنیت، تانکہ میاریگ کنگ مییت، دگران پھل کنیت و بکشیت تانکہ پھل کنگ و بکشگ بییت. ³⁸ بدئییت تان شمارا ہم دئیگ بییت. شمے دانگینانی بدلا، سرریچ و دیادپین کئیل و پییمانہ، شمے کتا ریچگ بیت، چیا کہ، گون هر کئیلینا بدئییت، گون ہما کئیلینا شمارا دئیگ بیت.»

³⁹ اے مسالی ہم پہ آیان آورت: «کورے چہ پیما دگہ کورینا راہا پیش داشت کنت؟ هر دوین چاتا نکپنت؟ ⁴⁰ شاگرد چہ وتی استاد زانتکارتز نبیت، بلہ ہما کہ رست و ردوم گیپت و چہ تالیما سرریچ بیت، وتی استادے ڈٹولا بوت کنت.

⁴¹ «چیا وتی براتے چمے پیلاشکا^t گندے، بلہ وتی چمے بندا نگندے؟ ⁴² وھدے تھو وتی چمے بندا نگندے، چوں وتی براتا گوشت کنتے: «بل کہ تئی چمے پیلاشکا در کنان؟» او دوپوستین شتکار! پیسرا وتی چمے بندا در کن، رندا تئی چم پیچ بنت و وتی براتے چمے پیلاشکا کشت کنتے.

درچک و درچکے بر

(متا 7:17-20؛ 12:32-35)

⁴³ «ہچ شرین درچکے سلین بر و نیبگ نیاریت و نہ سلین درچک شرین بر و نیبگ کاریت. ⁴⁴ هر درچک، چہ وتی برا زانگ بیت. نہ چہ دنگران^s انجیر چنگ بیت و نہ چہ ڈولکا^t انگور. ⁴⁵ شرین مردم، وتی دلے ہزانگے ایر کرتگین نیکیان، چہ وتی دپ و زبانا در کنت و سلین مردم، وتی دلے امبارے ایر کرتگین گندگیان، چہ وتی دپ و زبانا ریچیت. چیا کہ ہرچے مردمے دلا بییت، ہما چہ آییے دپا در کئیت.

باور و کرد

(متا 7:24-27)

⁴⁶ «وھدے شما منی ہبرانی سرا کار نکنیت، گزا چیا منا (ھداوند، ھداوند) گوشیت؟ ⁴⁷ آ کس کہ منی ہبرانی اشکنگا کئیت و آیانی سرا کار کنت، من شمارا پیش داران کہ آ، کئی پیما انت. ⁴⁸ آ ہما بانبدین اُستائے^u ڈٹولا انت کہ پہ لوگے بندگا چلی^v جھل برت و بُردی^w تارے سرا ایر کرت. وھدے ہار و ہیرۆپ آتک، ہارا آ لوگ سُرینت نکرت، چیا کہ مھر و مھکم بندگ بوتگ آت. ⁴⁹ بلہ کسے کہ منی ہبران گوش داریت و آیانی سرا کار نکنت، ہما مردمے پیما انت کہ لوگی بے بُردا بست. وھدے ہار و ہیرۆپ آتک، لوگ ہارا ملت، کپت و پھک وئیران بوت.»

⁴⁶:41 پیلاشک، بزبان بوچک، پربشک، باکسے ڈیلے کسترین چنڈ.

⁴⁸:44 ڈنگر، بزبان بیبرین کئنگی درچک و دار.

⁴⁸:44 ڈولک، بزبان گیابانی کئنگی جرے کہ پُلی اسپیت انت.

⁴⁸:48 بانبدین اُستا ہما انت کہ لوگے بندگا زانتکار انت.

⁴⁸:48 چل، بزبان چری، نالی. پہ لوگے بندگا زمینا کوچنت. اے کۆتکگین جاگھا چل گوشنت.

⁴⁸:48 بُرد، بزبان لوگ یا دیوالیے اٹولی و جھلترین رد.

پئوجی آپسرے باور

(متا 8:5-13؛ یوہنا 4:43-54)

7¹ وھدے ایسایا گون مردمان وتی ہبر ہلاس کرتنت، کپڑناھوما شت. ² اؤدا، یک رومی پئوجی آپسریا، ہزمتکارے ہست ات کہ آییہ باز دؤست ات. آہزمتکار، سک ناڈراہ و مریگ ات. ³ وھدے آپئوجی آپسر ایسائے بارٹوا سہیگ بوت، آییہ یھودیانی لھتین کماشین مردم ایسائے کڑا راہ دات تان آییے منتگیریا بکننت و بگوشنتی کہ بیئیت و آییے ہزمتکارا ڈراہ بکنت. ⁴ آ یھودی کماش ایسائے کڑا اتکنت، آییے منتش گپت و گوشنتش: «اے پئوجی آپسر کرزیت کہ تئو پہ آییہ اے کارا بکنے. ⁵ چیا کہ مے کتومے دؤستواہ انت. مے کنیسہ ہم ہماییا اڈ کناپنتگ.»

⁶ ایسا آیانی ہمراہ بوت و شت. وھدے لوگے نڑیکا رستنت، پئوجی آپسرا وتی لھتین دؤست کاسد کرت و پہ ایسایا، کلتوی رٹوان دات کہ: «او ہداوند! وتا زھمتوار مکن. من نکرزان کہ تئو منی لوگا بیائے و ⁷ من پہ وت اے لاکھیا ہم نگندان کہ تئبی کڑا بیایان. تئو تھنا ہکم بکن، منی ہزمتکار ڈراہ بیت. ⁸ چیا کہ من ہم وتی مسترانی ہکمے چیرا آن و منی دستے چیرا ہم سپاہیگ ہست. اگن کسپا ہکم بکنان: «برٹو، آ رٹوت و اگن کسپا بگوشان: «بیا، ا کثیت. اگن وتی ہزمتکارا بگوشان: «اے کارا بکن، ا کنت.» ⁹ وھدے ایسایا اے ہبر اشکت، ہئیران بوت و دیمی گون وتی ہمراہین مردمان کرت و گوشنتی: «شمارا گوشان، من چشین مہرین سیک و باور اسرائیلیانی نیاما ہم ندیستگ.» ¹⁰ وھدے پئوجی آپسرے کاسد پر تڑت و لوگا اتکنت، دیستش کہ ہزمتکار وش و ڈراہ انت.

جنوزامیئے چکے زندگ کنگ

¹¹ دیر نگوست، ایسا گون وتی مرید و دگہ بازین مردمانی ہمراہیا، نابین نامین شہریا شت. ¹² وھدے شہرے دروازگے نڑیکا رست، دیستی مردم یک مُردگے چہ شہرا ڈن برگا ات کہ آ وتی جنوزامین ماتے یکین چک ات. شہرے بازین مردم ہم، گون آ جنوزاما گون اتنت. ¹³ وھدے ہداوندین ایسایا آ جنوزام دیست، آییے سرا سک بڑگی بوت و گوشنتی: «مگریو.» ¹⁴ نڑیک آتک و مُردگے تھتی دست پر کرت، مُردگے کوپگ دٹیوک اؤشتانت. ایسایا مُردگ گوانک جت: «او ورن! من ترا گوشان، پاد آ.» ¹⁵ مُردگ پاد آتک و نشت و ہبرا لگت. ایسایا آ ورن ماتے دستا دات. ¹⁶ سچھینانی دلا ترسے نشت و ہدایا سپت و سنا کنان، گوشنتش: «مے کڑا مزین نیبے ودی بوتگ» و «ہدا وتی کتومے کمک کنگا آتکگ.» ¹⁷ ایسائے ہال و ہبر، سچھین یھودیہ و کڑ و گورے سرڈگاران تالان بوت.

یہیائے کاسد

(متا 11:2-15)

¹⁸ پاکشودوکین یہیائے مریدان، یہیا چہ ایسائے اے آجبین کاران سہیگ کرت، پمیشکا یہیایا چہ وتی مریدان دو کس لوٹت و ¹⁹ پہ جُست کنگا ہداوندین ایسائے کڑا دیم دات کہ: «بارین، تئو ہما اے کہ آگی ات، یا ما پہ دگریا رھچار ببین؟» ²⁰ آ دوین ایسائے کڑا اتکنت و گوشنتش: «مارا پاکشودوکین یہیایا پہ اے ہبرے جُستا راہ داتگ: «بارین، تئو ہما اے کہ آگی ات، یا پہ دگریا رھچار ببین؟» ²¹ ہما وھدا، ایسا بازین ناجوڑ و ناڈراہان ڈراہ کنگا ات، چہ جینان، پلینین روہان کَشگا ات و بازین کورانی چمان، رُزناہی بکشگا ات. ²² ایسایا پَسعو دانت: «ہرچے کہ شما دیستگ و اشکتگ، برٹوت یہیایا سہیگ کنیت کہ کور گندگ و مٹیم کنگا ات، لنگ تَرگ و راہ رٹوگا ات، گڑی پاک و پلگار بیگا ات، کڑ اشکنگا ات، مُردگ زندگ بیگا ات و بڑگ و نیزگاران وشین مستگ سر بیگا انت. ²³ بہتاور ہما انت، کہ منی کارانی گندگا ٹگل مٹوات و ملکشیت.»

یہیائے بارثو

(متا 7:11-19)

24 وھدے یہیائے کاسد در کپت و شتنت، ایسا گون مردمان، یہیائے بارثو گپ و تران کنگا لگت: «چونین چیزئے چارگا گیابانا شتگیت؟ کلم و کاشے ڈیلئے چارگا کہ گون گواتے کشگا اے دیم و آدیم شیک وارت؟ 25 اگن نہ، گزا چونین چیزئے چارگا شتگیت؟ انچین مردئے چارگا شتگیت کہ نرم و نازرکین پؤشاکى گورا ات؟ آ مردم کہ برھدارین پؤشاک گورا کننت و هستمندانى ڈولا زند گوازیننت، کلات و ماڑیان نندوک انت. 26 گزا اودا شما چونین چیزئے چارگا شتگیت؟ پیگمیرئے چارگا؟ هئو، شمارا گوشان کہ یہیا چه پیگمیربا هم مستر انت. 27 آهما انت کہ آییے بارثو نیسیگ بوتگ: من وتی کاسدا چه تتو پیسر راہ دئیان کہ آ، تئی راھا تچک و تئیاز کنت. 28 من شمارا گوشان کہ هچ ماتا پاکشودؤکین یہیائے وژن بیمئین چکے نئیاورتگ. بله هداے بادشاهیا، هما کہ چه سجھینان کستر انت، آ چه یہیایا هم مستر انت.

29 «وھدے یہیایا هداے پیگام آورت، بازین مردمان، سُنگی و مالیاتگیران هم مَنّت کہ هداے کُلتو و پیگام راست انت، چیا کہ آ یہیائے دستا پاکشودى دئیگ بوتگ انت. 30 بله پریسی و شریئے کازبان چه یہیائے دستا پاکشودى نکپت و هداے لوٹ و واھگش پہ وت نمّت.

31 «اے زمانگے مردمان کئی همدرور بکنان کہ آ، کئی ڈولا انت؟ 32 آ، هما چکانی پیما انت کہ بازارا نشتگانے و یکدومیا گوشگا انت: «ما پہ شما نل و کلم ساز کرت، بله شما ناچ و سُهبت نکپت، ما پہ شما مۆتک آورت، بله شما ارسے نریتک.» 33 پاکشودؤکین یہیا آتکگ، نہ نانی وارت و نہ شرابی نوشت و شما گوشیت جئی پر انت، 34 بله انسانے چک آتکگ، وارت و نوشت و شما گوشیت: «لاپی و شرابیے، مالیاتگیر و گنھکارانی سنگت انت.» 35 بله هکمت و زانتا هما زاهر کننت کہ آییے رندگیر و متؤگر انت.»

گنھکارین جنینے ایسائے پادان چرپ کنت

36 چه پریسیان یکیا ایسا وتی لوگا مهمان کرت. آ شت و پہ ورگا پرزؤنگے x سرا نشت. 37 آ شہرا، یک بدکارین جنینے هستات. وھدے سھیک بوت کہ ایسا اے پریسیئے مهمان انت، سِنگ مرمیرین اتردانیئے تھا، اتری زرت و همودا شت. 38 ایسائے پُشتا، آییے پادانی نریکا گریوان اؤشتات، گون وتی ارسان ایسائے پادی تر کرت و گون وتی مود و ملگوران هُشک کرتنت و پادی چکّت و اتر پر مُشتنت.

39 وھدے آ پریسیا کہ ایسا مهمان کرتگات اے دیست، وتی دلا گوشتی: «اگن اے مرد پیگمیرے بوتین، آما زانتگاتی اے جنین کہ آییہا دست پر کنگ و مُشگا انت، کئے انت و چونین گنھکارے.» 40 ایسایا گوشت: «او شمون! منا گون تتو یک هبرے گوشگی انت.» آییہا گوشت: «جی استاد، بگوش!»

41 ایسایا گوشت: «مردیا دو وامدار هستات، یکے پنچسد دینار و دومی پنجاه دینارے وامدار ات، 42 بله آ دوینان پہ وامانی دئیگا هچ نیستات، پمیشکا وام دئیوکا آیانی وام بکشتنت. نون چه آ دوینان کجامیا وام دئیوک گیشتر دؤست بیت؟» 43 شمونا پَسُو دات و گوشتی: «منی هئبالا، هما کہ آییے وام گیشتر انت.» ایسایا پَسُو دات: «تتو شر گوشت.»

44 گزا ایسایا جنینے نیمگا چک ترینت و گون شمونا گوشتی: «اے جنینا گندئے؟ من تئی لوگا آتکان، تتو منا پادانی شودگا ترمپے آپ ندات، بله اے جنینا منی پاد گون وتی ارسان تر کرت و گون ملگوران هُشک کرتنت. 45 تتو منا نچکّت، بله اے جنین چه منی رسگا تان اے وھدی، یکپیمیا منی پادان چکگا انت. 46 تتو منی سرا روگن پر نمشت، بله آییہا منی پادانی سرا اتر پر مُشت.

47 ہمیشکا ترا گوشان: اے جنینے بازین دوستیے سئوب اش انت، کہ ایشیے بازین گناہ بکشگ بوتنت، بلہ آ کہ آییے دوستی کمتر انت، ہما انت کہ آییے بکشگین گناہ کمتر انت. 48 گڑا دیمی گون آ جنینا ترینت و گوشتی: «تئی گناہ بکشگ بوتنت.» 49 بلہ اے دگہ مہمان گون یکدگرا گوشگا لگنتت: «اے کئے انت کہ مردمانی گناہان ہم پہل کنت؟» 50 نون ایسیا گون آ جنینا گوشت: «تئی سیک و باورا ترا رکینت، پہ وشئی و سلامتی برئو.»

گون ایسیا جنینانی ہمراہی

8 ¹ زندا، ایسا شہر پہ شہر و میتگ پہ میتگ ترت و پہ مردمان، ہدائے بادشاہیے مستائے جاری جت. آییے دوازدهین کاسد ہمراہ اتنت. ² لہتین جنین ہم کہ ایسیا آیانی جن کشتگ اتنت و چہ ناڈراہیان ڈراہ و جوڑ کرتگ اتنت، گون آیان گون اتنت. چہ آیان یکے مریم ات، کہ آییے پتام مجدلیہ ات و ایسیا چہ آییہ پت جن کشتگ ات. ³ دگہ یکے یوانا ات کہ آییے لوگ واجہ، ہوزا، ہیرودیس بادشاہے کلاتے کلیدار لا ات. یکے سوسن ات و دگہ باز جنین اتنت، کہ چہ وتی زر و مالان، پہ ایسا و آییے مریدان کُمک کنگا اتنت.

تہم چنڈگئے مسال

(متا 1:13-17؛ مَکاس 4:1-12)

4 چہ ہر شہر و ہر ہلک و ہنکینا مردم ایسائے کرا پیداک اتنت. و ہدے بازین مردم آتک و مچ بوت، ایسیا پہ مسال و درور گون آیان گوشت: ⁵ «یک دھکانے پہ تہمے چنڈگا شت، تہمانی چنڈگئے و ہدا کُمکے تہم راہے سرا رتک کہ پالپاش بوتنت و بالی مرگان چت و وارنتت. ⁶ کُمکے دل و ڈوکانی سرا رتک، آ رستنت بلہ زوت گیمرت^z و ہشک بوتنت، چیا کہ زمینا نمب نیست ات. ⁷ دگہ کُمکے، شز و چرک و ڈنگرانی^a نیاما رتک، گون آیان ہوریکا رستنت بلہ شز و ڈنگران آیانی رست و ردوم داشت. ⁸ آ دگہ تہم، شزین زمینا رتک و شر رست و مزن بوت و سد سری ہوشگ و برش کرت.» اے مسالے گوشگا زند، ایسیا پہ برزتتواری گوشت: «ہرکسا پہ اشکنگا گوش ہست، بشکنت.»

9 ایسائے مریدان، چہ آییہ اے مسالے مانا جُست کرت. ¹⁰ آییہ پَسُو دات: «ہدایا شمے دلے چم پچ کرتگ انت، کہ شما آییے بادشاہیے رازان سرپد بییت، بلہ پہ آ دگہ مردمان، مسال و درور انت و بس، تانکہ:

«گون چمان بچارنت، بلہ مکندنت

گون گوشان بشکننت، بلہ سرکچ مؤرنت.»

11 «اے مسالے مانا اش انت: تہم، ہدائے ہر انت. ¹² راہے سرا رتکگین تہمانی مانا، ہما مردم انت کہ ہدائے ہبران گوش دارنت، بلہ شعیتان کثیت و چہ آیانی دلا، ہدائے ہبران در کنت کہ چش مبییت آ باور بکننت و برکنت. ¹³ دل و ڈوکین زمینے رتکگین تہمانی مانا، ہما مردم انت کہ ہدائے ہبران اشکننت و پہ گل و وشئی مننت، بلہ ہدائے ہبر، آیانی دلا ریشگ و وندال^b نجنتت، تان کُمکے و ہدا زند، آیانی باور کم بیت و آزمایش و چکاسے و ہدا پُشتا کنزنت و چہ راہا ٹگلنت. ¹⁴ شز و ڈنگرانی تھا رتکگین تہمانی مانا، ہما مردم انت کہ ہدائے ہبران گوش دارنت، بلہ دنیایی پریشانی و مال و زرے ہرس و جوہ^c و ایش و

3:8y کلیدار، بزانت ہرانگئے ہسابدار و سمبالوک.

6:8z گیمرگ، بزانت ہشک ترگ، نپسگیر بیگ.

7:8a شز، یا شینز، و چرک بیبرکتین سبزگے کہ اسلیگین کشارے نیاما رُدت و آیانی رُست و رُدوما دارنت. ڈنگر کُنگی دگہ سبزگے کہ آ ہم کشارا ہراب کنت.

13:8b وندال، بزانت ریشگ و روٹگ.

14:8c جوہ، بزانت لالچ و تمہ.

نۆشان مان گیشنت و هۆشگ و بر نغيارنت. ¹⁵ شَرِّين زمينا رتکگين تهمانی مانا، هما مردم أنت که هُدائے هيران گوش دارنت و په ستک و دل و پاکين نيته آيان مَننت. اے چو هما کشارا أنت که هۆشگ و بر کننت و پايدار بنت.

چراگئے مسال

(مرکاس 4:21-25)

¹⁶ «کسے که چراگا رۆک کننت، تگارئے^d چيرا چيری نذنت، يا تهته چيرا ايری نکننت. رۆکين چراگا، چراگجاها اير کننت، تان هرکس که لؤگا کثيت رۇنایيا بگنديت. ¹⁷ چيا که هچ چُشِين چيرِين چيزے نيست که زاهر و پدَر مبيت و هچ چُشِين پناه و انديمِين هبرے نيست که آشکار و ديمدرا مبيت. ¹⁸ شما هُزار بيت و بزانيت که چه پعيمَا اِشکنيت. کسِيا که چيزے هست، آيا گيشتر دئِگ بيت و کسِيا که نيست، بله گُمان کننت که هستی، چه آيا هما هم پچ گرگ بيت.»

ايسائے مات و برات

(مَتَا 12:46-50؛ مَرکاس 3:31-35)

¹⁹ همه وهدا ايسائے مات و برات آيئے گندگا آتکننت، بله چه مردمانی بازين مچيا آيئے نزيکا آتکيش نکرت. ²⁰ ايسائش هال دات که: «تئیی مات و برات په تئیی گندگا دُنا اؤشتاتگ أنت.» ²¹ ايسايا درائنت: «منی مات و برات هما أنت که هُدائے هيران گوش دارنت و آيانی سرا کار کننت.»

توپانئے ايرمؤش^e کنگ

(مَتَا 8:23-27؛ مَرکاس 4:35-41)

²² یک رۆچے، ايسايا گون مريدان گوشت: «بياپت گورمئے دومی نيمگا رثوين.» بوجيگا سوار بوتنت و راه گپنتت. ²³ وهدے بوجيگ رثوگا ات، ايسا واب کپت. اناگت سیه گواتيا سر کرت و توپان بوت و بوجيگ چه آيا پُر بئيگی ات. آيانی زند، هترئے تھا ات.

²⁴ مريد ايسائے گورا شنتت، چه وابا آگاهش کرت و گوشتش: «واجه، او واجه! ما اير بکگی^f و مرگی این.» آ، چه وابا آگاه بوت و توپان و مئوج و چئولی هکل دانتت، چه نهَر و هکلان گوات کپت و توپان پُرشت و ايرمؤش بوت. ²⁵ آيا گون وتی مريدان گوشت: «شمئے ستک و باور کجاست؟!» مريدان چه اے اَجبين کارا ترست و به منتنت و چه یکدوميا جُستش گپت: «اے چونين مردمے که گوات و چئولان نهَر و هکم دنت و آهم، آيئے هکما مَننت.»

جني گنؤکيئے درهبکشی

(مَتَا 8:28-32؛ مَرکاس 5:1-20)

²⁶ گُزا، گراسيانی^g سردگارا رستنت که جليئے دمگئے ديم په ديمَا، مَزَن گورمئے دومی پهناता انت. ²⁷ وهدے ايسا چه بوجيگا اير کپت و هُشکيا آتک، چه شهرئے مردمان يکے، که جني گنؤکے ات، گون آيا دُچار کپت. ^h چه بازين وهديا، آيا پُچ گورا نکرتگات

^{16:8d} تگار، بزانت مزین جُهَلين درپ، هيران، لگن.

^{21:8e} ايرمؤش، بزانت آرام، هامؤش.

^{24:8f} بکگ، بزانت آيا اير رثوگ، بُدگ، گرک بئيگ.

^{26:8g} لهتین دزبشتا آتکگ: «گداریانی.» انچش بند ³⁷ تے تھا.

^{27:8h} دُچار کپگ، بزانت دُپک ورگ، یکدگرا گندگ.

و لوگیا نِشتگات، شپ و رُچ کبرستانا کپتگات. 28 وهدے ایسا ایسا دیست، کوکارے کرتی، آییے پادان کپت و گون بُرتتواری گوشتی: «ایسا، او مَزَن شانیین هُدائے چُک! ترا گون من چه کار انت؟ ترا په هدا سئوگند، منا آزاب مدئے.» 29 آییسا پمیشکا چُش گوشت که ایسیا جن هُکم داتگات، اے مردا یله بدنت. جنّا، اے مرد پيسرا هم باز رندا گپتگات، مردمان په زمزبل مَهر بستگات و گر و دار کرتگات، بله مردا زمزبل پرؤشتگانت و جنّا، آکشکان کرتگات و گیابانا برتگات. 30 ایسیا چه آییسا جُست کرت: «تئی نام کتے انت؟» آییسا پَسئو دات: «منی نام لشکر انت،» چیا که بازین جتے آییے جسم و جانا پُترتگات. 31 جَنان گون ایسیا دزبندی کرت که آیان، جُهلین تَهترونئے¹ چاتا دئور دئیگئے هُکما مدنت.

32 هموُدا، جُمپئیے سرا، هوگانی مزین رمگے چرگا ات، جَنان گون ایسیا دزبندی کرت: «مارا بل که اے هوگانی جسم پُترین.» ایسیا اجازت دانتت. 33 جَنان آ مرد یله دات و هوگانی جسم پُترتت و اناگت، هوگانی رمگ چه جُمپا جَهلگا ایر کپانا گورما بکت. 34 وهدے هوگانی شوانگان چُش دیست، په دُرکے میتگ و شهر شتنت و مردمش هال دانتت. 35 مردم شتنت تان گون وتی چمان اے سرگوستا بگدنت. ایسائے کِرا اتکنت و هما مردش دیست که جَنان یله کرتگات، ایسائے پادانی دِیما نشتگ، پُچ و پوِشاکي گورا و په هوش و سار انت. نون تُریش دلا نشت. 36 آ که وت چمدیستین شاهد انتت، آ دگه مردمش هال دانتت که اے جتی گنوک چونکا ذراه بوتگ. 37 گراسینائے سرڈگارے مردمان، گون ایسیا دزبندی کرت که آیبانی سرڈگارا یله بدنت و برئوت، چیا که آیان باز تُرست. پمیشکا ایسا بوجیگا سوار بوت و شت.

38 هما مردا که ایسیا آییے جن در کرتگانتت، گون ایسیا دزبندی کرت که آییسا گون وت بیارت. بله ایسیا آ مرد پر تَرینت و گوشتی: 39 «لوگا برئو و وتی مردمان هال بدئے که هُدایا گون تتو چونین کارے کرتگ.» آ مرد شت و وتی شهر جاری جت که ایسیا گون آییسا جے کرتگ.

جنینئے دَرهَبکشی و جنکیئے زندگ کنگ

(مَتّا 9:18-26؛ مَرکاس 5:21-43)

40 وهدے ایسا پر تَرْت، رُمبے مردما وش اتک کرت، چیا که سَجھین آییے رَهچار انتت. 41 هما وهدا، یایروس نامین یک مردے که کنیسهئے مستر ات، ایسائے کِرا اتک. آییے پادان کپت و دزبندی و مِنتی کرت که: «منی لوگا بیا.» 42 چیا که آییے یکین جنک، که اُمری دوازده سالئے کساسا ات، مَرکیگ ات. وهدے ایسا آییے لوگئے نیمگا رتوگا ات، مردم چکا کپان و تیلانک دئیان آییے گورا مِچ بوتنت.

43 هموُدا یک جنینے هم هستات که دوازده سال ات آییے هون بند نبوتگات. هچکسا هم آ ذراه کرت نکرتگات. j. 44 هما جنین، ایسائے پُشتی نیمگا اتک و آییے کباهئے لمبی دست جت و هما دمانا هون بند بوت. 45 گُرا ایسیا گوشت: «کتیا منی کباه دست جت؟» وهدے هچکسا نَمِت، گُرا پُترسا گوشت: «واجه! وت گندگا ائے که مردمان ترا چون اَنگَر کرتگ^k و چکا کپان انت.» 46 بله ایسیا پدا گوشت: «الما کسِیا منا دست پر کرت، من مارت¹ که واک و توانے چه من در بئیکا انت.»

47 وهدے جنینا زانت که اے هبر چیر دئیگ نبیت، گُرا لَرزانا اتک و ایسائے پادان کپت. آییسا سَجھینانی دِیما گوشت که چیا ایسائے کباهی دست پر کرتگ و چه پئیما، هما دمانا چه وتی نادراهیا رکنگ. 48 ایسیا گوشت: «او منی جنک! تئی سِتک و باورا ترا رُکبنتگ، په وشئی و سلامتی برئو.»

¹31:8 تَهترون، بزان جهنم، دوزه.

8:43 لهتین دزبشتا هم اتکگ: آییسا وتی سَجھین زَر په وتی دوا و درمانا تاوان کرتگانتت.

8:k 45:8 اَنگَر کنگ، بزان چپ و چاگردا گرگ، اربی و پارسیا «محاصره».

8:46 مارگ، بزان مَهسوس کنگ.

49 ایسا اَنگت هبرا اَت، که چه کنیسهئے مسترئے لوگا، مردمے اَتک و یایروسى هال دات که: «تیبی جنک مرتگ و نون استاد ا گیشتر دلسیاه مکن.» 50 ایسایا اے هبر اشکت و گون یایروسا گوشتی: «مترس، باور کن، تیبی جنک رکیت.» 51 وهده ایسا یایروسئے لوگا رست، آییا پترس، یوهنا، آکوب و هما جنکئے پت و ماتا آید، دگه هچکس همراهیئے اجازت ندادت. 52 سجهین مردم په جنکئے مرکا موتک و زاری کنگا اتنت. بله آییا گوشت: «مگریوت، آنمرتگ، بس واب انت.» 53 آیان ایسائے سرا کددت و کلاگ گپت، چیا که زانگ اَتش جنک مرتگ. 54 ایسایا جنکئے دست گپت و گون برزین توارے گوشتی: «او منی چک! پاد آ.» 55 جنکئے ساه پر ترّت و هما دمانا پاد اَتک. ایسایا گوشت: «چکا ورگ بدئییت.» 56 چکئے مات و پت هئیران و هبکّه منتت، بله ایسایا کڈن کرتنت که اے هبرا گون هچکسا مگوشتنت.

دوازدهین کاسدانی اِهتیار

(متّا 10:5-15؛ مَرکاس 6:7-13)

9¹ ایسایا وتی دوازدهین کاسد لوئتنت، آیانا سجهین چنّ و پلپتین روھانی در کنگ و ناجوژیانی ذراه کنگئے زور و اِهتیارى هم دات. 2² په هُدائے بادشاهیئے جار جنک و نادراھانی ذرهکشیا راهی داتنت. 3³ گوشتی: «راھا، گون وت چیزے مبریت، نه آسا و دزلئے، نه لوت^m و تورگے، نه نان و توَشگ، نه زرّ و نه گیشین جامگ. 4⁴ وهده لؤگیا رثویت، تان شهرئے یله دئیگا هما لؤگا بمانیت. 5⁵ اگن یک شهرئے مردم شمارا وش اَتک نکنت، گزا در آیکئے وهدا، وتی پادانی دنزان همودا بچندیت و بتکینیت تان آیانی هلاپا شاهدهی بییت که شما هُدائے کُلو په آیان رسینتگ.» 6⁶ گزا ایسائے مرید در کپت و میتگ په میتگ هر جاھ، وشین مستاکش په مردمان رسینت و نادراھین مردمش ذراه کرتنت.

هیرودیسئے پریشانی

(متّا 14:1-12؛ مَرکاس 6:14-29)

7⁷ وهده جلیئے هاکم هیرودیس، چه اے سجهین هبر و هالان سهیگ بوت، پریشان و تکانسرⁿ بوت چیا که لهتین مردم ایسائے بارثوا چش گوشگا اَت: «آ، یهیا انت که پدا چه مردگان زندگ بوتگ،» 8⁸ دگه لهتین گوشگا اَت که: «الیاس نبی زاهر بوتگ،» و دگه لهتین چش هم گوشگا اَت که: «چه پیشی زمانگئے پیگمبران یکئے که پدا زندگ بوتگ.» 9⁹ گزا هیرودیسا گوشت: «یهیائے سر وه من برتگ، نون اے کئے انت که آییئے بارثوا من اے ڈولین هال اشکنگا آن؟» آ په ایسائے گندگا هُدوناک^o اَت.

پنچ هزار مردما وراک دئیگ

(متّا 14:13-21؛ مَرکاس 6:30-44؛ یوهنا 6:1-14)

10¹⁰ وهده ایسائے کاسد چه وتی سپرا پر ترّت و آتکت، وتی کرتگین کارانی هالش ایسایا سر کرت. گزا ایسایا آ گون وت همراه کرتنت و بعیت سئیدا نامین شهریا شت تانکه چه مردمان دور و گستاھ بمنت. 11¹¹ بله وهده مردم سهیگ بوتنت، آییئے رندا راه گپتنت. ایسایا آ وش اَتک کرتنت، هُدائے بادشاهیئے بارثوا سر و سوچ داتنت و نادراھین مردم هم وش و ذراه کرتنت. 12¹² روئندئے وهدا، دوازدهین کاسد آتکت و گوشتش: «نون اے مردمان راه دئے که اے گور و کزانی میتگ و بازاران برثونت و په وت ورگ و وابجاھے شوهاز بکننت، چیا که ادا برّ و گیابانین جاگھے.» 13¹³ بله ایسایا گوشت: «شما وت اشان وراک بدئییت.» آیان پستو دات: «مئے کزا پنچ ننگن و دو ماهیگا گیشتر چیزے نیست، بله هئو، اگن برثوین په اے سجهین مردمان وراک په بها بگرین.»

^m3:9 لوت، بزبان تورگ، پیلک، پیلک.

ⁿ7:9 تکانسر، بزبان کسے که پگری گرپت و جنجالا کپتگ، سربتگ.

^o9:9 هُدوناک، بزبان واهگدار، آرمانی، لؤتوک، دلمانگ.

14 چہ آ مردمان، کسّاس پنج ہزار مردین اتنت. ایسایا گون مردان گوشت: «مردمان پنجاہ پنجاہے ٹولیا بندارینتت.»¹⁵ مردان انچش کرت و مردم نندارینتنت.

16 ایسایا پنچین نان و دوین ماہیگ زرتنت و آسمانے نیمگا چارت، ہڈائے شگری گپت و پدا نان و ماہیگی چنڈ چنڈ کرت و مردانی دستا دانتتی تانکہ مردمانی سرا بھر بکننت.¹⁷ سجھین مردمان لاپسیرا ورگ وارت و انگت چہ سر آتکگین چنڈان، دوازده سپت پڑ بوت.

پترسے گواہی

(متا 16:13-28؛ مَرکاس 8:27-33)

18 یک روچے، ایسا ایوکا دوا کنگا ات و مرید گون ایسا گون اتنت. چہ مردان جُستی کرت: «مردم منی بارئوا چے گوشت، من کئے آن؟»¹⁹ آیان پَسَّو دات: «لہتین گوشت تئو پاکشودوکنین یہیا ائے و لہتین گوشت تئو ایاس نبی ائے. دگہ لہتین چش ہم گوشت، تئو چہ پیسربگین زمانگئے آ دگہ نبیان یکے ائے کہ پدا زندگ بوتگئے.»²⁰ آیا جُست کرت: «شما وت منی بارئوا چے گوشت، من کئے آن؟» پترسا پَسَّو دات: «تئو ہڈائے راہ داتگین ہما مسیہ ائے.»

وتی مَرکئے بارئوا ایسائے اولی پیشگوی

21 بلہ ایسایا آہکم کرتنت کہ: «اے ہبرا گون ہچکسا مگوشتیت.»²² گوشتی: «انسانے چک باید انت بازین سکئی و سوری بسگیت. کتومے کماش، مزین دینی پیشوا و شربتے زانورگ آلیا ممنت و بکوشارینتت و سیمی روچا پدا زندگ بیت.»

ایسائے رندگیری

(متا 10:38-39؛ 16:28؛ مَرکاس 8:34-9:1)

23 ایسایا سجھین مردم گوشتنت: «اگن کسے لوٹیت منی رندگیریا بکننت، وتی دلے واہگ و لوٹان یلہ بدنت و ہر روچ وتی جندے سلیبا بڈا بکننت^P و منی راہا گام بجننت.²⁴ ہرکس کہ وتی ساہے رکنگئے جُہدا بیت، آیا باہینیت. 9. بلہ آ کہ پہ منیگی وتی ساہا باہینیت، آیا رکنیت.²⁵ اگن یکنا سجھین دنیا برسیت بلہ وتی ساہا باہینیت، چونین سوے بارت و چے کنت کنت؟²⁶ اگن کسے چہ من و منی ہبران لَج بکننت، گزا انسانے چک ہم، آ وهدی کہ گون وتیگ و آسمانی پتئیگ و پاکین پریشگانے شان و شتوکتا اے جہانا پدا کیت، چہ آیا لَج کنت.²⁷ بلہ من شمارا راستین گوشان، ادا لہتین مردم اوشتاتگ کہ تان آسانی دیمہ ہڈائے بادشاہی پڈر مبیبت، مَرکئے تاما نچشت.»

ایسائے دیم و دروشمے درپشناکی

(متا 17:1-9؛ مَرکاس 9:2-9)

28 چہ اے ہبران، کسّاس ہشت روچا رند، ایسایا پترس، یوہنا و آکوب ہمراہ کرتنت و پہ دوا یا یک کڑھئے سرا شت.²⁹ وهدے ایسا دوا کنگا ات، آییے دیمے رنگ بدل بوت و گورے گد سک اسپت بوت و دریشگا^s لگنتت.³⁰ یک اناگت دو مردم پڈر بوت

23:9P 23: سلیب بڈا کنگئے مکسد ایسائے واہگانی پورہ کنگ انت.

24:9Q 24: باہینگ، بزان گار دئیگ، چہ دست دئیگ.

26:9T 26: لَج، بزان شرم، ہجالت.

29:9S 29: دریشگ، بزان شہم جنگ، رُژنا بیگ، جالشگ.

و گون ایسایا ہبر کنگا اتنت، یگے موسا و آدگہ ایلاس ات۔³¹ آدوین گون مزین شان و شوکتیا زاهر بوتنت و ایسائے مرکے بارتوا ہبر کنگا اتنت کہ آما اورشلیما بیگی ات۔

³² پٹرس و آییے ہمراہ آکوب و یوہنا سک واپینگ اتنت، بلہ وهدے شر آگاہ بوتنت، گرا دیستش کہ ایسا پہ شان و شوکتے گون موسا و ایاسا یکجاہ اؤشتاتگ۔³³ وهدے آدوین ایسایا رُکست کنگ و رٹوگی اتنت، پٹرسا گوشت: «واجه! مئے ادا بیگ سک شر انت، بل کہ ما سئے ساہگ و کاپاراً بندین، یگے پہ تتو، یگے پہ موسا و دگرے پہ ایاسا.» بلہ پٹرسا وت نرانت چے گوشگا انت۔³⁴ آنکت پٹرس ہبرا ات کہ جمبرنا آسانی سرا ساہگ کرت۔ وهدے جمبر آسانی سرا ساہیل بوت مریدان ترست۔³⁵ چہ جمبرا تتوارے رُست: «اے منی گچینی بچ انت۔ شما ایشیے ہبران گوش بدارت۔»³⁶ تتوارے ایشکنگا رند، مریدان ایسا ایوکا دیست۔ آیان اے سرگوست وتی دلا داشت و آ وهدا وتی دیستگینش گون ہچکسا نگوشت۔

جنی بچکیے ڈرہبکشی

(متا 17:14-18؛ مرکاس 9:14-27)

³⁷ دومی روچا وهدے ایسا و سئین مرید چہ کواہ ایر آتکت، مردمانی مزین مچھے آتک و گون ایسایا دچار کپت۔³⁸ چہ مردمانی نیاما یک مردمیا کوکار کنانا گوشت: «او استاد! گون تتو دزبندی کنان کہ ترا منی بچکے سرا بزرگ بیت، آ منی یکن چک انت۔³⁹ جنے آناگہ منی چکا گپیت و ژامبلینیت^v و ہما دمانا چک جاک و کوکار کنت، کپ و گج بیت۔ آیا باز کم یلہ دنت و لوٹیت آیا بکشتیت۔⁴⁰ من گون تئی مریدان دزبندی کرت کہ اے جئا بکشتنت، بلہ آیان کشت نکرت.»⁴¹ ایسایا گوشت: «او بیباور و گمراہین نسل و پدریچ! من تان کدینا گون شما بمانان و بسگان؟ چکا ادا بیار.»⁴² وهدے چک پیداک ات، جئا ژامبلینت و ڈگارا جت۔ ایسایا جن گون نہر و ہکلان مان بست، چک ڈراہ کرت و پتے دستا دات۔⁴³ سجھین مردم چہ ہدائے مزینا ہئیران بوت و بہ منتنت۔

ایسائے مرکے دومی پیشگوی

(متا 17:22-23؛ مرکاس 9:30-32)

وهدے سجھین مردم چہ ایسائے مؤجزہ و آجین کاران ہئیران اتنت، گون وتی مریدان گوشتی: ⁴⁴ «منی اے ہبران پہ شری دلگوش کنیت، انسانے چک گون دگا^w و دروہگ مردمانی دستا دئیگ بیت.»⁴⁵ بلہ مرید آییے اے ہبرا سرپد نبوتنت، چیا کہ پہ آیان رمز و رازے ات۔ چہ ایسایا جست کنگش ہم ترست۔

مزنی چی انت؟

(متا 18:1-5؛ مرکاس 9:33-37)

⁴⁶ ایسائے مرید و تمان و تا اے گپتے سرا دپ جاک کنگا اتنت: «بارین، مئے نیاما سجھینانی مستر و کماش کئے انت؟»⁴⁷ ایسایا آسانی دلے ہبر زانت و یک کسانین چکے وتی کشا اؤشتارینت و ⁴⁸ گون مریدان گوشتی: «هرکس کہ پہ منی نامیگی اے کسانین چکا گون وشواہگی بزوریت و وتی گورا بداریت، بزبان آیا منا زرتگ و متنگ۔ هرکس کہ منا بمیت ہما ہدایا میت کہ منا راہی داتگ، چیا کہ چہ شما، ہما مستر انت کہ و تا چہ سجھینان کستر زانت.»

^{9t} 33:9 کاپار، کاپر، کپر۔

^{9u} 34:9 جمبر، بزبان ابر۔

^{9v} 39:9 ژامبلینگ، بزبان چیزتے گرگ و پہ ترندی سرتنگ و لرزینگ۔

^{9w} 44:9 دگا، بزبان پریب، ریک۔ آری و پارسیا «خیانت»۔

آ کہ شمئے بدواہ نہ انت، گون شما انت

(مرکاس 9:38-40)

49 یوہنایا گون ایسایا گوشت: «واجه! ما یک مردے دیست کہ گون تئی نامئے گرگا چہ مردمان پلپتین روہان در کنت، بلہ ما آ مکن و منہ کرت، چیا کہ آ مرد چہ ما نہ ات.» 50 ایسایا گوشت: «نہ، اے کارا مکنیت، چیا کہ اگن کسے شمئے بدواہ مبیت، گون شما انت.»

سامریانی نمنگ

51 وھدے ایسائے چست بیگ و آسمانا رٹوگے وھد نژیک بوت، گزا گون دلجمین شعورے دیم پہ اورشلیما سر گپت. 52 بلہ چہ وتا پیسر، لھتین کاسیدی راہ دات. آ شتنت و سامریانی یک میتگیا رستنت تانکہ چہ آییے آیگا پیسر، پہ آیا تیاری بکننت. 53 بلہ اوڈئے مردمان ایسا وش آتک نکرت چیا کہ آ اورشلیما رٹوگا ات. 54 x وھدے ایسائے مرید، آکوب و یوہنا چہ اے ہالا سہیگ بوتنت، گوشتیش: «او ہداوند! تئو رزا دئیے ما چہ ہدایا بلوٹین کہ چہ آسمانا آسے راہ بدنت و اشان بسوچیت و ہاک و پُر بکنت؟» 55 بلہ ایسایا چک ترینت، آنہر و ہکل دانتت. 56 y رندا گون وتی مریدان، دگہ میتگیا شت.

کئے ایسائے مرید بوت کنت؟

(متا 8:19-22)

57 ایسا و آییے مرید، راہا رٹوگا اتنت. یک مردیا گوشت: «ھر جاہ کہ تئو رٹوے من تئی ہمراہ بان.» 58 ایسایا گوشت: «رؤباہان ہونڈ و جاگہ هست و بالی مرگان کدوہ و کڈام، بلہ من کہ انسانئے چک آن، منا پہ سرے ایر کنگا ہچ جاگہ نیست.» 59 ایسایا گون دگہ مردیا گوشت: «بیا، منی زندگیہا بکن.» بلہ آیا پستو دات: «او واجہ! منا مؤکل بدئے پیسرا رٹوان وتی پتا کبر کنان.» 60 ایسایا گوشت: «بل کہ مردگ وتی مردگان وت کبر و کپن کنت، تئو برٹو و ہدائے بادشاہیے وشین مستاگا پہ مردمان سر کن.»

61 دگریا گوشت: «او واجہ! من تئی زندگیہا کنان، بلہ منا بل تان پیسرا وتی لوگے مردمان رکت بکنان.» 62 ایسایا آییے پستو گوشت: «آ کس کہ ننگار کنگے وھدا پُشتا چاربت، ہدائے بادشاہیے ہزمتکاریے لاک نہ انت.»

پہ ہپتادین مریدان ایسائے سر و سوچ

(متا 10:1-15:1; مرکاس 6:7-13)

10 ¹ چہ ایشیا رند، ہداوندین ایسایا دگہ ہپتاد^z مرید گچین کرت و ہما شہر و میتگان کہ رٹوگی ات، چہ وتا پیسر، دو ² گون آیان گوشتی: «کشار باز انت، بلہ رنوک^a کم. پمیشکا گون کشارے و اھندا دزندی بکنیت و

53:9^x اورشلیم، یہودیانی پاکین شہر ات، بلہ سامریان اورشلیم پاکین شہرے نمئت.

55:9^y لھتین دزنبشتا آتکگ: ایسایا گیش کرت: «شما نزایت گون کجام روہا ہمگرنج ایت. چیا کہ انسانئے چک پہ مردمانی گار و تباہ کنگا نثباتکگ، پہ آیانی رکنگ آتکگ.»

1:10^z لھتین دزنبشتا «ہپتاد و دو» آتکگ. انچش بہر 17 تھے تھا.

2:10^a رنوک، بز ان ہما کہ کشارا بریت و مچ کنت.

بلوٹیت کہ پہ وتی کِشاران رُتوک دیم بدنٹ. ³ برٹویت، کہ من شمارا گورگانی ڈٹولا، گُرکانی نیاما رٹوانَ کنان. ⁴ وتی سات و سپرا گون وت، نہ زرتورگ و لوت و پیلک^b بزوریت و نہ چٹوت و سواس. راہا، گون کسینا گیشین تئیارجوڑی مکینت.

⁵ «هر لوگیا کہ رٹویت ائولا بگوشیت:» اے لوگے مردم ڈراہ و این باتنت. ⁶ چہ آلوگے مردمان، اگن کسے سہل و اینمیے لوٹوک انت، شمے اے اینمیے واہگ پہ آیا رسیت و اگن آنکرزیت، شمے اے واہگ پدا پہ شما پر تربت. ⁷ ہما یکین لوگا بداریت و لوگ پہ لوگ مرٹویت. هرچے کہ شمارا پہ ورگا داتش، بوریت و بنوشیت، چیا کہ کار کنوک وتی روزیگے ہکدار انت.

⁸ «هر شہریا کہ رٹویت و آشہرے مردم شمارا وشآتک کننت، گڑا هرچے کہ پہ ورگا کارنت، بوریت. ⁹ ہما شہرے ناڈراہان ڈراہ کنیت و مردمان بگوشیت کہ ہدائے بادشاہی نژیک انت. ¹⁰ بلہ اگن شہریا شنتیت کہ آشہرے مردمان شمارا وشآتک نکرت، گڑا چہ اڈا در بیایت و ہما شہرے رھسراں ہرکسا کہ گندیت، آیان بگوشیت: ¹¹ «شمے شہرے ہما دنز کہ مے پادان لگتگ، ما آ دنزان ہمدا چنڈین و تکینین، تانکہ اے دنز شاہدی بدینت کہ ما ہدائے وشین کٹو پہ شما آورت. بلہ بزایت کہ ہدائے بادشاہی نژیک انت.» ¹² باور کنیت، جُست و پُرسے روچا سدومے مردمانی سزا چہ آشہرے مردمانی سزا و آزابا آسانتر و کمتر بیت.

ایسائے بژن

(متا 11:20-24)

¹³ «بژن و آپسوز پہ شما، او کرازینے مردمان! بژن و آپسوز پہ شما، او بییت سعیدائے مردمان! ہما مؤجزہ و آجکایی^c کہ من شمے نیاما پیش داشتگانٹ، اگن سور و سعیدونے شہران پیش بداشتیننت، گڑا اڈتے مردمان ہما وھدا وتی گناہانی پشومانیے پوشاک گورا کرتگات و پُرانی سرا نشتگانٹ. ¹⁴ جُست و پُرسے روچا، سور و سعیدونے مردمانی سزا چہ شمے سزا و آزابا آسانتر و کمتر بیت. ¹⁵ او کپرناھومے مردمان! شما چست کنگ و آسمانا برگ بیت؟ ہچبر! تھتروئے جھلانکیان سرشکون بیت. ¹⁶ «اگن کسے شمے ہبران گوش بداریت، آ منی ہبران ہم گوش داریت. ہرکس شمارا ممیت، آ منا ہم نمیت و منی نمٹوک آیا ہم نمیت کہ منا راہی داتگ.»

¹⁷ ایسائے ہپتادین مرید گون شادھی پر ترتنت و گوشتیش: «او ہداوندا! چہ تمی نامے زوراکیا، جن ہم مے ہکما مننت.»

¹⁸ ایسایا درایت: «من شعیطان دیست کہ گرؤکیے ڈٹولا چہ آسمانا کپت. ¹⁹ من شمارا ہما واک و اہتیار داتگ کہ مار و زیم و دژمنے سجھین واک و کڈرتا لگنمال بکنیت. ہچ چیز شمارا تاوان دات نکنت و نکسان نرسینیت. ²⁰ بلہ پہ اشیا دلوش مبیت کہ جن شمے ہکما مننت، شمے دلوشی اے بییت کہ نامو آسمانا نییسگ بوتگ.»

ایسائے شادمانی

(متا 11:25-27؛ 13:16-17)

²¹ ہما دمانا، گون پاکین روہا گل و شادان، ایسایا گوشت: «او پت، زمین و آسمانے ہدائند! ^d ترا ستا کنان و ساڑایان کہ تتو اے راز و ہبر چہ زانتکار و ہوشمندان چیر دانت و کؤدکانی سرا پڈر کرتنت. او پت! تتو چہ وتی رزا و واہگا اے ڈٹولا کرت.

²² سجھین چیز، پتا منی دستا داتگانٹ. آبید چہ پتا، ہچکس چکا نرانت، ہمے ڈٹولا، آبید چہ چکا و ہما مردمان کہ چک بلوٹیت پتا پہ آیان پڈر بکنت، دگہ ہچکس پتا نرانت.»

^b4:10 پیلک، بزانتورگ، لوت، پیلک.

^c13:10 آجکایی، بزانتورگ، ہیران کنوکین کار.

^d21:10 ہدائند، بزانتورگ، واہند، مالک، ساہب.

²³ پدا ایسایا پہ اہوت و ہلوتا دیم گون مریدان کرت و گوشتی: «بہتاور آنت ہما چم کہ ہرچے شما دیستگ آ ہم بگندنت. ²⁴ من شمارا گوشان، بازیں پیگمبر و بادشاہانی واہگ و مراد ہمے بوتگ کہ ہرچے شما گندگا ایت آیان ہم بدیستین، بلہ ندیستیش و ہرچے شما اشکنگا ایت آیان ہم بشکتین بلہ نہ اشکتیش.»

نیکیں سامریئے مسال

(متا 34:22-40؛ مَرکاس 12:28-31)

²⁵ چہ شریئے کا زبان یگے، ایسائے کڑا آتک و پہ آییئے چکاسا جُستی کرت: «او استاد! من چوں بکنان کہ نمیرانین زندئے واہند بان؟» ²⁶ ایسایا پَسَّو دات: «شَریئا چے نبشته اِنت، چہ آییئے وانگا تتو چے سرید بے؟» ²⁷ آییئا پَسَّو دات: «وتی ہداوندین ہدایا، پہ دل، گون سجھین جان و ساہ، گون سجھین وس و واک و گون سجھین پھم و پگرا، دؤست بدار^e و ہمساہگا ہم وتی جندئے پیما مہر بکن.» ²⁸ ایسایا گوشت: «تتو شَر گوشتگ، ہمے ڈٹولا بکن، ترا ابدمانین زند رَسیت.»

²⁹ نون شریئے زانؤگرا پہ اے سئوبا کہ پیش بداریت آییئا شَرین جُستے کرتگ، چہ ایسایا پدا جُست کرت: «گڑا، منی ہمساہگ کئے اِنت؟»

³⁰ آییئے پَسَّو، ایسایا چُش گوشت: «یہودی مردے چہ اورشلیما دیم پہ آریہائے شہرا رٹوگا آت. راہا، دُزان گپت و آییئے مال و مَدی^g پِلت و آییئے پیچ و پوشاک پیچ گپنت، جت، لٹ و کُٹ و نیمزدگ کرت و راہئے سرا دتور دات و شتنت. ³¹ بے گت و گمانا، چہ ہمے راہا یک دینی پیشوایے گوزگا آت، و ہدے اے مردی دیست، وتی راہی تاب دات و گوشت. ³² ہمے ڈٹولا، مزین پرستشگاہئے ہزمتکارے ہم چہ ہمے راہا گوزگا آت، و ہدے اے مردی دیست گوشت و شت. ³³ بلہ زندترا، سامری کٹومئے^h یک مردے چہ اودا گوزان، ہمے جاگھا رست. و ہدے اے مردی دیست، آییئے سرا بڑگی بوت، ³⁴ آییئے کڑا آتک و ٹپی گون شراب و ٹیل درمان کرت و بستنت، وتی اولاکا سوار کرت، یک کاروانسرایا آورت و آییئے ہیالدارای ای کرت. ³⁵ دومی روچا، کاروانسرائے ہدائندی دو دینار دات و گوشتی: «اے مردئے ہیالدارایا بکن، اگن چہ اے ززان گیشتر پکار بوت پر ترگئے و ہدا ترا دئیان.»

³⁶ گڑا ایسایا چہ ہما شریئے زانؤگرا جُست کرت: «تتو چے گوشتے، چہ آسئینان کجامیا گون اے زدگ و ٹپیگین مردا وتی ہمساہگی زمہواری سرجم کرت؟» ³⁷ آییئا پَسَّو دات: «ہما کہ آییئے سرا بڑگی بوت.» ایسایا گوشت: «برٹو تتو ہم انچش بکن.»

ایسا، مریم و مرتائے لوگا

³⁸ ایسا و آییئے مرید، گوزان و پند جنان، آتک و میتگیئا رستنت. اودا، مرتا نامین جنینیا ایسا وتی لوگا مہمان کرت. ³⁹ مرتایا مریم نامین گہارے ہستات کہ پہ ہداوندین ایسائے ہبرانی گوش دارگا آییئے پادانی دیما نشت.

⁴⁰ بلہ مرتا کہ مہمانیئے کارانی چن و لانچا دزگٹ آت، ایسائے کڑا آتک و گوشتی: «او ہداوند! ترا اے ہبرئے پرواہ نیست کہ منی گہارا منا کار کنگا تھنا یلہ داتگ؟ بگوشی منا کُمک بکنت.» ⁴¹ بلہ ہداوندین ایسایا پَسَّو دات: «مرتتا، او مرتتا! تتو بازیں کار و بارانی سرا وتا نگران و دلترکہⁱ کنئے، ⁴² بلہ تھنا یک چیز زلورت اِنت. مریم ہما گھترین پہ وت گچین کرتگ کہ چہ آییئا پیچ گرگ نبیت.»

^c 10:27 لاویان 18:18.

^f 10:27 شریئے دومی رھبند 4:6 و رند.

^g 10:30 مَدی، بزان گنج و ہستی.

^h 10:33 یہودیان سامری گمراہ زانتگ آنت و گون آیان دئیگر و بدل و باندات نکرتگ.

ⁱ 10:41 دلترکہ، بزان پریشان، دلترک.

دوائے بارئوا

(متا 6:9-13؛ 7:7-11)

11 ایک برے ایسا جاگھے دوا کنگا ات، وھدے دوائی ھلینت، چہ ایئے مریدان یکنیا گوشت: «او ھداوند! انچش کہ یھیایا وتی مرید دوا کنگ سوج داتگ انت ھمے پیما تئو ھم مارا دوا کنگ سوج بدئے.»² ایسایا گوشت: «ھروھد دوا کنیت، اے دُولا بگوشتیت:

«او پت! تئی نام شریدار بات. تئی بادشاھی بیایات.^k

³ مئے ھر روچینگین رزک و روژبگا ھر روچ مارا بدئے.

⁴ مئے گناہ و ردیان بیکش، انچش کہ ما وتی سجھین دینکاران بکشین. مارا آزمایش و چکاسا دئور مدئے.»¹

⁵ گرا ایسایا گوشت: «چہ شما یکے، اگن شپنیمما وتی سنکتے لوگا برئوت و بگوشتیت: «او برات! منا سئے نان پہ بدل بدئے،

⁶ کہ دؤستے چہ سپرا آتکگ و منی لوگا پہ ورگا ھچ نیست،⁷ بوت کنت آچہ وتی لوگا جواب بدنت و بگوشتیت: «او دؤست! منا

دلسیاه مکن، لوگتے دپ بند انت و من گون چکان وپتگان. انون پاد آتک نکنان ترا چیزے بدیان.»⁸ شمارا گوشان، اے مرد اگن پہ

دؤستیا پاد مئیئت و آیا چیزے مدنت، بلہ چہ ایئے بازین لیزگی و لیس و پلئسا^m پاد کئیٹ و ھرچے آلؤتیت دنتی.

⁹ «نون شمارا گوشان: بلؤتیت، شمارا دئیگ بیت. شوھاز بکنیت، در گیحیت. دروازگا بئکیت، پیچ بیت.¹⁰ چیا کہ ھرکس

بلؤتیت، آیا رسیت. ھرکس شوھاز بکنت، در گیحیت. ھرکس دروازگا بئکیت، پہ آیا پیچ بیت.

¹¹ «شمئے نیاما چشپین پتے ھست کہ اگن ایئے چک ماھیگ بلؤتیت مارے بدنتی؟¹² یا اگن ھئیکے بلؤتیت، زیمے بدنتی؟

¹³ نون اگن شما کہ ردکار ایت، انگت ھم وتی چکان شریں چیزانی دئیگا زانیت، گرا مئے آسمانی پت چنکدر شرتر زانت کہ وتی

لوٹوکین چکان پاکین روھا بدنت.»

ایسا و بلزبول

(متا 12:22-30، 43-45؛ مرقاس 3:22-27)

¹⁴ ایک برے، ایسا چہ یکنیا جئے در کنگا ات کہ آیا اے مرد گنگ کرتگ ات. وھدے جن در آتک، گنگین مرد ھبر کنگا لگت و

سجھین مردم ھیران بوتنت.¹⁵ بلہ لھتینا گوشت: «ایسا چہ جئانی سردار بلزبولے سرؤکیا، جئان کئیت.»¹⁶ دگہ لھتینا پہ ایسائے

چکاسگا چہ آیا آسمانی نشانے لوٹت.¹⁷ بلہ ایسایا آسانی دلے ھال و ھبر زانتنت و گوشتی: «اگن یک ملکیا ناتپاکی بکپیت، آ

مُلک گار و زئوال بیت، اگن یک لوگیتے مردم گون وت جنگ و جیڑہ بکننت، آلؤگ ھراب و بریاد بیت.¹⁸ اگن شئیتان گون وت

جنگ بکنت، گرا ایئے بادشاھی چون برجاء مانیت؟ شما گوشتیت کہ من چہ جئانی سردار، بلزبولے کما جئان در کنان.¹⁹ نون اگن

من گون بلزبولے سرؤکیا جئان در کنان، گرا شمئے جندے چک و مرید گون کئی زور و واکا جئان در کننت؟ اے پیما، شمئے مرید

وت شمارا مئیاریگ کننت.²⁰ بلہ اگن من گون ھدائے زور و واکا جئان در کنان، بزانتت کہ ھدائے بادشاھی شمئے نیاما رستگ.

²¹ «اگن یک زوراورین مردمے سلاھبند ببیت و وتی لوگتے نگھپانیا بکنت، گرا ایئے مال و ملکت برجاء ماننت.²² بلہ اگن

زورمندترین مردمے ایئے لوگتے سرا ھملہ و اُرشⁿ ببارت و چہ آیا سردست ببیت، ھما سلاھان کہ آ مرد چہ آبان دلجم ات، چہ آیا

11:2 لھتین دزبشتا آتکگ: او آسمانی پت.

^k 11:2 لھتین دزبشتا آتکگ: تئی واھگ و ارادہ زمینے سرا ھم ھما دُولا سرجم بات کہ آسمانا سرجم بیت.

¹ 11:4 لھتین دزبشتا گیش کنگ بوتگ: و مارا چہ شر و شئیتانا برکین.

^m 11:8 یا: پہ لچ و مئیاریے ھاترا. لیس و پلئیس، بزبان بازین تکرار.

ⁿ 11:22 اُرش، بزبان ھملہ.

پَچ گپیت و آییئے مال و ملکتا بھر و بانگ کنت. ²³ کسے کہ منی ہمراہ و دوستواہ نہ انت آ منی بدواہ انت، کسے کہ مَچ و یکجاہ کنگا گزن من ہور نہ انت، آ تک و پرک و شنگ و شانگ کنت.

²⁴ «وہدے جنے چہ کسپا در کئیت، گڑا گیا بانان رثوت تان پہ وتی آرامی و آسودگیا جاہے شوہاز بکنت، بلہ چُشین جاگھے نرسیتی. گڑا گوشت: «چہ اؤدا کہ در آتکگان، پدا همؤدا رثوان.» ²⁵ وہدے پر تریت و گندیت کہ آ جاگہ رُیتنگ و ساپ و سلہ انت، ²⁶ گڑا رثوت و چہ وتا دگہ ہیت سلترین جن کاریت. آ سَجھین، ہوریکا اؤدا رثوت و اُرد و بُنگ کنت. اے ڈٹولا، آ مردمئے آسر و اکبت چہ پیسر بگینا انگت بدتر بیت.»

²⁷ ہمے وہدا کہ ایسا اے ہبران کنگا ات چہ مردمانی نیاما یک جنینیا گوانک جت: «بہتاور ہما مات انت کہ چہ آییئے لاپا تتو پیدا بوتگئے و ترا شیر ی میچینتنگ.» ²⁸ ایسایا آییئے پَسَوا در انت: «بہتاور ہما انت کہ ہدائے ہبران گوش دارنت و آیانی سرا کار کنت.»

نشانیئے لوٹگ

(متا 12:39-42؛ مَرکاس 12:8)

²⁹ وہدے مردمانی مچی گیشتر بیان ات، ایسایا گوشت: «اے زمانگئے مردم شِر و زہکارین مردم انت. اَجَبین نشانیئے لوٹنت، بلہ آیان یونس نیئے نشانیا آید، دگہ ہیچ نشانیئے دئیگ نبیت. ³⁰ انچش کہ پہ نئیوائے مردمان یونس یک نشانیئے ات، ہمے پیما انسانئے چک ہم وت پہ اے زمانگئے مردمان یک نشانیئے بیت. ³¹ جُست و پُرسے روچا، سبائے ملکہ گزن اے زمانگئے مردمان ہوریکا پاد کئیت و آیان مٹیارگ کنت، چیا کہ سبائے ملکہ چہ دنیائے آ دستا آتک تان سلئیمانئے ہکمتا بشکنت. بلہ نون چہ سلئیمانا مسترینے ادا انت. ³² جُست و پُرسے روچا، نئیوائے مردم گزن اے زمانگئے مردمان ہوریکا پاد کائنت و آیان مٹیارگ کنت، چیا کہ آ، یونسے ڈاہ و ہزار باشے سرا چہ وتی گناہان پشومان بوتنت. بلہ نون چہ یونس مسترینے ادا انت.

جسم و جانئے رُزناہی

(متا 15:5؛ 22:6-23)

³³ «ہچکس چراگا پہ چیر دئیگا روک نکنت و نہ آییئا تگارئے چیرا ایر کنت. آییئا چراگجاہئے سرا ایر کنت، تان ہرکس کہ لوگا کئیت آییئے رُزناہیا بگندیت. ³⁴ تئیی چم، جسم و جانئے چراگ انت. وہدے تئیی چم و ش و ذراہ انت، تئیی سَجھین جسم و جان رُزناگ بیت، بلہ اگن تئیی چم نا ذراہ ببیت، گڑا تئیی جسم و جان ہم تہار بیت. ³⁵ ہزار بئے، اے نور و رُزن کہ ترا ہست انت، تہار مہیت. ³⁶ اگن تئیی سَجھین جسم و جان رُزناگ ببیت و آییئے ہیچ بھرے تہار مہیت، گڑا سرجمیا ڈریشناک بیت، انچش کہ چراگئے شہم ترا رُزناگ کنت.»

پریسی و شربتئے زانوگرانی مٹیارگ کنگ

(متا 1:23-36؛ مَرکاس 12:38-40؛ لوکا 20:45-47)

³⁷ وہدے ایسایا ہبر ہلاس کرت، یک پریسییا آ وتی لوگا مہمان کرت، ایسا آییئے لوگا شت و پہ وراکئے ورگا پَرزونگئے سرا نشت. ³⁸ بلہ وہدے پریسیا دیست کہ ایسایا چہ ورگا پیسر دست نشنتنت ہیران منت. ³⁹ گڑا ہداوندین ایسایا دیم گزن آییئا کرت و گوشتی: «شما پریسی، پیالہ و دریانی ڈئی نیمگا ساپ و سلہ کئیت، بلہ شمئے درون چہ لالچ و تمہ و ردین کاران پر انت. ⁴⁰ او ناسرپدان! آییئا کہ شمئے ڈئی نیمگ، بزان جسم و جان اڈ کرتگ، شمئے دل و درون ہم ہماییا نجوڑبتنگ؟ ⁴¹ گڑا چہ درونئے چیزان ہیرات بدئییت تان سَجھین چیز پہ شما پاک و سلہ ببنت.

42 «او پَرِسیان! بڑن و اُپسوز پہ شما کہ پورچینک و سَداپ و اے دگہ کاہکانی سرا دَہیکَ دَییت بلہ چہ دادرسی و اِنساپ و ہدائے مہرا بپہئیال و بیترانگ ایت. ڈرنگتا،^p شما اے کار بکرتیننت و آہم یلہ مداتیننت. 43 او پَرِسیان! بڑن و اُپسوز پہ شما کہ کنیسہانی اٹولی رد و سُرپے نندگ و بازاران مردمانی وش آتک و ڈرہباتان دؤست داریت. 44 بڑن اِنت، شما ہما کبرانی پھیما ایت کہ آیانی سرا سِنگ و شَک^q نیست و گندگ نبت و مردم پہ نازانتی آیان لپاشنت و گوزنت.»

45 اے ہبرانی سرا شَریتے کازیا گوشت: «او استاد! تئو گون وتی اے ہبران، مارا ہم بے اُزت کنگا ائے.» 46 ایسایا گوشت: «او شَریتے کازیان! پہ شما ہم بڑن و اُپسوز اِنت. شما مردمانی چکا گرانین بار لڈیت کہ چہ آیانی زؤرا گیش اِنت، بلہ وت پہ کُمک کنگا، لَنکک و مؤردانگے^r ہم نسرینیت.

47 «بڑن و اُپسوز پہ شما! ہما نبیانی کبرانی سرا گُمبُ و اڈیرہ بندیت کہ شمے پت و پیرکان کُشتگ اِنت. 48 اے پھیما، شما وت آیانی اے کارے شاهد و مٹوگر ایت. شمے پت و پیرکان پیگمبر کُشتگ اِنت و شما آیانی کبرانی سرا اڈیرہ بندیت. 49 پمیشکا، ہدایا چہ وتی ہکمتا گوشتگ: من پیگمبر و کاسد پہ آیان راہ دئیان، بلہ آ لہتینا کُشت و لہتینا آزار دئینت. 50 پمیشکا چہ دنیائے بُنگیجا ہما سَجھین پیگمبر کہ مردمان کُشتگ اِنت، آیانی ہون اے زمانگے مردمانی گردنا اِنت، 51 بزان ہابیلے ہونا بگر تان زکریائے ہونا، کہ کُربانجاہ و مزین پرستشگاہے نیما ریچگ بوت. ہئو! شمارا گوشان کہ اے زمانگے مردم، آ سَجھین ہونانی دئینکار اِنت.

52 «او شَریتے کازیان! بڑن اِنت کہ شما زانتکاریے ہزانگے کلیت زرت و برت، نہ وت تھا آتکگیت و نہ آ کہ راہا اِنت، تھا رتوگا اِشتگ اِنت.»

53-54 و ہدے ایسا چہ اُدا در آتک، پرسی و شَریتے زانوگر گون زھرناکی آییے دیما اوشتانت و بازین جُست کنگا لگنت، تان ایسایا چہ آییے جنڈے ہبران مان بگیشیننت و داما دتور بدئینت.

ریاکاریے ہمیر

(مَتا 10:26-27)

12 ¹ ہما و ہدا، ہزاران مردم مچ بوت و یکدومیا گورموش دئیان و لپاشان اَت. ایسایا پیسرا دیم گون مریدان تَرینت، وتی گپ و ترائی بُنگیج کرت و گوشتی: «چہ پَرِسیانی ہمیرا کہ ریاکاری و دوتل و دوپوستیے ہمیر اِنت، وتا دور بداریت، 2 چیا کہ ہچ چیرین کارے نیست کہ زاہر و پڈر مبيت و چُشین اُنڈیم و پناہین چیزے نیست کہ آشکار و دیمدرا مبيت. 3 پمیشکا، ہر ہبرے کہ شما شپے تھاریا کرتگ، روچے رُزناہیا اِشکنگ بیت و ہر ہبرے کہ شما دپنڈین لوگانی تھا پہ ہلوت کرتگ، چہ لوگ و بانانی سرا جار جنگ بیت.

مُرسیت

(مَتا 10:19-20، 28-33؛ 12:32)

4 «او منی دؤستان! شمارا گوشان کہ چہ مردمان مُرسیت. آ شمے جسم و جانا کُشت کننت، بلہ چہ ایشیا گیشتر ہچ کرت نکنت. 5 من شمارا کڈن کنان و گوشان کہ چہ کئیا بٹرسیت. چہ ہماییا بٹرسیت کہ کُشت کنت و کُشگا رند تھترونا دتور دئیکے واکہ ہم

42:11P ڈرنگتا، بزان دریچ، پارسیا «کاشکی».

44:11P شَک، بزان کبرے سِنگ کہ آییے سرا مُردگے ناما نیسنت.

46:11P مؤردانگ، بزان لَنکک، بند و بوگ.

هست. هتو! من شمارا گوشان که چه همایا بترسیت. ⁶ پنج جنجشک په دو پئیسها^s بها نبیت؟ بله هدا چه آیان یکیا هم بیهتیا^ل نبیت. ⁷ هدا یا شمئے سرئے مودانی حساب هم گون انت، گزا مترسیت چیا که شمئے کدر و آرزش چه سجهین جنجشکان گیشتر انت. ⁸ «من شمارا گوشان که هرکس مردمانی دیمنا منا بمنیت، انسانئے چک هدا ئے پریشتگانی دیمنا آیا منیت. ⁹ بله هرکس مردمانی دیمنا منا منیت، من هم هدا ئے پریشتگانی دیمنا آیا نمنا. ¹⁰ همه دتولا، اگن کسے انسانئے چکئے هلاپا هبر بکنت پهل کنگ بیت، بله هرکس هدا ئے پاکین روئے سرا کپر بکنت، آ بکشگ نبیت.

¹¹ «مردم شمارا گرت و کنیسهان برنت و هاکم و هکومتانی دیمنا پیش کننت. آ وهدا، په وتی دیمپانیا^a پریشان مبیث که چه بگوشیت، ¹² چیا که پاکین رو هدا و هدا و سوج دنت که چه بگوشیت.»

نادانین زمیندارئے مسال

¹³ چه مردمانی مچیا، یکیا گون آیا گوشت: «او استاد! منی براتا بگوش که چه پئے میراسا منی بهرا بگیشینیت و بدنت.» ¹⁴ ایسایا پستو دات: «او مرد! کسینا منا شمئے میراسئے بهر کنوک نکرنگ.» ¹⁵ گزا گون مردمان گوشتی: «هزار بیت! وتا چه هر دتولین تمه و لالچا دور بداریت، چیا که مال و دتولتے زیادهی انسانئے زندئے مکسد و مراد نه انت.» ¹⁶ آیا یک مسالے دات و گوشتی: «یک هستومندین زمیندارے هستات که آیا چه وتی دگار و کشاران بازین دهل و رسدے رست. ¹⁷ نون وتی دلا پگری کرت که: «چه بکنان؟ منا په ایشانی امبار کنگا جاگه نیست.» ¹⁸ گزا گون وت گوشتی: «نون زانئن چه بکنان. وتی امباران کروجان و هراب کنان و ایشانی جاگه مسترین امبار بندان و سجهین دان و مالان همودا امبار کنان. ¹⁹ پدا گون وت گوشان: «تتو په بازین سالان مزین مالے مچ کرتگ. نون آسودگ بیئے، وش بور و بنوش و شادهی کن!» ²⁰ بله هدا یا گوشت: «او نادان! ایشپی تئی ساه چه تتو گرگ بیت، گزا تئی اے مچ کرتگین مال و ملکت کئیگ بنت؟» ²¹ «اش انت آ مردمئے آسر و آکت که په وت مال امبار کنت بله هدا ئے گورا هستومند نه انت.»

آسودگین زند

(متا 6:25-33)

²² ایسایا گون وتی مریدان گوشت: «پمیشکا شمارا گوشان که په وتی زندا پریشان و دلپرکه مبیث که «چه بورین؟» نه په وتی جسم و جانا که «چه بیوشین؟» ²³ چیا که زند، چه وراکا و جسم و جان، چه پوشاکا گیشتر کرزیت. ²⁴ گوراگان بچاریت، نه کشتت و نه رنتت و نه کاهدان و امبارش هست. بله انگت هدا آیان رژیگ دنت. شمئے آرزش و کیمت چه مرگان باز گیشتر انت. ²⁵ کسے گون پگر و هتیلانی زورا وتی زندئے روچان ساهتے هم گیش کرت کنت؟ ²⁶ اگن شما اینچکین کسانین کارے کرت نکیت، گزا چیا زندئے دگه چیزانی بارئوا پگر کنیت؟

²⁷⁻²⁸ «او کمباوران! گل و پلانی نیمگا دلگوش کنیت که چون رست و ردوم کننت. نه زهمتے کشتت و نه ریسننت و گوپنت، بله من شمارا گوشان که سلیمان بادشاها گون وتی مزین شان و شوکتا، هچبر چشین دتولدارین پوشاک گورا نبوتگ، چش که اے پل زبیا و برهدار انت. وهدے هدا گیابانئے کاهان که مروچی هست انت و باندا ترونا سوچگ بنت، اے دتولا زبیا و برهدار کنت، گزا شمارا چه پئیمنا شرتترین پوشاک دندت؟ ²⁹ پمیشکا په ورد و وراکئے شوهازا وتا دلسیاه مکنیت. ³⁰ دنبائے سجهین هداناباورین مردم اے چیزانی زندا تچنت، بله شمئے آسمانی پت زانت که شمارا اے چیز پکار انت. ³¹ شما هدا ئے بادشاهیئے شوهازا ببیت، اے سجهین وت شمارا دئیگ بنت.

^{6:12} 6:12^s اسلیگین یونانی نبشتانک گوشت: «دو آسویون.» آسویون آ زمانگا کمهادین زرے ات.

^{11:12} 11:12^t دیمپانی بزانت وتی رکینگئے جهد، آری و پارسیا «دفاع».

^{25:12} 25:12^u یا: وتی بالادا یک دستے برزرت کرت کنت.

32 «او منی کسانکین رُمب و ٹولی! مٹرسیت چیا کہ شمئے آسمانی پتے رزا و واہگ ہمیش انت کہ بادشاہیا شمارا بدنت. 33 وتی مال و ملکنا بھا کنیت و نیزگارانی سرا بھر کنیت. پہ وت آنچین زرتورگ اڈ بکنیت کہ ہچبر کوہن مبنٹ، نہلگی و ابدمانین آسمانی گنجے اَمبار کنیت کہ نہ دُز آبیَا بارت و نہ وروک و رمیز آبیَا وارت. 34 شمئے دل ہما جاہا رثوت کہ مال ہموڈا انت.

پہ ایسائے پر ترگا تئیار بییت

(مٹا 42:24-51)

35 «لانکا بندیت و وتی چراگا روک و رُزناگ بداریت. 36 ہما ہزمتکار و دزبوجانی پیما بییت کہ رھچار انت آیانی ہدائند کدین چہ سور و آروئے شادھیان پر تریت و انچس کہ کنیت و دروازگا ٹکیت، آ دروازگا پیچ کننت. 37 بہتاور انت ہما ہزمتکار کہ آیانی ہدائند کنیت و گندیت آگاہ و ہزار انت. باور کنیت ہدائند وت پہ آیانی ہزمتا لانک بندیت، آیان نندارینیت و ورگ دیما دنت. 38 بہتاور انت ہما ہزمتکار اگن آیانی واجہ شپے دومی یا سیمی پاسا بییت، بگندیت کہ آگاہ انت. 39 شما شر زانیت، اگن لوگے ہدائندا بزانتین دُز کجام وهدا کنیت، گزا آبیَا ہچبر دُز وتی لوگا پہ دُزا نہاشتگات. 40 ہمے پیما تئیار بییت، چیا کہ انسانے چک آنچین وهدیا کنیت کہ شما آبیے انتزار و ودارا نییت.»

41 پترسا گوشت: «او ہداوند! اے مسال تھو پہ ما آورت یا پہ سجھینان؟» 42 ہداوندین ایسیا گوشت: «ویادار و شیوارین کارمستر ہما انت کہ ہدائند آبیَا وتی اے دگہ سجھین ہزمتکارانی مستر بکنت تان آیان پہ وهد ورد و وراک بدنت. 43 بہتاور انت ہما ہزمتکار کہ وهدے ہدائند کنیت، آبیَا ہما کارانی سرا گندیت. 44 شمارا راستین گوشان، ہدائند ہما ہزمتکارا وتی سجھین مال و ہستیے کارمستر کنت.

45 «بلہ اگن ہما کارمستر وتی دلا بگوشت: «انگت منی ہدائندے ایگا باز وهد ہست» و پمیشکا ورگ و چرگا ملار و ہنوش بییت و وتی ہمکارین گلام و مولدان لٹ و کٹ بکنت. 46 آبیے ہدائند آنچین روچ و ساهتیا کنیت و رسیت کہ آنزانت و ودارا نہانت. گزا ہدائند آبیَا ٹکر ٹکر کنت و بیوپا و ناباورانی نیاما دتور دنت.

47 «آ ہزمتکار کہ وتی ہدائندے واہگ و دلکشیان زانت، بلہ انگت آبیے رزا و مُرادانی سرا کار کنگا وتا تئیار نکنت، بازین لٹے وارت. 48 بلہ ہما کہ پہ نازانتی آنچین ردے جنت کہ لٹ و کٹے سزاوار انت، کمتر لٹ وارت. چیا کہ چہ مسترین منسبدارا گیشتر جُست و پُرس بیت و کسینا کہ گیشتر زمہواری دئیگ بوتگ، چہ آبیَا گیشتر حساب گرگ بیت.

ایسائے رندگیری

(مٹا 10:34-36)

49 «من دنیا یا آتکگان کہ آسے روک بکنان. دُرنگتا اے وهدی آ آس روک بوتین. 50 بلہ چہ آبیَا پیسر، منا پاکشودبے زلورت انت،^w کہ پہ آبیے سرجم کنگا باز پریشان و بیتاھیر^x آن. 51 گمان کنیت من آتکگان تان زمینے سرا تپاک و سہل بیاران؟ نہ، من پہ جتاییے آرگا آتکگان. 52 چہ اے دمانا و رند، ہر لوگے پنچین مردمانی نیاما جتایی کییت، سئے دئے ہلاپا و دو سئیے ہلاپا بییت. 53 پت گون چکا ناتپاک بیت و چک گون پتا، جنک چہ ماتا جتا بیت و مات چہ جنکا، و سیگ گون نشارا ناتپاک بیت و نشار گون و سیگا.»

12:33 وروک و رمیز، بزانتین کرم و لوک کہ دار و پیچ وارت.

12:50 ایسائے مانا وتی مرک انت.

12:50 بیتاھیر، بزانتین آرام، بیکرار.

نشانیانی پَجَّار

(مٽا 5:25-26؛ 16:2-3)

54 گڙا ایسایا گون مردمان گوشت: «وهدے شما دیم په روندنا گندیٔ که جمبریا بستگ، هما دمانا گوشتیت که هئور بیت و هئور هم گواریت. 55 وهدے چه جنوبا گوات کشتیت، گوشتیت که مروچی گرم و لوار بیت و همے ڈئولا هم بیت. 56 او دوپوستین شتکاران! وهدے شما زمین و آسمانے رنگ و نشانیان زانیت که چه بیگی انت، گڙا چون اے اَنوگین زمانگے نشانیان کساس کرت نکنیت؟ 57 «شما په چه راستیا وت کساس کرت نکنیت؟ 58 وهدے گون وتی دئینکارا هکدیوانا^۱ رئوے، جُهد کن راها گون آیا په سُهَل و سَلاه برسے. چُش مبیٔ که ترا کازیے کڙا ببارت و آترا سپاهیگے دستا بدنت و سپاهیگ ترا بنديجاها ببارت و جیل بکنت. 59 ترا گوشان، تان وهدے که تئو زَرانی گدی پئی و پئیسها پُر مکنے، چه اُذا آزات نبعے.»

پشومان مبیٔ

13¹ هما وهدا، لهتینا گون ایسایا آجلیلی مردمانی بارئوا هال و هبر کرت که پیلاتوسا کشتگ انت و آیانی هون، گون همایانی کربانیگین دلوتانی² هونا هور و هئوار کرتگ ات. 2 ایسایا آیانی پَسَوا گوشت: «شما گمان کنیت، آجلیلی که په چُشین بَرگی و سیه روچیے دُچار کپنت، چه آدگران گنهکارت انت؟ 3 من شمارا گوشان نه، چُش نه انت، بله اگن چه وتی گناهان پشومان مبیٔ، شما هم همایانی ڈئولا گار و گُمسار بیت. 4 گمان کنیت هما هژدهین مردم که سیلوهائے بُرج آیانی سرا کپت و مرتنت، چه اورشلیمے آدگه سَجْهین مردمان ردکارت انت؟ 5 من شمارا گوشان نه، شما هم، اگن چه وتی گناهان پشومان مبیٔ، همایانی ڈئولا گار و گُمسار بیت.»

6 پدا ایسایا په آیان مسالے جت: «مردیا وتی انگوری باگا انجیرے درچکے هست ات. یک روچے، آ انجیرے برانی چارگا باگا شت، بله برے ندیستی. 7 گڙا گون وتی باگپانا گوشتی: «سے سال انت که من اے انجیرے برانی چارگا کایان بله هچ ننگدان. بگدی تان زمینا بیبر و بیسمر مکنت.» 8 بله باگپانا پَسَوا دات: «واجه! دگه یک سالے پلّی، من ایشیے بُنا کوچان و کلوندان و سمات دئیان، 9 دیمی سالا، اگن بری دات شر، اگن نداتی گڙا بگدی.»

کُمپین جنینے دُرهبکشی

10 شَبْتے روچے، ایسا یک کنیسهیا مردمان سَبک و تالیم دئیکا ات. 11 یک جنینے همودا ات که هژده سالا، یک ارواهیا نادره کرتگ ات. کُمپی جتگ ات و هچ ڈئولا وتی سَرینی تچک کرت نکرت. 12 وهدے ایسائے چم په آیا کپنت، تئواری کرت و گوشتی: «او جنین! تئو چه وتی ناجوڙیا رکتے.» 13 ایسایا وتی دست آییے سرا ابر کرت و هما دمانا آ کُمپین جنینے سَرین تچک بوت و هُدائے سِبَت و سنایا لگت.

14 بله کنیسهے مستر په اے سئوبا که ایسایا شَبْتے روچا دُرهبکشی کرتگ ات نارزا بوت و گوشتی: «شمارا په وتی کاران شش روچ هست و هما روچان په وتی دُرهبکشی بیایٔ، نه که شَبْتے روچا.» 15 هُداوندین ایسایا آییے پَسَوا درانیت: «او شتکارین ریاکاران! چه شما هچکس شَبْتے روچا وتی هر و گوکان چه وتی بنجاهان نبوجیت و دُنا په آپ دئیکا نبارت؟ 16 گڙا، اے جنین، که ابراهیمے نسل و پدریچ انت و هژده سال انت که شئیتانا وتی بندیک کرتگ، چیا شَبْتے روچا چه وتی آزابان آزات و آسودگ کنگ مبیٔ؟»

58:12 «هکدیوان»، بز ان آمیدگس، دادگاه.

1:13 دلوت، بز ان هئوان.

17 وھدے ایسایا چُش گوشت، آیئے سجھین بدواہ پشل و شرمندگ بوتنت. بلہ اے دگہ سجھین مردم چہ ایسائے اے مؤجزہ و آجین کاران باز وشدل و شادان بوتنت.

ھدائے بادشاہیئے دو مسال

(متا 13:31-33؛ مَکاس 4:30-32)

18 رندا، ایسایا گوشت: «ھدائے بادشاہی چہ پیما انت؟ آییا گون چونین چیزے ہمدروور بکنان؟ 19 ھدائے بادشاہی، ٹیلکاھئے^a ٹھمئے پیما انت کہ مردیا زرت و وتی باگا کشت. آ دانگ رُست و درچکیئے ڈٹولا بوت و بالی مرگان آیئے تاک و ٹالانی چیرا کدوہ و کدوم بست.»

20 پدا گوشتی: «من پہ ھدائے بادشاہیا چونین مسالے پیش بکنان؟ 21 ھدائے بادشاہی ہما ھمیرئے پیما انت کہ جنینیا زرت و گون بازین آرتیا^b ھتوار کرت و کم کما سجھین آرت گوات گپت و ھمیر بوت.»

تنکین دروازگ

(متا 7:13-14، 21-23)

22 ایسا شہر پہ شہر و میتگ پہ میتگ مردمان سر و سوج دئیان دیم پہ اورشلیما رٹوگا ات، 23 یکیا جُست کرت: «او واجہ! بارین، چہ مردمان، تھنا کُمکینے رکیت؟» 24 آییا پسئو دات: «جُهد کنیت چہ تنکین دروازگا بگوزیت، چیا کہ من شمارا گوشتان، بازینے چہ ھمے دروازگا گوزگئے جُهدا کنت، بلہ گوست نکنت. 25 وھدے کثیت کہ لوگئے ھدائند پاد کثیت و لوگئے دروازگا بند کنت، گڑا شما لوگئے دپا اؤشتیت و هرچنت دروازگا کُکیت و تتوار کثیت: «او واجہ! دروازگا پہ ما پیچ کن!»، بلہ آپسئو دنت کہ: «من شمارا پجآہ نئیاران و نزانان چہ کجا ایت. 26 شما گوشتیت: «ما گون تتو ھومان^c و ھمدیوان بوتگین و تتو مئے دمک و کوچھان مارا سر و سوج داتگ. 27 بلہ آپسئو دنت: «من شمارا پجآہ نئیاران و نزانان چہ کجا ایت؟ او ردکاران! چہ منی دیم دور بیت. 28 آ وھدا، گریوت و دنتان پہ دنتان دُرشیت، چیا کہ ابراہیم، اسھاک، آکوب و سجھین پیگمبران، مان ھدائے بادشاہیا گندیت، بلہ وت چہ ھدائے بادشاہیا ڈٹا دتور دئیگ بیت. 29 «اے دگہ مردم چہ رُدراتک^d و رُوند و چہ شمال و جنوبے چارین نیمگان کاینت و ھدائے بادشاہیئے پرزؤنگئے سرا نندنت. 30 ھتو، انچش انت کہ آھری، اٹولی بنت و اٹولی، آھری بنت.»

پہ اورشلیما ایسائے گم و اندوہ

(متا 23:37-39)

31 ھما وھدا، لھتین پرسی، ایسائے گورا آتک و گوشتیش: «نون تتو اے جاگھا یلہ کن و دگہ جاھیا برئو، چیا کہ ھیرودیس تئی کُشگئے رندا انت.» 32 آیانی پسئو گوشتی: «پرئوت آ روباھا بگوشیت «مرؤچیگ و باندا، جنان کُشان و مردمان ذراہ کنان و سئیمی رُچا، وتی کارا سرجم پہ سر سینان. 33 بلہ مرؤچی، باندا و پُوشی، آلما وتی اے سات و سپرا دیم بران، چیا کہ ھچ پیگمبرئے کُش چہ اورشلیما ڈٹا نیت.»

^a19:13 ٹیلکاہ، بزبان ھردل.

^b21:13 اسلیگین یونانی نبشتانک گوشتیت: «سے ساتا»، بزبان چہ بیست لیترا گیش.

^c26:13 ھومان، بزبان یکجاہ وراک ورگ.

^d29:13 رُدراتک، بزبان ھما نیمگ کہ رُچ در کثیت، مشرک.

34 «اورشَلیم، او اورشَلیم! تنو پئیگمبران کُشے و هُدائے راه داتگینان سَنگسار کنے. باز رندا من لوٹنگ تئی چُگان وتی کُرا مِچ و یکجہا بکنان، انچُش کہ نکینکن مَرگے چورگ و چُپیکان وتی بال و بانزُرانی چُپرا مِچ کنت، بلہ شما نلوٹت. 35 نون شمے لوگے آکت، شمے وتی دستا یلہ دئیگ بیت. شمارا گوشان دگہ برے منا نگندیت تان آ وهدا کہ چہ وتی زبانا بگوشیت: «مبارک بات ہما کہ پہ هُداوندے ناما کثیت!»^e

ایسا پریسیئے لوگا مہمان بیت

14 ¹ شَبْتے رُچے، ایسا پہ وراکے ورگا چہ پریسی سرؤکان یکیئے لوگا شتگات. اوڈے مردم پہ دلگوش آیا چارگا اتنت کہ بارین چے کنت؟ ² آئیے دیم پہ دیم، مردے ات کہ گون جَلندَرے ناڈراہیا^f گوات گپتگات. ³ ایسیا چہ شریئے کازی و پریسیان جُست گپت: «شَبْتے رُچا ناڈراہانی ڈراہ کنگ رثوا انت یا نہ؟» ⁴ بلہ آ بیتوار بوتنت. گُرا ایسیا آ مردے دست گپت، ڈراہی کرت و رُکست دات کہ برئوت.

⁵ گُرا ایسیا دیم گون آیان تریئت و گوشتی: «چہ شما کئے انت کہ آئیے چُک یا گوک شَبْتے رُچا چاتا بکپیت و آیا ہما دمانا چہ چاتا در مکت؟» ⁶ بلہ آیان ہچ پَسُو دات نکرت.

⁷ وهدے ایسیا دیست کہ مہمان، چہ پئیم دیوانجہا شرتین جاگہان گچین کنگا انت، گُرا اے مسالی دات و گوشتی: ⁸ «وهدے تنو پہ سور و آرسیا لوٹگ بے، دیوانے شرتین جاگہان منند، بلکین چہ تنو مسترین مردمے ہم لوٹگ بوتگ. ⁹ گُرا، آ مہماندار کہ شما هر دوینی لوٹتگ انت، ترا گوشیت: «وتی جاہا آیا بدے. گُرا تنو پَشَل و شرمندگ بے و ناچاربا، چہ سَجھینان جھلتر نندے. ¹⁰ وهدے کسے ترا مہمان بکنت، سَجھینانی پُشتا بند، تانکہ مہماندار وت بیعت و بگوشیت: «او منی دوست! بیا و دیماتر بنند. آ وهدا، تنو آ دگہ مہمانانی چما شریدار تر بے. ¹¹ چیا کہ هرکس وتا مزَن زانت و لیکیت،^g کمشرپ بیت و هرکس وتا جھل و ایردست مَیت، و شنام و شریدار بیت.»

¹² گُرا، ایسیا گون مہماندارا گوشت: «وهدے تنو پہ سبارگ یا شاما مہمانی کنے، وتی سَنگت، برات و سیاد یا ہستومندین ہمساهگان ملوٹ، چُش مبیٹ کہ آ ہم تئی مہمانیے بدلا، ترا مہمان بکننت و تنو وتی مہمانیے بدلا بگرے. ¹³ وهدے مہمانی کنے، گُرا نیزگار و مُنڈ و لَنگ و کوران بلوٹ. ¹⁴ گُرا بہتاور بے، چیا کہ آسانی کُرا چیزے نیست ترا بدلا بدئینت و تنو وتی مُرا پھریکارانی پدا زندگ بئیگے وهدا گرے.»

مزین مہمانیے مسال

(متا 1:22-10)

¹⁵ چہ اوڈے مہمانان یکتا، گون اے ہبرے اشکنگا گوشت: «بہتاور انت ہما کہ هُدائے بادشاہیے مہمانیا ورگ وارت.»

¹⁶ ایسیا پَسُو دات و گوشتی: «مردیا مزین مہمانیے کرت و بازیں مردمے لوٹاننت. ¹⁷ مہمانیے رُچا، گون وتی گُلاما گوشتی: «برئو منی مہمانان بگوش: «بیایت کہ هر چیز نون تیار انت.» ¹⁸ بلہ چہ آ سَجھینان هر یکتا نیمونے کرت و نعیاتک. یکتا گوشت: «من یک ڈگارے پہ بہا گپتگ و باید انت پہ آئیے چارگا برئوان، پمیشکا پھلی لوٹان.» ¹⁹ دگریا گوشت: «من پنچ چیت کایبگر^h گپتگ و پہ آسانی چارگ و چکاسگا سر گپتگان، پمیشکا پھلی لوٹان.» ²⁰ سئیمیا گوشت: «من نوکی سور کرتگ، پمیشکا آتک نکنان.»

^e 35:13 زبور 26:118.

^f 2:14 جَلندَر ناڈراہیے کہ دست یا پاد چہ آپا گوات گرت.

^g 11:14 لینکگ، بزان حساب آرگ.

^h 19:14 کایبگر، بزان مزین ترین گوک.

21 «گلام آتک و وتی ہدائندی چہ سجھینانی ہالا سہیگ کرت. ہدائند اے ہیرانی اشکنگا سک زہر گپت و ہکمی کرت: «پہ اشتاپی برئو، چہ شہرے تنک و رھسران، سجھین نیرگار، مُند، کور و لنگان پہ اے مہمانیے ورگا بیار.» 22 رندا، گلام آتک و گون ہدائندا گوشتی: «واجه! ہرچے کہ تتو منا ہکم دات من ہما ڈولا کرت، بلہ انکت جاگہ ہست انت.» 23 گڑا ہدائندا وتی گلام ہکم کرت: «شہرا ڈن، راہ و رھسران برئو، مردمان شوہاز کن و آیان منت کن و منی لوگا بیار تانکہ مہمانجاہ چہ مردما پڑ بییت.» 24 شمارا راست گوشان کہ چہ اتولی لوٹگیں مردمان یگے ہم، منی مہمانیے وراکان نچشیت.»

ایسائے مریدیے تاوان

(متا 10:37-38؛ 16:24؛ لوکا 9:23)

25 مزین رُمب و مچیے، ایسایا ہمراہی کنگا ات. آییا دیم گون آیان ترینت و گوشتی: 26 «آ کہ لوٹیت منی مرید بییت، اگن چہ وتی پت و مات، جن و چک، برات و گھاران و چہ وتی جندے ساہا ہم سر مگوزیت، منی مرید بوت نکنت. 27 اگن کسے وتی سلیبا بڈا مکنت و منی رندا مئییت، آ ہم منی مرید بوت نکنت. 28 «کے انت آ کہ لوٹیت برجے بندیت، بلہ چہ برجے بندگا پیسر، مندیت و آییے زر و مالے ہسابا مکشیت و مچاریت کہ بارین اے کارے سرجم و پورہ کنگے واک و توانی ہست یا نہ؟ 29 چیا کہ اگن اے برجے بُردا ایر بکنت و نیمتمان بلیت، سجھین مردم کہ گندنت، آییا کلاگ و ریشکند کننت و 30 گوشت: «اے مردا کارے بنگیچ کرت بلہ سرجم کنگا در منت.» 31 «یا کجام بادشاہ انت کہ گون دگہ بادشاہینا پہ جنگا سر بگیپت بلہ چہ جنگا پیسر، مندیت و اے پگرا مکنت کہ بارین گون دہ ہزارے پتوجا، آ بادشاہے بیست ہزاری لشکرے دیما داشت کنت یا نہ؟ 32 و اگن بگندیت کہ آییے دیما داشت نکنت، گڑا انکت کہ دژمنے لشکر دور انت، چہ پیشا پہ سہل و ترانا وتی کاسدان رٹوان کنت. 33 ہمے پیما، چہ شما ہرکسے، تان وھدے کہ چہ وتی سجھین مال و ہستیا دست مکشیت، منی مرید بوت نکنت. 34 «واد شر انت بلہ اگن وادے تام برئوت، گڑا چون آییا پدا وادوک کرت کننت؟ 35 نہ پہ زمین و ڈگارا درد وارت و نہ سمات بوت کنت، آییا دور ریچنت. ہرکسا پہ اشکنگا گوش ہست، بشکنت.»

گارین میس

(متا 18:12-14)

15 ¹ نون سجھین سُنگی و مالیاتگیر و گنہکارین مردم، ایسائے گورا آتکنت تان آییے ہبران بشکنت. ² بلہ پرسی و شریئے زانورگر، تُرندان و ایراز گرانا گوشگا اتنت: «اے مرد گون گنہکاران نند و نیاد کنت و گون آیان ہور ورگ وارت.» ³ گڑا ایسایا پہ آیان اے مسال آورت و گوشتی: ⁴ «چہ شما اگن کسینا سد میس بییت و چہ آیان یگے گار بییت، گڑا نئود و نہین میشان چراگاہا یلہ ندنت و ہما گارین میسے شوہازا نرئوت تان آییا در بگیچیت؟ ⁵ وھدے گارین میسا در گیچیت پہ گلے وتی کوپگا کنتی، ⁶ لوگا رئوت، دؤست و ہمساهگان لوٹیت و گوشتی: «گون من گل و شادھی کنیت کہ من وتی آ گارین میس در گیتکگ.» ⁷ من شمارا گوشان، ہمے ڈولا پہ یک پشومانیں گنہکاریا آسمانا مزین جشنے گرگ بیت، بلہ پہ نئود و نہ پھریزکارا کہ آیان پشومانی درکار نہ انت چُشین جشنے گرگ نبیت.

گارین کلدار

⁸ «یا کہ اگن جنینیا دہ کلدار بییت و چہ آدھین کلداران یگے گار بییت، گڑا پہ وتی گارین کلدارے شوہازا، چراگ روک نکنت و لوگا نرؤپیت؟ تان آییا در مگیچیت چہ وتی شوہازا دست کُشیت؟ ⁹ انچش کہ آ کلدارا در گیچیت، دؤست و ہمساهگان لوٹیت و

گوشت: «گون من گل و شادھی کنیت چیا کہ وتی گارین کلدارن و دی کرتگ.»¹⁰ ہمے پئیمنا من شمارا گوشان، اگن یک گنھکارے چہ وتی گناہان پشوومان بیبت و ہدائے راہا بیبت، ہدائے پریشتگانی بارگاھا جشن و شادھی گرگ بیت.»

گار و گمراہین بچ

¹¹ ایسایا گیش کنان کرت و گوشتی: «یک مردیا دو مردین چک ہست ات۔¹² کسترینا یک رچے گون پتا گوشت: «او منی پت! چہ تئی مال و ملکنا، ہرچے کہ منی بھر و وندا کپیت منا ائون بدئے.» گزا پتا وتی سچھین مال و مدی دوین چکانی سرا بھر کرت۔¹³⁻¹⁴ «لھتین رچا و زند، کسترین چکا وتی سچھین بھر یکجاہ کرت، زرت و دورین ملکیا شت و سچھین زری پہ ہٹوسناکی گار کرتنت۔ رندا، آملکا سک ڈگال کپت و آدستنگ و مہتاج بوت۔¹⁵ ہما ملکا، یک مردمیے کرا شت و پہ کارئے گرگا وتا لچینتی۔ گزا، آیا وتی ڈگارانی سرا ہوکانی چارینوک کرت۔¹⁶ اژدا ہمینچک شدیگ بوت کہ دلے لوٹت ہما کونسگان ا بوارت و وتی لاپا سیر بکت کہ ہوکانی وراک اتنت، بلہ کسا پہ ورگا ہچ ندات۔

¹⁷ «وہدے ہوشی کرت و زانتی، گون وت گوشتی: «منی پتے بازین نئوکر و کاردارا لاپے سیرا وراک رسیت و من ادا شدا مرک آن۔¹⁸ نون وتی پتے کرا پر تران و آیا گوشان: او منی پت! من تئی و آسمائے ہدائے گنھکار آن و¹⁹ نون نکرزان کہ تئی چک گوشتگ بیان۔ منا وتی ہزمتکارانی ڈئولا یک ہزمتکارے بکن.»

²⁰ «گزا پاد آتک و دیم پہ پتے لوگا رھادگ بوت۔ پتا کہ چہ دورا دیست دلی پہ آیا سٹک و پہ ایشاپی آییے دیمنا تچان بوت و گورامبازی کرت و چکتی۔²¹ چکا گوشت: «او منی پت! من تئی و آسمائے ہدائے گنھکار آن و نون نکرزان کہ تئی چک گوشتگ بیان.»

²² «بلہ پتا وتی ہزمتکار گوشتنت: «اشتاپ کنیت، پہ آیا گھترین کباہا بیاریت و گورایی بدئییت۔ چلہ و مندربکی دستا و کٹوشی پادا بدئییت۔²³ آ پابندی ا گوسکا بیاریت و بکشیت تانکہ جشنے بکنین و وشین وراکے بورین۔²⁴ چیا کہ منی اے چک مرتگات بلہ نون پدا زندگ بوتگ، گار ات و نون و دی بوتگ۔ اے ڈئولا آیان گل و شادھی کرت۔

²⁵ «بلہ مسترین چک ڈگارانی سرا ات۔ وہدے لوگے نریکا رست و ساز و زیمائے تتواری اشکت،²⁶ چہ ہزمتکاران یکے لوٹت و جستی کرت: «ادا چے بیگا انت؟»²⁷ ہزمتکارا پستو دات: «تئی برات پدا لوگا آتکگ و نون کہ آپہ وشی و سلامتی رستگ تئی پتا جشنے گپتگ و آ پابندی گوسکی کشتگ.»²⁸ گزا، مسترین برات سک زھر گپت و نلوتتی لوگا برتوت۔ بلہ پت دنا آتک و آییے و شان کنگا^k متتوار بوت۔

²⁹ «چکا پتے متتگیریے پستو گوشت: «وتی دلا بچار، من اینچک سالا تئی کرا گلایمیے ڈئولا کار کرتگ، ہچبر چہ تئی ہکما در نبوتگان و تتو منا یک شیکے ہم نداتگ کہ گون وتی دوست و ہمبلان شادھی بکنان۔³⁰ بلہ تئی اے چکا تئی مال گون وئیلانکین! جنینان گار و گارت کرتگ و تتو پہ آییے پر ترگا پابندی گوسک کشتگ.»³¹ پتا گوشت: «او منی چک! تتو ہروہد منی کرا اے و ہرچے کہ منا ہست آ سچھین تئیگ انت،³² بلہ ائون مارا پمیشکا جشن و شادھی کنگی انت کہ تئی اے برات مرتگ ات و نون زندگ بوتگ، گار و بیگواہ ات و نون و دی بوتگ و آتکگ.»

^{15:16} کونسگ، بزبان کرؤ و بانکلینکنے ہما دراجین پوسٹ کہ دانگی مان انت۔

^{15:23} پابندی، بزبان ہما پس و گوک انت کہ پہ ہلار کنگا لوگے دپا دارنتی۔

^{15:28} و شان کنگ، بزبان سھل کنگ، آشتی کنگ۔

^{15:30} وئیلانک، بزبان بدکار، کھبگ۔

چالاکین ہسابدارے مِسال

16 ¹ ایسایا گون وتی مریدان گوشت: «آزگار و هستومندین مردیا ہسابدارے هست ات. وهدے پہ آیی اے ہال سر بوت کہ ہسابدار آییے مالا وارت و گار کنت، ² گڑا آلوت و گوشتی: «اے چونین ہبر انت کہ تیی بارثوا من اشکنگا آن؟ برثو وتی سرجمین ہساب و کتابان بگیشین و بیار و منا بدئے. مروچی و زند، تنو چہ منی ہسابداریا در ائے.» ³ ہسابدارا وتی دلا جیڑت: «نون چون بکنان کہ منی و اہند منا چہ کارا در کنگا انت، برد و کوڈال من جت نکنان، پنڈگا ہم منا لچ کنت. ⁴ بلہ ہٹو! اتون زانتن جے بکنان. باید انت انچین کارے بکنان کہ وهدے چہ کارا کَشگ بان، زندا مردم منا وتی لوگان پلنت.» ⁵ «آییا و اہندئے و امدار یک یگا وتی کڑا لوٹنت. چہ اٹولی و امدارا جُستی گپت: «ترا منی و اہندئے چینچک وام پر انت؟» ⁶ پَسٹوی دات: «منا یکسد کئیل^m زیتونی روگن وام پر انت.» ہسابدارا گوشت: «بگر، ایش انت تیی و امانی کبز، زوت بند و پنجاہ کئیل بنیس.» ⁷ پدا چہ دومی و امدارا جُستی کرت: «ترا چینچک وام پر انت؟» گوشتی: «یکسد کئیلⁿ گندم.» ہسابدارا گوشت: «اے تیی و امانی کبز انت. بگر و ہشتاد کئیل بنیس.» ⁸ «واہندا وتی لچ و دُزین ہسابدار شاباش گوشت، کہ آیی اے کار، گون اگلمندی کرتگ ات. چیا کہ اے وهدئے چک گون وتی زمانگے مردمان دنیایی گیر و دارانی در برگا، چہ نورے چکان بزان ہدایی مردمان آکلتر انت. ⁹ شمارا گوشان کہ دنیائے اے بیوپاین مالا پہ شَرین دؤستانی شوہاز کنگا کار بندیت، تانکہ وهدے اے مال ہلایت، شمارا ابدمانین جہانا وش اتک بکننت. ¹⁰ «آ کہ گونڈ و کسانین کارانی سرا تچک و راست بیت، مزینانی سرا ہم راست بیت و آ کہ گونڈین کارانی سرا راست نبیت، مزینانی سرا ہم راست نبیت. ¹¹ نون اگن شما اے بیوپا و کوڑھین^o دنیائے مالانی سرا راست و تچک مییت، گڑا کئے برھکین مال و گنجئے بارثوا شمئے سرا باور کنت؟ ¹² اگن پہ دگرانی مالا راست و تچک مییت، کئے انت کہ شمئے وتی مالا، شمارا بدنت؟ ¹³ «ہچ گلامے پہ دو واجہا ہزمت کرت نکنت، یا گون یکیا دژمنی کنت و دومیگی دؤست بیت، یا گون اٹولیگا و پادار بیت و چہ آ دگرا بدی کئیت. شما یکوہد و یکجاہ، ہدا و زرئے گلامیا کرت نکنت.»

شَریت و ہدائے بادشاہی

(متا 5:31-32؛ 11:12-13؛ مَرکاس 10:11-12)

¹⁴ پرسی کہ وت زپرست اتنت، گون اے ہبرانی اشکنگا، ایسایش کلاگ گپت و ریشکند کرت. ¹⁵ ایسایا گوشت: «شما ہما ایت کہ مردمانی دیما و تا تچک و پھرپزکار پیش دارنت، بلہ ہدا چہ شمئے دلے ہالان سہیگ انت. شمارا بگوشان، ہما چیز کہ مردمانی گورا باز کیمتی انت، ہدا چہ آ چیزا سک بیزار انت. ¹⁶ «تورات و سبھین نبیانی باریگ، تان یہیائے و ہدا ات. نون زندا، ہدائے بادشاہیئے مستاک دئیگ بیت و ہرکس جُہد کنت وتی راہا دیم پہ آیی در بگجیت. ¹⁷ بزانت کہ آسمان و زمینے گار و بیران بیگ چہ شَریتے یک ٹک و نُکنہیئے کپگ و دور بیگا باز آسانتر انت. ¹⁸ «اگن کسے وتی جنا سٹون و تلاک دنت و گون دگہ جنینیا سور کنت، زنا کنت و ہرکس کہ گون تلاک داتگین جنینیا سور و سانگ کنت، آ ہم زنا کنت.»

^{16m} 6: اسلیگین یونانی نبشتانک گوشتی: «یکسد بٹس»، بزان 3700 لیترے کساسا.

¹⁶ⁿ 7: اسلیگین یونانی نبشتانک گوشتی: «یکسد گروس»، بزان 37000 لیترے کساسا.

^{16o} 11: کوڑہ، بزان ہراب، گندہ، ناپادار.

مالدار و ایل آزر

19 «یک مالدار و ازگارین مردیا مُدام گران کیمتین^p پُچ و پوِشاک پوِشت و وتی روچی پہ ائیش و نوِش گوازینتنت. 20 ایل آزر نامین یک گریبین مردے هماییے لوگئے دپا نادینگ بوتگات کہ جسم و جانی، سرا تان پادا ریش ات. 21 آییے ارمان ات کہ چه ازگارین مردے پرزؤنگئے سر آتککین چُنڈ و چانیکان، وتی لاپا سیر بکنت. کُچک ہم آتکنت و آییے ریش و ناسورِش چُننتت. 22 «وهدے آگریب مرت، پریشتگان آ زرت و ابراهیمئے کِرا برت. ازگارین مرد ہم مرت و مردمان کبر و کپن کرت. 23 هما سیر و ازگارین مرد، دؤزها سک بڑگی کَشگا ات. آیا کہ سر چست کرت چه دورا چمی پہ ابراهیم کپت کہ هما ایل آزر آییے کَشا نندوک ات. 24 گوانکی جت: «ابراهیم، او منی پت! ترا منی سرا بڑگ بات، ایل آزر منی کِرا دیم بدئے کہ وتی لَنککا آبا بجنت و منی نُکا تر بکنت کہ من آسا سچگا آن.» 25 بلہ ابراهیم پَسو دات: «او منی بچ! هئیالا بکپ کہ تتو وتی زندا شَرین چیزانی واجه بوتگئے و ایل آزر وتی روچ پہ بڑگی گوازینتنگ ات. بلہ آنون ادا آسودگ انت و تتو آزابان تلوسگا ائے. 26 ایشیا آیدد، شمئیگ و مئے نیاما، یک انچین جھلین دَرگے بَرگ بوتگ کہ نہ مئے نیمگئے مردم شمئے گورا شت کنت و نہ شمئے نیمگئے مردم مئے کِرا آتک کنت.» 27 «پدا ازگارین مردا گون ابراهیم گومت: «او منی پت! گرا چه تتو دزیندی کنان، ایل آزر منی پتے لوگا رثوان بکن، 28 چیا کہ منی پنچ برات ات و منی واهگ انت کہ ایل آزر آیانی کِرا برتوت و آیان ڈاه بدنت و هُزار بکنت، چُش مبیث کہ آهم اے پُرازابین جاگھا بیانت.» 29 بلہ ابراهیم گومت: «آیانی کِرا موسا و نیبانی کتاب هست ات. آیان بواننت و هبرانِش گوش بدارنت.» 30 آ مردا گومت: «نہ، او منی پت ابراهیم! چه مُردگان اگن کسے آیانی کِرا برتوت، آلمآ آ چه وتی بدین کاران پشومان بنت.» 31 ابراهیم گومت: «اگن آ موسا و پیگمبرانی هبران گوش بدارنت، گرا چه مُردگان ہم اگن کسے زندگ بیث و آیانی کِرا برتوت، آییے هبران ہم باور نکنت و نمُنتت.»»

گناه، باور، زَمّه

(متا 18:6-7، 21-22؛ مَرکاس 9:42)

17 1 ایسایا گون وتی مریدان گومت: «نبیث کہ مردم رد مجنت و ٹگل مئوارت، بلہ آپسوز پہ هما کسا کہ دگران دیم پہ گناھا ببارت. 2 چه اے کسانُکینان یکئیے دیم پہ گناھا برگئے بدلا، گهتر همیش انت کہ آییے گردنا چنتری تابیے ببندنت و دریایا چگلی بدئیت. 3 چه وتی کار و کردان هُزار بیت. اگن تئیی برات گناھے بکنت، آیا سَرکچ دئے و مئباریک کن، اگن پشومان بوت، ببکشی. 4 تُرے روچے هپت رندا گناه بکنت و هپت رندا تئیی گورا بیثیت و بگوشیت: «من پشومان آن،» ببکشی.» 5 ایسائے کاسدان گون هداوندین ایسایا گومت: «واجه! مئے سِتک و باورا گیش کن.» 6 گومتی: «اگن شمئے باور آرؤنیئے کساسا⁹ ہم بیثیت، شما تودئے اے درچکا هکم کرت کنیت کہ: «وتا چه بُنا بگوج و برتو زرئے^r تھا بُرد و بسبز.» آ وهدا، درچک شمئے هکما مئیت. 7 «چه شما آ کس کئے انت کہ آییے هزمتکار چه ڈگارانن ننگار کنگ، رمگئے چارینگ و کارئے هلاس کنگا بیثیت، واهد آیا بگوشیت: «زوت بیا و بند و ورگ بور؟» 8 گون آیا نگوشتیت: «پیسرا پہ من ورگ اڈ کن، تان من نئوارتگ تتو منی هزمتا پوِشت، وهدے من هلاس کرت گرا تتو بور؟» 9 هداؤند، وتی هزمتکارئے شگر و متتا گپیت کہ «تتو منی هکم متتگ؟» نہ، هچبر. 10 همے

19:16P اسلیگین یونانی نبشتانک گوشتیت: «جمورنگین.» اے رنگ بادشاھی پوِشاکانی رنگ ات.

6:17q اسلیگین یونانی نبشتانک گوشتیت: «ٹیلکاهئے تهمئے کساسا.» ٹیلکاه بزان هردلئے تهم باز گونڈ ات.

6:17r زر، بزان دریا.

پئیمما شما ہم، سَجْهَیْنِ آهْکَمَانِ کِه شَمَارَا دُئِیْگِ بَوْتِگِ اَنْتِ سِرْجَمِ بَکْنِیْتِ و بَگُوشِیْتِ کِه: «ما تَعْبِیْ هِزْمَتْکَارِ بَیْگِیْ لَاهِکِ هَم نِه اَیْنِ، تَهِنَا وَتِی زِمَّه و دُبَّه» سِرْجَمِ کَرْتِگِ اَنْتِ. «»

ده گریئے دُرهبکشی

¹¹ ایسا دیم په اورشلیمے رٹوگا، چه سامرہ و جلیئے سیمسران گوزگا ات. ¹² وهدے دیم په یک میتگیئا پیداک ات، ده سیہ گریین مردم گون آیاا دچار کپت. دور اوشتانت و ¹³ گون بُرزین توارے گوشتش: «او واجه ایسا! ترا مے سرا بَرگ بات.» ¹⁴ ایسایا کِه دیستنت گوشتی: «برئوت و تا په دینی پیشوایان پیش بداریت.» ¹⁵ آ، راه گپنت و راهئے نیاما، پاک و پلگار بوتنت. ¹⁶ چه آیان یکیا، وهدے دیست کِه نون ذراه انت، گون بُرزتواری هُدا یا ستا کنان، پر تَرْت و آتک، ¹⁷ ایسائے پادان کپت و شگری گپت. آ، چه سامربان ¹⁸ ات. ¹⁹ ایسایا جُست کرت: «زانا، هر دَهِیْن چه گَرَا پاک و پلگار نبوتیت؟ آ دگه نُهین کجا انت؟ ¹⁸ اے یکین درکتوما ¹⁹ آید، چه آیان دگه یکے په هُدا ئے سِپْت و سَنایا نغیاتک؟» ¹⁹ گَرَا ایسایا گون آ مردا گوشت: «پادا آ، برئو، کِه تَعْبِی سِتک و باورا ترا ذراه کرتگ.»

هُدا ئے بادشاهی

(مَتَا 24:37-40)

²⁰ یک رُوجے، لهتین پرسیا چه ایسایا جُست کرت: «هُدا ئے بادشاهی کدین کئیت؟» ایسایا گوشت: «هُدا ئے بادشاهی چَمَرا هِرا گِندگِ نبیت. ²¹ گُوشِگِ نبیت کِه هُدا ئے بادشاهی اِدا انت یا اُودا. چیا کِه هُدا ئے بادشاهی، شَمَّے دِلا انت.» ²² پدا گون وتی مریدان گوشتی: «یک وهدے کئیت کِه شما په انسانئے چُکَّے رُوجانی یک رُوجیئے گِندگا اَرمان و اَرزُو کئیت، بله آ رُوجا نِگندیت. ²³ مردم شَمَارَا گوشت کِه: «آ اِدا انت» یا «آ اُودا انت»، بله شما آیانی هِرا گون مکپیت. ²⁴ انچش کِه گِرُوک چه یک کُنْدِیا جنت و سَجْهَیْنِ آسمانا جَرُشکینیت و رُزناگِ کنت، انسانئے چُکَّ هَم وتی آ رُوجا، انچش زاهر و پَدَر بیت. ²⁵ بله ائولا باید انت بازین سکئی و سوری بسکیت و اے زمانگئے نسل و پدَرِیچ آیاا مَمْنَت. ²⁶ «هما دُئولا کِه نوهئے باریگا بوتگ، انسانئے چُکَّے رُوج هَم انچش بیت. ²⁷ آ رُوجان، مردم وُرد و نُوش و سانگ و سورا دزگت اتنت تان هما رُوجا کِه نوه بوجیگا سوار بوت. رندا، مزین هار و توپانا سَجْهَیْنِ مردم گار و بیگواه کرتنت. ²⁸ «لوتئے زمانگا هَم همے دُئولا ات، مردم په ورگ و چرگ و بدل و باندات و کشت و کشار و لُوک و جاگهئے بندگا گُلا ئیش اتنت، ²⁹ بله آ رُوجا کِه لوت چه سُدومئے شهره در آتک، هُدا یا چه آسمانا آس و رُوکین گُوکرت گوارینت و سُدومئے سَجْهَیْنِ مردم گار و بیگواه کرتنت.»

³⁰ «انسانئے چُکَّے پَدَر بَیْگِیْ رُوجا، همے دُئولا بیت. ³¹ آ رُوجا، اگن کَسے وتی لُوکئے سرا ببیت و آییئے اُرد و پُتینک لُوکا اِیر بنت، په آیانی زورگا جَهْلا اِیر مکپیت. همے دُئولا، اگن کَسے وتی دُگارانی سرا کشت و کشار انت، آ هم پدا لُوکا پر مَتْرِیت. ³² لوتئے لُوک بانکئے سِرْگُوستا یات بَکْنِیْت. ³³ x هرکس وتی ساهئے رَکْنِیْن گئے رندا ببیت، آیاا باهینیت. هرکس وتی ساها باهینیت،

^{10:17} دُبَّه، بزآن اُگده، زِمَّه، اربی و پارسیا «وظیفه».

^{14:17} تواراتا گَرُئے نا ذراه پلپیت و ناپاک زانگ بوتگ انت. اگن کَسے چه اے ناجوڑیا ذراه ببیت باید انت گون موسائے شَرِئْتْے زَنْدَگِیْریا دینی پیشوائئے گُورا برئوت و هئیراتے بکنت.

^{16:17} یهودیان سامری گُمره زانتگ انت و گون آیان دئیکر و بدل و باندات نکرتگ.

^{18:17} «درکتوم» بزآن آ کِه یهودی نه انت.

^{21:17} یا: شَمَّے نیاما انت.

^{32:17} لوتئے جُنا وتی مال و منال دُوست ات، هُدا ئے هبری نُرْت و پمیشکا مرت.

آیسا رکینیت. ³⁴ شمارا گوشان که آ وهدا، اگن دو مردم یکین تھت و نپادائے سرا وپتگ، یکے برگ بیت و دومی همودا پشت گیجگ بیت. ³⁵ ۷. چه دو جنینا، که هوریکا جنترے سرا دانئے دُرشگا بنت، یکے برگ بیت و دومی همودا پشت گیجگ بیت. ³⁶ دو مرد که ڈگارانی سرا بیت، یکے برگ بیت و دومی همودا پشت گیجگ بیت. ³⁷ z «جُستش کرت: «او هداوند! کجا چُش بیت؟» پَسئوی دات: «هر جاہ که جُونے کپیت، اؤدا گیتو^a و ڈوندوارین مُرگ مِچّ بنت.»

جنوزام و ناھکین کازیے مسال

18 ¹ ایسایا په مریدان مسالے آورت تان آیان سرکچ بدنت و پیش بداریت که هروهد دوا بکننت و هچبر دلپروش و نامیت مینت. ² گوشتی: «شهریا، یک کازیے هستات که آییسا نه چه هُدايا تُرست و نه مردمانی پرواهی کرت. ³ هما شهرا، جنوزامے هم هستات که هروهد کازیے کرا آتک و متتوار ات که آییسے هگا چه دینکارا بگیپت. ⁴ «تان لهتین وهدا، کازیا جنوزامے پریاتے نیمگا هچ دلگوش نکرت، بله رندا دلا هتالی کرت که: «راست انت، منا نه هُدائے تُرس انت و نه مردمانی پرواه. ⁵ بله اے جنوزام منا دلسیاه کنگا انت. پمیشکا گهتر انت ایشیے هگا بگران و بدتیان. چُش مبیبت گون وتی هر روچیکین رتوگ و آیکا منا گیشتر دلسیاه بکنت.» ⁶ گزا هداوندین ایسایا گوشت: «بشکنیت اے ناھکین کازی چه گوشت؟ ⁷ نون بارین هُدا گون وتی گچین کرتگینان، که شپ و روچ گون آییسا په وتی هگا پریات کننت، هگا نکنت؟ په آیانی هکرسیا دیر کنت؟ ⁸ شمارا گوشان که زوت آیانی هگا دنت. بله آ وهدی که انسانے چُک کثیت، بارین ستک و باور اے زمینے سرا پُشت کپیت که آبگندیت؟»

پرسی و مالیاتگیرے مسال

⁹ ایسایا هما مردمانی بارثوا مسالے آورت که وتا نیک و په ریزکار زاننت و اے دگه مردمان ایر جننت. ¹⁰ «دو مردم په دوا کنگا مزین پرستشگاها شت که چه آیان یکے پرسیے ات و دومی مالیاتگیرے ات. ¹¹ پرسی اؤشتات و په وتی جندا دوابی کرت و گوشتی: «او هُدا! تیی متتوار آن که من اے دگه مردمانی ڈتولا دُر و ردکار و زنهکارے نه آن و نه اے مالیاتگیرے ڈتولا آن.» ¹² من هپتگے دو روچ، روچگ داران و وتی سجهین مالے دهپگا دتیان. ¹³ بله هما مالیاتگیر دور اؤشتاتگات و آسمانی چارت هم نکرت. دستی وتی سینگا جت و پریات کنانا گوشتی: «او هُدا! ترا منی سرا بژگ بات که گنهکارے آن.» ¹⁴ «نون من شمارا گوشان: پرسی نه، بله هما مالیاتگیر نیک و په ریزکار بوت و لوگا شت، چیا که هرکس وتا مزن زاننت و لیکیت، کمشرپ بیت و هرکس وتا جهل و ایردست متیت، وشنام و شرپدار بیت.»

په چُگان ایسائے مهر

(متا 13:19-15؛ مَرکاس 10:13-16)

¹⁵ مردمان وتی نُنکین چُک هم ایسائے گورا آورتنت که دستش سرا پر بمُشیت. وهدے مریدان چُش دیست، مردمش نهر و هگل دانت. ¹⁶ بله ایسایا چُک وتی کرا لوتنت و گوشتی: «چُگان بلیت که منی کرا بیانت، آیانی دیمَا مداریت، چیا که هُدائے بادشاهی انچین مردمانیگ انت. ¹⁷ شمارا راستین گوشان، آ که هُدائے بادشاهی چُگانی پیما ممتیت، هچبر اؤدا پاد ایر کرت نکنت.»

^{17:34} پشت گیجگ، بزانت زورگ، یله دتیک، گچین کنگ.

^{17:36} لهتین دزنبشتا، بند 36 نیست.

^{17:37} گیتو یک مُرگے که ڈوند، بزانت گهتگین جُون وارت.

زردارین و رنا و نمیرانین زند

(متا 16:19-29؛ مَرکاس 10:17-30)

18 چه سرداران یکنیا جُست کرت: «او نیکنین استاد! من چوں بکنان که نمیرانین زندئے و اهند بان؟» 19 ایسایا گوشت: «تتو منا (نیکنین) په چه گوشتے؟ آبیڈ چه هُدايا کس نیک نه انت. 20 تتو هُدايے هُکمانَ زانئے: «زنا مکن، هُون مکن، دُزى مکن، دروگین شاهدی مدئے، وتی پت و ماتا اِزْت بدئے.» 21 b اییا گوشت: «من چه کسانیا اے سَجْهین هُکم برجاه داشتگ انت.» 22 وهده ایسایا آبیئے پَسْئو اشکت، گوشتی: «ترا انگت یک کارے کنگی انت، وتی سَجْهین مال و هستیا بها کن و زَران گریب و نیزگارین مردمانی سرا بهر کن، اے پئیماترا آسمانی گنجے رسیت. گُزا بیا و منی زندگیریا بکن.» 23 وهده آ مردا اے پَسْئو اشکت، باز دلگیر و گمیگ بوت چیا که آمزین مالدارے ات. 24 ایسایا آ مرد چارت و گوشتی: «په آزگار و مالدارین مردمان هُدايے بادشاهیا پاد ایر کنگ سک گران انت. 25 هئو! چه سوچنئے دُمکا اُشترئے گوزگ وه باز گران انت، بله هُدايے بادشاهیا، زردارین مردمئے پاد ایر کنگ، انگت گرانتر انت.» 26 هما که اے هیرا اشکنگا اتنت، جُستش کرت: «گُزا کئے رَکَت کنت؟» 27 ایسایا پَسْئو دات: «په انسانا نبوتنی انت، بله هُدايے دستا هر چیز بوت کنت.»

28 پُترسا گوشت: «ما وتی هر چیز یله داتگ و تعیی زندگیریا کنگا این.» 29 ایسایا گوشت: «هئو! باور کنیت، هرکسا که په هُدايے بادشاهیا وتی جن و چُک، برات، مات و پت یا لوگ و جاگه یله داتگ انت، 30 همة جهانان اے چیزانی بدلا آبییا باز گیشتر رسیت و آ دگه جهانان، ابدمانین زندئے و اهند بیت.»

ایسائے مَرکئے سئیمی پیشگویبی

(متا 17:20-19؛ مَرکاس 10:32-34)

31 پدا ایسایا وتی دوازدهین کاسد یک کَرے برتنت و گوشتی: «نون ما اورشلیما رئوگا این، هر چیزے که نبیان انسانئے چُکئے بارئو نشتگ، آ سَجْهین اُدا سرجم بنت. 32 آبییا درکتومین مردمانی دستا دئینت و هما درکتوم، کلاگي گرت، بے اِزْتی کنت و سر و دیماتُهی جنت، 33 شلاک و هئیزرانای جنت و کُشنتی. بله سئیمی رُچا، آ پدا زندگ بیت و جاه جنت.» 34 آبیئے مرید چه اے هیران یکنیا هم سرید نبوتنت. ایسائے اے هیرانی مانا چه آیانی زانئا چیر ات و آیان سرکیچ نوارت که ایسا چه گوشگا انت.

کوریئے درهبکشی

(متا 20:29-34؛ مَرکاس 10:46-52)

35 وهده ایسا آریهائے شهرئے نَریکا رست، کورے دیستی که راهئے سرا نشتگ و پندگا ات. 36 وهده کورا مهلوک و مَچِیئے تتوار اشکت، جُستی کرت: «چه بئیگا انت؟» 37 هالیش دات: «ایسا ناسری گوزگا انت.» 38 گُزا آبییا کوکار کرت: «ایسا، او داوود بادشاهئے چُک! ترا منی سرا بَرگ بات.» 39 آ که چه سَجْهینان پیسر و پیشگام اتنت، کورش هُکَل کرت و گوشتش: «بس کن، بیئتوار بئے!» 40 بله آبییا گیشتر کوکار کرت: «او داوود بادشاهئے چُک! ترا منی سرا بَرگ بات.» 41 ایسا اؤشتات و هُکمی کرت: «آ مردا بیاریت.» وهده نَریکا آتک، ایسایا جُست کرت: 41 «تتو چه من چه لُوتئے؟ په تتو چه بکنان؟» آبییا پَسْئو دات: «او هُداوند! من لُوتان بینا بیان.» 42 ایسایا گوشت: «بینا بیئے! تعیی ایمانا ترا دُراه کرت.» 43 هما دمانا کور بینا بوت، هُدايا سِپت و سنا کنان، ایسائے همراهیا رهاگ بوت. مردمان که چُش دیست، آیان هم هُدايے شگر گپت.

18b:20 درگوز 16-12:20، شَرِیئے دومی رهبند 5:16-20.

18c:33 جاه جنگ، بزبان چه وتی جاها اناگتین پاد آیک، آری و پارسیا «قیام، رستاخیز».

زگائے مہمانی

19 ¹ ایسا اربھایا آتک و چہ شہرئے نیاما گوزگا ات. ² اؤدا زگا نامین سیر و ازگارین مردے ہست ات کہ مالیاتگیرانی کماش ات. ³ ایسا لوٹت بچاربت ایسا چوینے، بلہ مردمانی مچی میڑی باز ات و آبیئے جند پٹک و لک کڈے ات. پمیشکا دیستی نکرت. ⁴ گڑا پہ ڈرگے دیما شت و مزین درچکیئے ⁴ سرا سر کپت تان آبییا بگندیت، چیا کہ ایسا چہ ہمے راہا گوزگا ات. ⁵ وھدے ایسا ہما جاگھا رست، بڑزاد چارت و گوشتی: «او زگا! زوت جھلا ایر کپ، کہ مروچی من تئی مہمان آن.» ⁶ آ، اشتاپی چہ درچکا ایر کپت و ایسایا پہ گل و شادھی وتی لوگا وش آتک کرت. ⁷ وھدے مردمان اے دیست، وتمانوتا نرندان گوشتش: «ایسا گنھکارین مردیئے لوگا مہمان بوتگ.» ⁸ بلہ زگا پاد آتک، اوشتات و گون ہداوندین ایسایا گوشتی: «او ہداوند! وتی سجھین مال و مدیئے نیما پہ نیزگار و گریبین مردمان بھر و بانگ کنان و اگن من کسبیئے مال پہ ناھک پُشتا کشتگ و برتگ، آیانی بدلا چار ساری گیشتر دئیان.» ⁹ ایسایا گون آبییا گوشت: «مروچی اے لوگا، پہلی و رکگ سر بوتگ، چیا کہ اے مرد ہم چہ ابراہیمئے نسل و پدیرچا انت. ¹⁰ ہتو! انسانئے چک پہ گنھکار و گارینانی شوہاز و رکینگا آتکگ.»

بادشاہ و دە ہزمتکار

(متا 14:25-30)

¹¹ ہما وھدا کہ مردم ایسائے ہبران گوش دارگا اتنت، ایسایا گیش کنان مسالے آورت. چیا کہ آ اورشلیمئے نریکا رستگات و مردمانی گمان اش ات کہ ہدائے بادشاہی ہما وھدا پدربیت. ¹² گوشتی: «یک برے، سردارزادگے دورین ملکیا شت تانکہ پہ بادشاہیا برسیت و پدا وتی ڈیہ و ڈگارا پر بتزیت. ¹³ گڑا، دە ہزمتکاری وتی کرا لوٹت و ہریکیا یک اشریبے ¹⁴ دات و گوشتنتی: «تانکہ من وتی سپرا جنان و پدا کایان، شما گون اے زران سئوداگری بکنیت.» ¹⁴ بلہ ہما ملکئے مردمان چہ آبییا نپرت کرت. آبیئے رتوگا رند، کاسد و گلوش راہ دات کہ: «ما نلوٹین اے مرد، مئے سرا بادشاہی بکنت.» ¹⁵ «بلہ آبییا بادشاہی رست و وتی ملکا پر توت و آتک. گڑا ہکمی کرت ہما دھین ہزمتکاران کہ زری داتگانتت بیارنت، تان بزانت آیان چینچک نپ و سوٹ کتنگ. ¹⁶ اتولی ہزمتکار آتک و گوشتی: «او واجہ! چہ تئی یکین اشریبا، من دە اشریبے کتنگ.» ¹⁷ بادشاہا گوشت: «شاباش، او شرین گلام! نون پمیشکا کہ تتو گون کمین بئمالا تچک و راست بوتگئے، من ترا وتی ملکئے دە شہرئے ہاکم کنان.» ¹⁸ «دومی آتک و گوشتی: «او واجہ! من چہ تئی یکین اشریبا، پنچ کتنگ.» ¹⁹ بادشاہا گوشت: «من ترا وتی ملکئے پنچ شہرئے ہاکمیا دئیان.» ²⁰ «دگہ ہزمتکارے آتک و گوشتی: «او واجہ! اش انت تئی داتگین اشریبے کہ من دزمالیا بستگ و ایر کرتگات. ²¹ چیا کہ منا چہ تتو ترستگ، تتو ترندین مردے ائے و ہما کہ تتو ایر نکرتگانت، ہما چیزان وتیگ کئے و نکشتگین رئے.» ²² بادشاہا گوشت: «او بیکارین گلام! من ترا چہ تئی جندے ہبران مئیاریگ کنان، تتو زانت من ترندین مردے آن، ایر نکرتگین چیزان وتیگ کنان و نکشتگین ران. ²³ گڑا تتو چیا منی داتگین زری، بیاجی و باپاریئے کرا ایر نکرت کہ من پر ترگا رند، وتی زر گون سوٹ بگپیننت. ²⁴ «گڑا بادشاہا گون وتی دیوانئے مردمان گوشت: «اشریبا چہ اشیا پیچ گریت و ہماییا بدئییت کہ آبیئے کرا دە اشریبے انت.» ²⁵ آیان گوشت: «واجہ! گون آبییا پیسرا دە اشریبے ہست.» ²⁶ بادشاہا گوشت: «شمارا گوشان، ہرکسا کہ چیزے ہست، آبییا گیشتر

^{19:4} اے درچکئے المی نام Ficus «سومورس» sycomorus انت.

^{19:13} اسلیگین یونانی زبانا، اے زرئے نام «مینا» انت. یک مینایے یک کار کنوکیئے کم و گیش سئے ماہئے مڑ بوتگ.

دئیگ بیت، بلہ ہرکسا کہ نیست، ہرچے کہ ہستی ہم پچ گِرگ بیت۔²⁷ بلہ ہما کہ منی دژمن آنت و منی بادشاہیا نلؤنت، آیان منی کِرا بیاریت و منی دیما بکشیت۔»

پہ ایسائے وش آتکا

(مَتَا 9-1:21؛ مَرکاس 10-1:11؛ یوہنا 12:12-15)

²⁸ چہ اے ہبران و رند، ایسا پیسر و پیشگام دیم پہ اورشلیمیا رٹوگا ات۔²⁹ وهدے زئیتون نام کپتین کڑھے سرا، بیٹپاجی و بیٹانیائے میتگانی نژیکا رست، وتی دو مریدی پیسرا دیم دات و ³⁰ گوشتنتی: «دیمی میتگا برٹویت و انچش کہ شما اؤدا رسیت، کُرگین ہرے گندیت کہ بستگ و تنینگہ کسے آیا سوار نبوتگ۔ آیا بوجیت و ادا بیاریت۔³¹ اگن کسپا چہ شما جُست کرت چیا ایشیا بوجگا ایت، بگوشیت: «واجہا پکار انت.»

³² مرید شنتت و ہما ڈٹولا کہ ایسایا گوشتگ ات، ہما پیما دیستش۔³³ انچش کہ کُرگے بوجگا اتنت، کُرگے ہدانبندان چہ آیان جُست کرت: «شما چیا اے کُرگا بوجگا ایت؟»³⁴ مریدان پَسُو دات: «واجہا پکار انت.»³⁵ آیان کُرگ ایسائے کِرا آورت، وتی شال و چادرش کُرگے پُشتا اِیر کرتنت و ایسایش سوار کرت۔³⁶ انچش کہ ایسا دیم رٹوان ات، مردمان وتی شال و چادر راہے سرا چیرگیجان کرتنت۔

³⁷ وهدے ایسا زئیتونے کڑھے اِیرکیے نژیکا رست، آییے مریدانی مچیا پہ اے سجھین اچگایی و مؤجرہان کہ آیان دیستگ اتنت، پہ گل و شادھی و گون بَرزین تتوارے، ہدا ستا کرت و گوشت: ³⁸ «مبارک بات، ہما بادشاہا کہ پہ ہداوندے ناما کثیت! سہل و آسودگی مان آسمانا و شان و شوکت بَرزین ارشا.»

³⁹ چہ مردمانی نیما، لہتین پرسیا گون ایسایا گوشت: «او استاد! وتی مریدان نہر و ہکل کن کہ چش مگوشنت!»⁴⁰ ایسایا دزانت: «من شمارا گوشان، اگن اے بیتتوار بنت، سنگ و ڈوک کوکار کنت.»

ایسائے گریوگ

⁴¹ وهدے ایسا اورشلیمیا نژیک بوت و شہری دیست، گرتی و ⁴² گوشتی: «دُرینگتا تتو، ہٹو، ہمے تتو، مروچی بزانتین کہ کجام چیز، پہ تتو سہل و آسودگی آورت کنت۔ بلہ بژن و آپسوز کہ نون آچہ تتی چما چیر و اندیم انت۔⁴³ پہ تتو انچین روچ کاینت کہ دژمن تتی چپ و چاگردا سنگر بندنت و تتی چارین نیمگان انگر کنت و تتی پڑ و چاگردا تنک ترینت۔⁴⁴ ترا و تتی چکان، ڈگارا چگل دینت و گون ہاک و ہونا ہور و ہٹوار کنت و سنگے پہ سنگیے سرا ہم پشٹ نگیجنت، چیا کہ تتو وتی ہدائے آیکے وهد و ساہت، پجہا نئیاورت.»

چہ مزین پرستشگاہا سئوداگرانی در کنگ

(مَتَا 16-12:21؛ مَرکاس 18-15:11؛ یوہنا 13:2-16)

⁴⁵ چہ ایشیا رند، ایسا مزین پرستشگاہے پیشجاہا شت و سئوداگرانی ڈنا در کنگا گلایش بوت۔⁴⁶ گوشتی: «ہدائے کناہا نیسیگ بوتگ: منی لوگ، دوا و پرستشے جاگہ بیٹ،^f بلہ شما دُریازارے کرتگ.»

⁴⁷ آیا ہر روچ مزین پرستشگاہا تالیم دات۔ مزین دینی پیشوا، شریتے زانورگ و کٹومے کماش، آییے کُشگے جُہدا اتنت،⁴⁸ بلہ پہ وتی اے مکسدا، ہچ راہے در گیتک نکرتش، چیا کہ آییے ہر ہبر مردمانی دلا نشتگات۔

ایسائے واک و اِہتیارے بارئوا

(مٹا 27-23:21؛ مَرکاس 33-27:11)

20¹ یک روچے کہ ایسا مزین پرستشگاہے پیشجاہا مردمان تالیم و وشین مستاک دئیگا ات، مزین دینی پیشوا و شربتے زانوگر گون کٹومے کماشان آیے کرا اتکنت و² گوشتش: «مارا بگوش کہ تئو گون کجام هک و اِہتیارا اے کاران کئے؟ کتیا ترا اے کارانی اِہتیار داتگ؟»³ ایسایا پَسَّو دات: «منا ہم چہ شما یک جُستے هست. بگوشیت،⁴ یھیایا، پاکشودی دئیگئے اِہتیار چہ آسمانا رستگ ات یا چہ انسانے نیمگا؟»⁵ آیان وت مانوتا شعور و سلاہ کرت و گوشتش: «اگن بگوشین چہ آسمانا ات، گوشیت: «پہ چہ ایمانو نثیاورت؟»⁶ او اگن بگوشین کہ «مردمی کارے بوتگ، گرا مردم مارا سِنگسار کنت، چیا کہ آیانی ستک و باور ہمیش انت کہ یھیایا نبیے بوتگ.»⁷ پمیشکا پَسَّو دات: «ما نزانین چہ کجا ات.»⁸ ایسایا گوشت: «گرا من ہم شمارا نگوشان کہ گون کجام هک و اِہتیارا اے کاران کنان.»

بدین باگپانانی مسال

(مٹا 46-33:21؛ مَرکاس 12-1:12)

9 رندا، ایسایا پہ مردمان اے مسال آورت: «مردیا انگری باگے اڈ کرت و پہ کُندھکاری و زمان،⁹ لہتین باگپانے دستا دات و وت دُراجین سپریا شت.¹⁰ وهدے انگورے مؤسم بوت، باگے ہدابندا پہ وتی بھرے گرگا، ہزمتکارے راہ دات، بلہ زمان زورین باگپانان آ ہزمتکار لٹ و کٹ کرت و گون ہورک و ہالیگین دستان پر ترینت.¹¹ باگے ہدابندا، پدا دگہ ہزمتکارے دیم دات، بلہ باگپانان آ ہم جت و بے ازت کرت و گون ہورک و ہالیگین دستان پر ترینت.¹² گرا سئیمی رندا، دگہ ہزمتکارے راہی دات، بلہ آیان آ ہم جت و ٹپیگ کرت و دُنا گلینت.

13 «نون باگے ہدابندا وتی دلا پگر کرت کہ «چون بکنان؟» اے رندا، وتی دؤستین چُگا راہ دئیان، بلکین آیے روا بدارنت.¹⁴ بلہ وهدے باگپانان آیے چُک دیست، وت مانوتا شعور کرت و گوشتش: «باگے میراس برؤک و پُشتید ہمیش انت، ایشیا ہم بکشین تان باگ مے میراس بیت.»¹⁵ گرا چہ باگا دُن برت و کشتش. نون شمے گمانا، باگے ہدابندا گون اے باگپانان چے کنت؟¹⁶ آ کتیت، اے باگپانان کُشیت و باگا دگہ باگپانانی دستا دنت.» وهدے مردمان ایسائے اے ہبر اشکت، گوشتش: «چُش مبات!»¹⁷ ایسایا آیانی نیمگا چارت و گوشتی: «گرا، آنبشتھے مانا چی انت کہ گوشت: «ہما سنگ کہ بانبدین اُستایان پسند نکرت و نُررت، ہما سنگ بُنہشت^h بوت.»¹⁸ ہرکس کہ آ سینگے سرا بکپیت، تُکر تُکر بیت و کسے کہ سینگ آیے سرا کپیت، ہورت بیت.»

19 شربتے زانوگر و مزین دینی پیشوايان زانت کہ ایسایا اے مسال ہمایانی بارئوا آورتگ. پمیشکا، شعورش کرت ہما دمانا ایسایا بگرت، بلہ چہ مردمان ترستش.

مالیاتے بارئوا

(مٹا 22-15:22؛ مَرکاس 17-13:12)

20 گرا ایسائش چمانی چہرا کرت، وتی چاریگ و جاسوسش رٹوان دانتت تان آ وتا ایسائے دیما تچک و پھریرکارین مردم پیش بدارنت. آیانی مکسد ایش ات کہ ایسایا چہ آیے جندے ہبران مان بگیشیننت و رومے والیے دستا بدینت.²¹ آیان جُست کرت:

⁹:20 کُندھکنندھکاری و زمان، بزبان پئیمانکاری، اِجارے سرا، ٹیکہ.

^h:20 17: بُنہشت، بزبان لوگے اتولی ہشت یا سینگ.

ⁱ:20 17: زبور 22:118.

«او استاد! ما زانین تئو هرچے که گوشتے، هر سر و سوچه که دئیے، آ سجهین راست أنت و هچکسیئے نیمگا نگرئے و په راستی هُدائے راها سوچ دئیے. 22 نون مارا بگوش، بارین رومئے بادشاه کئیسرا سُنک و مالیات دئیگ رئاو انت یا نه؟» 23 بله ایسایا آیانی اے ریک و مندر. زانت و گوشتی: 24 «منا یک دینارے پینش بداریت، ایشیئے سرا کئیی نام و نکش پر انت؟» آیان پَسَّو دات: «کئیسرئے.» 25 ایسایا گوشت: «گزا کئیسرئیگا کئیسرا بدئییت و هُدائیگا هُدایا بدئییت.» 26 اے دُولا، آیان مردمانی دیمایا ایسا چه آییئے جندئے هیران دامایا دُور دات نکرت و چه آییئے پَسَّوان به منت و بیتئوار بوتنت.

آهرت و سانگ و سور

(مئا 22:23-33؛ مَرکاس 12:18-27)

27 زندا، لهتین سدوکی، که آهرتئے نمئوک أنت، ایسائے کرا آتک و 28 جُستش کرت: «او استاد! موسایا په ما نبشتگ: اگن کسپیئے سور کرتگین براتے بے چُکا بمریت و جنوزامی زندگ بییت، گزا آییئے برات باید انت گون آ جنوزاما سور بکنت تانکه چُک و رند و راهے په وتی براتا بلیت. 29 ک نون هیت برات انت، ائولی براتا جنے گپت، چُکی نبوت و مرت، 30 دومی براتا و 31 پدا سیمی براتا گون آ جنینا سور کرت و آهم بے چُکا مرتنت. همه پیما هپتین براتان گون هما جنینا سور کرت و بے پد و رند چه دنیایا شتنت. 32 گُدسرا، آ جنین هم مرت. 33 نون تئو بگوش، آهرتئے رُچا، اے جنین، کجام براتیگ بییت، چیا که هر هپتین براتان باریگ باریگا گون آیییا سور کرتگات.»

34 ایسایا پَسَّو دات: «مردم، اے جهانا سانگ و سور کننت، 35 بله هما مردم که نمیرانین زندا کرزنت و آهرتئے لاهک أنت، آنه سور کننت و نه سور دئیگ بنت. 36 آ هچبر پدا نمرنت و پریشتگانی دُولا أنت، هُدائے چُک أنت، چیا که نمیرانین زندئے چُک أنت. 37 بله مُردگانی زندگ بئیگئے هبرئے راستی، موسایا مان بُن گپتگین دُولکئے کسها پینش داشتگ. اؤدا موسا هداوندین هُدایا، ابراهیمئے هُدا، اِسهاکئے هُدا و آکوبئے هُدا گوشتیت. 38 آ مُردگانی هُدا نه انت، زندگینانی هُدا انت، چیا که آییئے گورا، سجهین زندگ أنت.»

39 چه شریئے زانوگران لهتینا گوشت: «او استاد، تئو شر گوشت.» 40 چه اد و رند، هچکسا دل نکرت چه آیییا دگه جُسته بگپیت.

مسیه کئیی چُک انت؟

(مئا 22:41-46؛ مَرکاس 12:35-37)

41 ایسایا گون آیان گوشت: «اے چونین هبرے که گوشتنت: «مسیه، داوود بادشاهئے چُک انت؟» 42 چیا که داوود وت زبورئے

کتابا گوشتیت:

هُداوندا گون منی هداوندا^m گوشت

منی راستین نیمگا بند

43 تان هما وهدا که تتیی دژمنان تتیی پادانی چیرئے پدگ و چارچوبه بکنان.ⁿ

44 نون اگن داوود، مسیها وتی هداوند گوشتیت، گزا مسیه چون آییئے چُک بوت کنت؟»

23:20 مندر، بزانت ریک، سازش، پچلی.

28:20^k شریئے دومی رهبند 5:25 و رند.

37:20^l درگوز 3:6.

42:20^m منی هداوند، بزانت ایسا مسیه.

43:20ⁿ زبور 1:110.

ایسا شریعتے زانوگران پاشک کنت

(متا 7-1:23؛ مَرکاس 40-38:12)

⁴⁵ ھمے وھدا کہ سجھین مردم گوش دارگا اتنت، ایسایا گون مریدان گوشت: ⁴⁶ «چه شریعتے زانوگران ھزار بیت، کہ آیان ڈراجین جامگ و کباہ گورا کنگ دوست بیت و بازارانی تر و گردا چه مردمان وش آتک و ڈرھبات لؤنت. کنیسھانی شرترین جاھان گچین کنت و مھمانیان، اتولی ردے نندگش پسند انت. ⁴⁷ جنوزامانی لوگان گون مالواریا برنت و پہ پیش دارگا وتی دوا و سنایان دراجکش کنت. اشان سکتین سزا و پدمر رسیت.»

جنوزامیے ھیرات

(مَرکاس 44-41:12)

21 ¹ ایسایا سر برز کرت و دیستی کہ لھتین ازگار و ھستومند، وتی ھیراتی زران مزین پرستشگاہے پیتیا⁰ مان کنگا انت. ² آیا، یک نیزگاری جنوزامے ھم دیست کہ پیتیے تھا دو پیسی P دئور دات. ³ نون گوشتی: «شمارا راستین گوشان، اے بیوسین جنوزاما چه سجھینان گیشتر مان کرت. ⁴ چیا کہ آ دگران چه وتی گیشین مالا چیزکے دات، بلہ اے جنوزاما، گون وتی نیزگاری و گریبا، هرچه کہ آیا ھستات داتی، بزانتی سجھین بئمال.»

ایوکیں زمانگے بارئوا ایسائے پیشگوی

(متا 14-1:24؛ مَرکاس 13-1:13)

⁵ لھتین مردم مزین پرستشگاہے بارئوا ھبر کنگ و گوشگا ات کہ: «اے گون چونین ڈئولدارین سنگ و گران کیمتین ھیرات و ٹیکیان نکشبند کنگ بوتگ.» ⁶ آ وھدی ایسایا گوشت: «چه اشان کہ شما مرؤچی گندگا ایت، رؤجے کثیت کہ یک سنگے ھم دومی سنگے سرا نمایت. سجھینان پرؤشن و کرؤجنت.» ⁷ جستش گپت: «او استاد! بارین، اے پرشت و پرؤش کدین بیت و ایشیے نربک بئگے نشانی چی انت؟» ⁸ ایسایا گوشت: «ھزار بیت، کسے شمارا گمراه مکت. چیا کہ بازینے پہ منی ناما کثیت و گوشیت: «من ھما آن» و «وھد آتکگ و نربک انت،» بلہ شما آیانی ھبرا گون مکپت. ⁹ وھدے شما جنگ و آشویے کوکارا ایشکیت، مٹرسیت و پریشان مپت. چیا کہ اتولا باید انت اے ڈئولا ببیت، بلہ ھلاسیے وھد ھما دمانا پہ سر نرسیت.» ¹⁰ گرا گون آیان گوشتی: «یک کومے دگہ کتومیے سرا و یک ھکومتے دگہ ھکومتیے سرا پاڈ کثیت. ¹¹ مزین زلزله و زمین چنڈ بیت و بازین جاگھان ڈکال و وبا کپت. چه آسمانا ترسناکین سرگوست و اجبتین نشانی پڈر بیت. ¹² «بلہ چه اے سجھینان و پیسر، شمارا گرت و پہ شما جتور و آزار کنت، کنیسہ و جیلان برنت و بندیک کنت. پہ منی نامے سئوبا شمارا بادشاہ و ھاکمانی دیم برنت و پیش کنت. ¹³ گرا شمارا پہ گواھی دئیکا شرین موهے رسیت. ¹⁴ گون وت شور کثیت کہ پہ وتی دیمپانیا، چه وھدا پیسر پریشان مپت. ¹⁵ چیا کہ من شمارا انچین ھیرانی زانتکاریا دئیان کہ ھچ دژمنے شمے دیمہ اؤشتیت و شمے ھبران پرؤشت مکت. ¹⁶ تتنا^q شمے مات و پت، برات و سیاد و دوست، شمارا گراینت و لھتینا کؤشارینت. ¹⁷ سجھین مردم پہ منی نامے سئوبا چه شما نپرت کنت، ¹⁸ بلہ چه شمے سرا یک مودے ھم کم نبت. ¹⁹ اگن پہ دلیری سکیان بسگیت، وتی ساھا رکینیت.»

¹:21 پیتی، بزانتی سندوک.

²:21P اسلیگین یونانی نبشتانک گوشیت: «دو لپشن»، بزانتی زمانگے گونڈترین زر.

¹⁶:21P تئنا، بزانتی ھتا، تان اے ھدا کہ.

اورشَلیمے ہرابی و وئیرانیئے پیشگوئی

(مَتَا 21:15-24؛ مَرکاس 13:14-19)

20 «وہدے شما گندیٔ کہ اورشَلیم، پئوج و لشکرا چپ و چاگردا اَنگَر کرتگ، گزا بزانیٔ کہ اِشیئے وئیرانیئے وهد نَزیک اِنٔ. 21 آ وهدا ہما کہ یھودیہا اِنٔ، کۆھان بتجنت، آ کہ اورشَلیما اِنٔ دُنَّا در بکپنت و آ کہ چہ شہرا دُنْ اِنٔ شہرا مرئوت. 22 چیا کہ آ وهد سِزائے وهد بیت و سَجھین نبشتانکانی ہبر پورہ و سرجم بنت. 23 آ رُوچان، اِپسوز پھ لاپپَر و چُک ماتین جنینان، چیا کہ مُلکئے سرا باز سَکئی و جنجال کثیت و اے کئومئے سرا ہدائے کَہَر کپیت. 24 دژمن آیان زہمانی دپا دئینت و بازینیا بندیگ و سَجھین دنیائے تہا دراندیہ¹ کننت. اورشَلیم، درکئومانی پادانی لگنمال بیت، تان آ وهدا کہ درکئومانی وهد و باریگ کثیت و ہلاس بیت.

ایسائے پر ترگ

(مَتَا 29:24-31؛ مَرکاس 13:24-27)

25 «چہ رُوچ و ماہ و استاران اَجَبَتین نشانی پَدَر بنت و دنیائے سَجھین کئوم چہ دریائے چئول و مئوجانی ترندین تئوارا پریشان و سرگردان بنت. 26 مردم، دنیائے سرا آیوکنین جنجال و سَکئی و سؤربانی تُرس و بیما بیہوش بنت، چیا کہ آسمانئے زور و واک لَرزینگ و جُلگُمینگ^s بنت. 27 آ وهدا، مردم انسانئے چُکا گندنت، کہ گون مزین واک و توان و شان و شئوکتے چہ جمبرئے نیاما کثیت و پَدَر بیت. 28 وهدے اے جاوَر کاینٔ و رسنت، گزا وتی سرا بُرُز کنیت و تچکاتچک بوشتیت کہ شمئے رَکینگئے وهد نَزیک اِنٔ.»

انجیرئے درچک

(مَتَا 24:32-35؛ مَرکاس 12:28-31)

29 ایسایا پہ آیان اے مسال ہم دات کہ: «انجیر و اے دگہ درچکان بچاریت، 30 انچُش کہ تاکش جت، ؤ زانیٔ کہ نون گرماگئے مؤسم نَزیک اِنٔ. 31 ہمے پئیما، وهدے اے چیزان گندیٔ، ؤ زانیٔ کہ ہدائے بادشاہی نَزیک اِنٔ. 32 شمارا راستین گُوشان، تان اے سَجھین جاوَر مئیانت، اے نسل و پدریچ ہلاس نبیت. 33 زمین و آسمان گار بنت، بلہ منی ہبر ہچیر گار و زیان نبنت. 34 «ہُزار بیت، چُش ببیت کہ شمئے دل پہ نشہ و ملاران برئوت و زندئے پگر و اندوہ شمئے دلا گرانبار بکنت و آ رُوچ اناگت شمئے گُٹا لُوپ ببیت. 35 چیا کہ آ رُوچ پہ دنیائے سَجھین مردمان کثیت. 36 پمیشکا ہروہد ہُزار بیت و دوا بکنیت، تان شمارا آ رُوچا کہ چُش بیت و اے جاوَر پہ سر رسنت در رئوگئے واک ببیت و انسانئے چُکئے بارگاہا اوشتات بکنیت.» 37 ایسایا ہر رُوچ، مزین پرستشگاہا سَبک و تالیم دات. ہر شپ چہ شہرا دُنْ، زئیتون نام کپتین کؤھئے سرا شت و وتی شپی سباہ کرت. 38 مردم ہم ہر سباہا ماہلہ، پہ آییئے ہبرانی گُوش دارگا، مزین پرستشگاہا آتکنت.

ایسائے کُشگئے پندل و سازش

(مَتَا 26:2-5؛ مَرکاس 14:1-2)

1 بیہمیرین نانئے ایید، ہما کہ سرگوز گُوشگ بیت نَزیک اِنٔ. 2 مزین دینی پیشوا و شریئے زانؤگر پہ ایسائے 22 کُوشارینگا، راہ و نیمونے شوہاز کنگا اتنت، بلہ چہ مردمان تُرستش. 3 ہما وهدا، یھودا کہ اسکرپوتی نام کپتگ اَت و وت چہ ایسائے دوازدهین مریدان یگئے اِنٔ، شعیتان آییئے پُوستا پُرت. 4 یھودا، مزین دینی پیشوا و مزین پرستشگاہے نگہپانین سپاہیگانی مسترانی کِرَا شت و گون آیان گند و نندی کرت کہ چہ پئیما ایسایا بدرؤہیت و آسانی دستا بدنت. 5 آ باز و ش بوتنت و

¹ 24:21 دراندیہ، بز ان جلاوتن.

^s 26:21 جُلگُمینگ، بز ان چہ بُنا سُرینگ و لَرزینگ.

شورِش کرت کہ آيا چيزے زَر بدئيئت. ⁶ يهودايا مَنَّت و نون گوَم و گيگين وهد و موھيئے شوھازا اَت کہ چہ مردمانی مَچيا دور، ايسايا آيانی دستا بدنت.

سَرگوَزئے شامئے تئيارى

(مَتا 17:26-19؛ مَرکاس 12:14-16)

⁷ گُزا، بِنھميرين نائے ايديئے هما روچ اَتک کہ گورانڈا کُربانيگ کننت. ⁸ ايسايا پُترس و يوھنا ديم داتنت و گوشتی: «برئوت سَرگوَزئے ايديئے شامئے تئياريا بکنيت کہ بورين.» ⁹ آيان جُست کرت: «تتو چے لوئے، ما اے تئياريا کجا بکنين؟» ¹⁰ پَسئوی دات: «شھرا کہ رسيت، مرديا گنديت کہ آبي کونزگے گون انتی،^t آيئے رندا هما لوگا برئوت کہ آرئوت. ¹¹ لوگے واهندا بگوشتیت: «استاد جُست کننت: «مهمانہانہ کجا انت کہ من گون وتی مریدان سَرگوَزئے شاما همودا بوران؟» ¹² آ مرد، شمارا وتی لوگے سَربرا، پُراھين بان^u و ديوانجھے پيش داریت کہ اؤدا هر چيز هست، شامئے تئياريا همودا بکنيت.» ¹³ آ شتنت. اؤدا، آيان هر چيز هما پئیما ديست کہ ايسايا گوشتگات. سَرگوَزئے شامش همودا تئيار کرت.

گُدی شام

(مَتا 24:26، 26-29؛ مَرکاس 14:22-25)

¹⁴ هما ساهت کہ رست، ايسا گون مریدان پَرزُونگے سرا نشت. ¹⁵ گون آيان گوشتی: «منی مسترين ارمان همه بوتگ کہ گرانيں سکی و سوريانی سگگا پيسر، اے سَرگوَزئے شاما گون شما هوريگا بوران. ¹⁶ شمارا گوشان، تان هُدائے بادشاهی برجاه دارگ مبيت، دگہ برے اے شاما نئوران.»

¹⁷ گُزا، جامے چستی کرت، هُدائے شگری گپت و گوشتی: «اے جاما بزوریت، وتی نياما بهر کنيت. ¹⁸ شمارا گوشان کہ چه اِد و رند، تان هُدائے بادشاهی مئيت و مرسيت، من انگورئے دهل و سَمرا نئوشان.» ¹⁹ نگنی هم زرت، هُدائے شگری گپت، چُنڈ چُنڈی کرت، مریدانا دات و گوشتی: «اے منی جسم انت کہ په شما کُربانيگ بيت، اے رسما په منی يات و ياتمانا برجاه بداریت.»

²⁰ همه ڈئولا، چه ورگا رند، جامے زرت و گوشتی: «اے جام، منی نوکين اهد و کرارے هون انت کہ په شمئگی رچگ بيت.

²¹ بله، هما کہ منا دروهيت، آيئے دست گون منی دستا يکين پَرزُونگا انت. ²² چيا کہ هما ڈئولا کہ پيشا شور بُرگ^v بوتگ، انسانئے چُگ رئوت، بله بَرَن و آپسوز په هما مردما کہ آيا دروهيت.» ²³ آ وهدی، مرید يکدوميا جُست کنگا لگنتت: «بارين، چه ما کئے چُشين کارے کننت؟»

مزنی و مستريئے بارئوا

(مَتا 20:25-27؛ مَرکاس 10:42-44)

²⁴ مریدانی نياما اُر و داوايے پاد اَتک کہ: «بارين، مئے نياما سَجھينانی مستر و کماش کئے انت؟» ²⁵ ايسايا گون آيان گوشت: «درکئومانی بادشاه، وتی مردمانی سرا گون زوراکي واجهَي کننت و آيانی هاکمانی مکسد و مُراد اِش انت کہ مردم آيان هئير و برکت دئوک بزانت. ²⁶ بله شما چُش مکنيت، بليت کہ شمئے مسترين، کستريئے ڈئولا ببيت و شمئے هاکم، هزمتکارئے ڈئولا.

²⁷ بارين، کئے مستر انت؟ هما کہ نشتگ و ورگا انت، يا هما کہ هزمت کنگا انت؟ البت، هما کہ نشتگ و ورگا انت. بله من شمئے نياما، هزمتکارئے ڈئولا آن. ²⁸ شما هما ايت کہ منی آزمايش و چکاسان، گون من همراه و همکوپگ بوتگيت. ²⁹ هما ڈئولا

^t10:22 اے آجيين هبرے. آپ کَشگ جنينانی کار ات.

^u12:22 بان، بزانت کوئی، کمر، اوتاگ.

^v22:22 شور بُرگ، بزانت پئيسله کنگ.

کہ پتا منا بادشاہی بکشتگ، من ہم آیسا شمارا بکشان³⁰ تان منی بادشاہیئے تھا چہ منی پرزوںگا بوریت، بنوشیت، تھتانی سرا بندیت و بنی اسرائیلے دوازدهین کبیلہانی دادرسیا بکنیت.

پترسے انکارے پیشگوئی

(متا 31-26:35؛ مَرکاس 14:27-31؛ یوہنا 13:36-38)

³¹ «شَمون، او شَمون! شعیٹانا مؤکل و اجازت لوٹت کہ شمارا گندمے ڈٹولا کَمک بکنت و بگیچیت. ³² بلہ من پہ تئو دوا کرت تان تئیی باور و ایمان زئوال مبیٹ. گزا، وهدے پر ترّت و پدا منی راہا آتکے، وتی براتانی دستا بگر و دلبدی بدے.» ³³ بلہ پترسا پَسُو تَرینت: «او ہداوند! من گون تئو ہوربگا پہ کئید و بند و مَرکا ہم تئیار آن.» ³⁴ ایسایا گوشت: «او پترس! من ترا گوشان کہ مروچی تئو چہ کرؤس بانگا پیسر، منی پجّاہ آرگا سئے رندا انکار کنئے و نمئے.»

³⁵ رندا چہ آیان جُستی کرت: «بارین، ہما وهدا کہ من شمارا بے زرتورگ و پیلک، بے چئوٹ و سواسا دیم دات، شما پہ چیزے وازمند و مُہتاج بوتیت؟» آیان پَسُو دات: «نہ، پہ ہچ چیزا.» ³⁶ گزا گوشتی: «بلہ نون چہ شما اگن کسئیے کرا زرتورگ و پیلک ہست، گون وت بزوریت و آئیے کرا کہ زہم نیست، وتی کباہا بھا بکنت و زہمے بھا بگیپت، ³⁷ چیا کہ اے نبشته منی بارثوا، باید انت پورہ و سرجم بیٹ کہ گوشتیت: آ گون گنہکاران ہساب کنگ بوت. ^w ہٹو! آ چیز کہ منی بارثوا نیسیگ بوتگ نون سرجم بیگی انت.» ³⁸ مریدان گوشت: «او ہداوند! بچار، مارا دو زہم گون انت.» گوشتی: «بس انت.»

جسیمیائیے باگا ایسائے دوا

(متا 26:36-46؛ مَرکاس 14:32-42)

³⁹ رندا، ایسا در آتک و انچش کہ آئیے ہیٹ و آدت ات، دیم پہ زئیتونے کؤھا شت. مرید ہم آئیے رندا شنتت. ⁴⁰ اؤدا کہ سر بوت، گوشتی: «دوا کنیت کہ آزمایش و چکاسا مکپیت.» ⁴¹ رندا، یک ڈوکئیے چکلجھئے کساسا، چہ مریدان دور بوت، کونڈانی سرا نشت و چش دواپی کرت: ⁴² «او منی پت! اگن تئیی رزا انت گزا اے سکئیانی جام و پیالہا^x چہ من دور کن و بنگلین، بلہ نہ پہ منی لوٹ و واہگا، پہ تئیی جندے وشنودیا.» ⁴³ ہما وهدا، چہ آسمانا پریشتگے زاهر بوت و ایسائی دلداری و دلبدی دات. ⁴⁴ آ، یک گران و جان سوچن رنجیا دچار ات، ہمیشکا گیشتر دواپی کرت و آئیے ہیڈ، ہونے ترمپانی ڈٹولا زمینے سرا پئنتت. ⁴⁵ چہ دواپا کہ پاد آتک، مریدانی نیمگا پر ترّت، دیستی کہ چہ بازین گم و آندوہان، واب کپتگ انت. ⁴⁶ گوشتی: «پہ چہ وپتگیت؟ پاد آیت، دوا کنیت کہ چکاسا مکپیت.»

ایسائے دزگیر کنگ

(متا 26:47-56؛ مَرکاس 14:43-50؛ یوہنا 18:3-11)

⁴⁷ انگت ایسا گون مریدان ہبر کنگا ات کہ رُمے مردم آتک و رست. چہ ایسائے دوازدهین مریدان یکے، بزبان یھودا، آیانی رھشون ات. آ، ایسائے نربکا آتک تان بچکیتی. ⁴⁸ ایسایا گوشت: «او یھودا! تئو گون چکگ و دروت، ^y انسانے چکا گرینے؟» ⁴⁹ وهدے ایسائے ہماہان دیست چہ بیگا انت، جُستش کرت: «او ہداوند! وتی زہمان بکشین؟» ⁵⁰ چہ مریدان یکیا وتی زہم کشت و مسترین دینی پئشوائے نئوکرے راستین گؤشی سست. ⁵¹ بلہ ایسایا گوشت: «بس انت! دست بداریت!» آئیے گؤشا دستی پر مُشت و ڈراہی کرت.

^w 37:22؛ ایشیا نیبے کتاب 12:53.

^x 42:22؛ ایسائے مکسد وتی مَرکے سکئی و سوربان انت.

^y 48:22؛ دروت، بزبان چکگ، یوسہ.

52 آ وهدا، ایسایا گون مزین دینی پیشوا، مزین پرستشگاہے نگہبانین سپاہیگانی مستر و کٹومے کماشان کہ پہ آئیے دزگیر کنگا آتکگاتنت، گوشت: «زانا، من یاگی و رهنے آن کہ شما گون زهم و لٹان پہ منی دزگیر کنگا آتکگیت؟» 53 من هر روج مزین پرستشگاہا گون شما هور و یکجہ بوتگان، اودا شما منا دست نجتگ. بله هئو! نون وهد شمئیک انت و تہارؤکی هاکم انت.»

پترسے انکار

(متا 26:57-58، 69-75؛ مرکاس 14:53-54، 66-72؛ یوہنا 18:12-18، 25-27)

54 گزا، ایسایش دزگیر کرت و مسترین دینی پیشوائے لوگا برت. پترس دور دورا، آیانی پُشتا رٹوان ات. 55 لوگے پیشجاہا، آسے رُکیش کرتگ ات و آسے چاگردا نشتگاتنت. پترس ہم گون آیان نشت. 56 مؤلدیا، آسے رُزناہیا، پترس دیست، رُگورگو چارت و گوشتی: «اے مرد ہم گون ایسایا ہمراہ بوتگ.» 57 بله پترسا نمّت و گوشتی: «او جنین! من آہیا نزانان.» 58 کمے وهدا رند، دگریا پترس دیست و گوشتی: «تتو ہم چہ ہمایان ائے.» پترسا پستو دات: «او مرد! من چہ آیان نہ آن.» 59 کم و گیش ساہتیا رند، دگہ یکنا پترسے نیمگا چارت و پہ دلجمی گوشتی: «اے مرد آہما ایسائے ہمراہ بوتگ چیا کہ آہم جلیلیے.» 60 پترسا درآینت: «او مرد! من سرید نبان تتو چے گوشگا ائے.» پترس ہمے ہبرا گوشگا ات کہ کرؤسا بانگ دات. 61 ہداوندین ایسایا چک ترینت و پترسے نیمگا چارت. گزا، پترس ہداوندے ہبرے یات و ترانگا کپت کہ گوشتگاتی: «تتو مروچی کرؤس بانگا پیسر، سے رندا منی پجہ آرگا انکار کنے.» 62 نون ڈنا در آتک و سک گرتی.

ایسائے سرا ملند و ریشکند

(متا 26:67-68؛ مرکاس 14:65)

63 آ سپاہیگان کہ ایسا وتی نیاما گپنگات، آئیے جنگ و ملند و مسکرا کنگش بنگیج کرت. 64 ایسائے چمش بستنت و گوشتش: «نون پیگمبری کن، بگوش کتیا ترا جت؟!» 65 دگہ بازین بد و رده ہم گوشتش.

سرؤکانی دیوانا ایسائے پیش کنگ

(متا 26:59، 63-66؛ مرکاس 14:61-63؛ یوہنا 18:19-21)

66 وهدے روج بوت، کٹومے کماشانی دیوان، بزبان مزین دینی پیشوا و شریعتے زانورگ یکجہ بوتنت، ایسایش لوٹت و آورت. 67 جُستش کرت: «اگن تتو مسیہ ائے گزا مارا بگوش.» ایسایا پستو دات: «اگن من بگوشان، باور نکنیت. 68 او اگن جُست بگران، پستو ندیبیت. 69 بله چہ انون و رند، انسانے چک زوراوریں ہدائے راستین نیمگا ندیت.» 70 آ وهدا سجھینان گوشت: «آچہ، تتو ہدائے چک ائے؟!» پستوی دات: «شما وت گوشگا ایت کہ من ہما آن.» 71 آیان گوشت: «نون دگہ چونین گواہ و شاہدیے لوٹین؟ ما وت چہ آئیے جندے زانا اے ہبر اشکت.»

ایسا پیلاتوسے دیما

(متا 27:1-2، 11-14؛ مرکاس 15:1-5؛ یوہنا 18:28-37)

1 رندا، دیوانے سجھین مردم پاد آتکنت و ایسایش پیلاتوسے دیما برت. 2 آئیے سرا تہمت و بھتام جنانا گوشتش: «ما دیستگ کہ اے مرد، کٹوما گمراہ کنت، رومے کئیسرے سَنگ و مالیات دئیگا منہ و مکَن کنت و گوشتی: «من مسیہ و بادشاہ آن.» 3 پیلاتوسا جُست کرت: «تتو یہودیانی بادشاہ ائے؟» ایسایا پستو دات: «تتو وت گوشگا ائے.»

4 پیلاتوسا گون مزین دینی پیشوا و آدگہ مردمان گوشت: «من پہ اے مردا ہچ مٹیارے نگندان.» 5 بله مردم وتی ہبرے سرا اوشتانت و گوشتش: «اے مرد، گون وتی تالیمان، یہودیہے سجھین دمگے مردمان شورنیت. چہ جلیلا بنگیجی کرتگ و انون

ادا رستگ. 6 پیلاتوسا مردمانی اے ہبر کہ اشکتنت، لوثتی بزانت، بارین، آچہ جلیلئے مردمان انت؟ 7 وھدے سہیگ بوت ایسا جلیلیے، گزا ہیرودیستے نیمگا راہی دات، چیا کہ جلیلیے ہاکم، ہیرودیس آ وھدا اورشلیما ات۔

ایسا و ہیرودیس

8 ہیرودیس ایسا کہ دیست، باز وش بوت، چیا کہ دیرین وھدے ات کہ آئیے گندگا واھگدار^z ات۔ چہ ایسائے کرتگین کارانی اشکنگا رند، نون اُمیتوار ات کہ یک مؤجزہ و اَجَبَتین نشانے بگندیت۔ 9 گزا، چہ ایسیا بازین جُست و پُرسے کرتی، بلہ ایسیا ہیج پَسٹوے نادات۔ 10 مزین دینی پیشوا و شریٹے زانوگر کہ ھمؤدا اؤشتاتگ اتنت، ایسائے سرا بازین تھمت و بھتام جنگا اتنت۔ 11 ہیرودیس ہم گون وتی سپاہیگان ھوربگا، ایسا بے اِزت کرت و کلاگ گپت۔ رندا، ڈٹولدارین کباھے گورا دات و پدا پیلاتوسے کرا رنوان کرت۔ 12 چہ ھما روچا، ہیرودیس و پیلاتوس، بیل و سنگت بوتنت۔ پیسرا، آوت مانوت دژمن اتنت۔

ایسائے مرکے ھکم

(مٹا 26-15:27؛ مرکاس 15-6:15؛ یوھنا 16:19-39)

13 پیلاتوسا، مزین دینی پیشوا، یہودیانی کماش و مہلوک لوثنت و 14 گوشتی: «شما، اے مرد منی گورا اورتگ و تھمت و بھتام جنگ کہ مردمان گمراہ و یاگی کنت۔ بلہ چہ آجستان کہ من شمے دیما کرتگ انت، آئیے سرا شمے جنگین بھتامان ہیج راستیے ندیستن۔ 15 ہیرودیس ہم مٹیارے ندیستگ، پمیشکا پدا مے گورا راہی داتگ۔ اے مردا چُشین ہیج گناہ و مٹیارے نکرتگ کہ سزایی مرک بیت۔ 16 گزا، من آیا اَدَب دئیان^a و یلہ کنان.» 17 18b بلہ سَجھین مردمان کوگار کرت و گوشت: «ایسیا بکش! باراباسا یلہ بدئے!» 19 باراباس، اورشلیمے شہرا، آشوپ و ھون کنگے مٹیارے سرا، بندیک کنگ بوتگ ات۔ 20 پیلاتوس، ایسائے یلہ دئیگا دلمانگ ات، پمیشکا دگہ یک رندے آئیے بارنوا گون مردمان ہبری کرت۔ 21 بلہ مردم سک کوگار کنگا اتنت و گوشتش: «سلیبی کَش! سلیبی کَش!»

22 پیلاتوسا، سئیمی رندا چہ آیان جُست کرت: «چیا بارین؟ اے مردا چہ بدین کارے کرتگ؟ من پہ اشیا ہیج چُشین مٹیارے ننگدان کہ کوشے ھکما بدئیان، پمیشکا اَدَب دئیان و یلہ کنان.» 23 بلہ مردم گون کوگار وتی ھبرے سرا اؤشتانت و گوشتش: «سلیبی کَش!» نیٹ،^c آسانی واھگ و کوگار پہ سر رست۔ 24 پیلاتوسا آسانی واھگے سرا ھکم دات۔ 25 اے ڈٹولا، آیا ھما مرد کہ پہ آشوپ پاد کنگ و ھونے بھتام بندیک ات و مردمان آئیے یلہ دئیگ لوثت، آرات کرت و آسانی واھگے سرا، پہ ایسائے کوشا ھکم دات۔

ایسا دیم پہ سلیبا

(مٹا 44-32:27؛ مرکاس 32-21:15؛ یوھنا 24-17:19)

26 وھدے ایسیا برگا اتنت، شمون نامین مردے دیستش کہ کربنیے شہرے مردے ات و دیم پہ شہرا پیداک ات۔ سپاہیگان آ مرد گپت، سلیب آئیے بڈا دات و ھجش کرت کہ ایسائے رندا برنوت۔ 27 ایسائے رندا، بازین مردے رنوگا ات و گون آیان رُمے جنین ہم گون ات کہ پہ ایسائیگی گریوان و مۆتک کنان اتنت۔ 28 ایسیا چک ترینت، آسانی نیمگا چارت و گوشتی: «او اورشلیمے جنکان! پہ من مگر پویت، پہ وت و وتی چُگان بگریویت۔ 29 یک انچین وھدے کئیت کہ گوشت: «بھتاور انت آ جنین کہ سنٹ و

^z8:23 واھگدار، بزانت لوتوک، دلمانگ، ھڈوناک۔

^a16:23 ادا اَدَب دئیگے مانا شلاک و ھیزران جنگ انت۔

^b17:23 لھتین دزبشتا اے بند نیست، بلہ لھتینا چو آتکگ: پیلاتوسا ھر سرگوزے اییدا، چہ وتی بندیکان یکے، آلا آرات کنگی ات۔

^c23:23 نیٹ، بزانت گڈسرا، آھرا۔

بیرند آنت، ہما جنین کہ چُکِش نبوتگ و چہ وتی سینگان چُکِش نمِچینتگ. ³⁰ ہما وھدا، مردم کۆھان تتوار کننت: «بیایت مئے سرا بکیپت» و جُمپان گۆشت: «مارا پناہ دئییت.» ³¹ وھدے آ گۆن سبزگین درچکا چُش کننت، گڑا گۆن ہُشکینا چے نکنت؟» ³² آیان، دو رَدکارین مردم آورت کہ گۆن ایسایا ہۆر، کُشگی اتنت. ³³ وھدے ہما «کامپول» نامین جاگھا رستنت، آیان ایسا سلیبے سرا ڈرتک. آییئے راستین نیمگا یک رَدکارے سلیب کُشت و چپین نیمگا دومی رَدکار. ³⁴ ایسایا گۆشت: «او پت! آیان پھل کن، چیا کہ نزاننت چے کنگا آنت.» گڑا سپاہیگان ایسائے پُچ و پۆشاک کُشتنت و پہ آسانی بہر کنگا پال جتیش کہ بارین کتیا رسنت. ³⁵ مردم پہ سئیل و نِدارگا^d اؤشتاتگ اتنت و سرۆکانی دیوانے باسک^e ریشکند کنانا، گۆشگا اتنت کہ: «اشیا، آ دگہ رَکیننت، بلہ اگن مَسیہ انت و ہدائے ہما گچین کرتگین، نون گڑا وتا برَکینیت.»

³⁶ سپاہیگ ہم آییئے نَزیکا شتنت و کلاگِش گپت، تَریشین شرابش چاشینت و گۆشتیش: ³⁷ «اگن تتو یھودیانی بادشاہ آئے، گڑا وتا برَکین.» ³⁸ ایسائے سرے بُزادیا اے ڈٹولین مئیارنامگے ہم لۆنج کرتگات کہ: «اے یھودیانی بادشاہ انت.» ³⁹ چہ دوین رَدکاران کہ سلیبا ڈرتکگ اتنت، یکنا دژمان دئیانا گۆشت: «تتو مَسیہ نہائے؟ گڑا، بیا وتا و مارا برَکین!» ⁴⁰ بلہ دومی رَدکارا آھکل کرت و گۆشتی: «زانا، ترا چہ ہدایا نترسیت؟ ترا ہم ہمے سزا رسگا انت. ⁴¹ مئے سزا برھک انت، چیا کہ مئے کرتگین کارانی آسر انت. بلہ اے مردا ہیچ مئیارے نکرتگ.» ⁴² گڑا گۆشتی: «او ایسا! وھدے تتو وتی بادشاہیا سر بوتے، منی ہئیالا ہم بکپ.» ⁴³ ایسایا پَسٹو دات: «ترا راستین گۆشان کہ تتو مروچی منی ہمراہیا، بہشتا رتوئے.»

ایسائے مرک

(متا 27:45-56؛ مرکاس 15:33-41؛ یوہنا 19:28-30)

⁴⁴ نیمروچئے وھد ات. ^f اناگت سَجھین مُلک تھار بوت و اے تھارۆکی تان بیگاھا منت. ^g ⁴⁵ چیا کہ روچئے ڈریشگ بند بوتگات و مزین پرستشگاہئے پردہ چہ نیاما درت و دو نیم بوت. ⁴⁶ ایسایا بُزین تتواریا چیھال کُشت و گۆشت: «او پت! من وتی روہ و ساھا تئیی دستا دئیان.» ^h گۆن ہمے ہبرا، ساھی دات. ⁴⁷ پئوجیانی یک آپسریا اے نِدارگ دیست، ہدایی ستا کرت و گۆشتی: «بیشک کہ اے نیکین مردے ات.» ⁴⁸ آ دگہ سَجھین مردم کہ پہ سئیل اَتکگ اتنت، گۆن اے نِدارگئے گندگا سر و سینگ جنان و مۆتک کنانا وتی لۆگان پر ترتنت. ⁴⁹ ہما مردم کہ ایسائے پَجارۆک اتنت و ہما جنین کہ چہ جلیلا آییئے ہمراہیا اَتکگ اتنت، دور و گستاہ اؤشتاتگ اتنت و اے سَجھین سرگوستیش دیستنت.

ایسائے کبر کنگ

(متا 27:57-61؛ مرکاس 15:42-47؛ یوہنا 19:38-42)

⁵⁰ ہمودا، ایسپ نامین مردے ہم گۆن ات کہ تچک و پھریزکارین مردے ات. پلّی کہ سرۆکانی دیوانے باسکے ات، ⁵¹ بلہ پہ ایسائے مئیارگ کنگا گۆن آسانی شعور و ہبران ہمدل نہ ات. آ، یھودیانی شہر آریماتیائے مردے ات و ہدائے بادشاہیئے رہچار و داربگ ات. ⁵² پیلاتوسے کڑا شت و چہ آیا ایسائے جوئے برگئے اجازتی لوٹت. ⁵³ ایسائے جوئی چہ سلیبے سرا ایزر گیتک، گدیئے تھا کپن کرت و تلارئے تراشتگین کبریا ایزر کرت کہ پیسرا اؤدا ہچکس کَل کنگ نبوتگات. ⁵⁴ آ روچ، تیاریئے روچ ات و شَبَت بُنگیچ بیگی ات.

^d 35:23 نِدارگ، بزانت سئیل، تماشا.

^e 35:23 باسک، بزانت اُز، ممبر.

^f 44:23 اَسلیگین نیشتانک گۆشیت: «ششمی ساھت.» یھودیانی روچئے حساب، ساھت سُهبے ششا بُنگیچ بوت.

^g 44:23 اَسلیگین یونانی نیشتانک گۆشیت: «ششمی ساھتا بگر تان نُھمی ساھتا»، بزانت مروچیگین ساھتانی حسابا، دوازدها بگر تان سئیا.

^h 46:23 بچار: زبور 5:31.

⁵⁵ ہما جنین کہ چہ جلیلا، ایسائے ہمراہیا آتکگ اتنت، ایسپئے رندا رتوان بوتنت و ہما کبرش دیست۔ آیان اے ہم دیست کہ ایسائے جوں چہ پیما کبرا ایر دئیگ بوت۔ ⁵⁶ رندا، وتی لوگان آتکنت و وشبویں اتر و روگنش تیار کرت۔ شبتئے روچا، شریئئے رہبندئے سرا، آیان آرام کرت۔

ایسائے جاہ جنگ

(متا 8-1:28؛ مرکاس 8-1:16؛ یوہنا 8-1:20)

24 ¹ ہپتگئے اٹولی روچا، بزان یکشمہئے گورباما،ⁱ جنینان ہما وشبویں روگن و اتر کہ تیار کرتگ اتنت، زرتنت و کبرئے سرا شتنت، ² بلہ دیستش ہما ڈوک کہ کبرئے دپا ات لیٹ گپتگ و چہ وتی جاگھا ٹگلنگ۔ ³ وھدے کبرئے تھا شتنت، ہداوندین ایسائے جونس ندیست۔ ⁴ ہئیران اتنت و نرانتش چے بکننت کہ اناگت دو مرد، گون ڈریشوکین گڈ و پچان آسانی کشا اوشتات۔ ⁵ جنینان، چہ ترسا وتی سر جہل کرت، بلہ آ دوینان گوشت: «شما چیا آ زندگینا، مُردگانی نیاما شوہاز کنیت؟ ⁶ آ، ادا نہانت، آیا جاہ جتگ۔ یات کنیت، آ وھدی کہ اناگت گون شما جلیلا ات، چے گوشتی؟ ⁷ شمارا نگوشتی کہ: «انسائے چک باید انت گنھکاری دسٹا دئیگ بییت، باید انت سلیب کشگ بییت و سیمی روچا پدا زندگ بییت و جاہ بجنت؟» ⁸ گرا، آ جنین ایسائے اے ہبرئے یات و ترانگا کپنتت۔

⁹ چہ کبرئے سرا کہ پر ترنتت، اے سجھین ہال و ہبرش گون یازدھین کاسد و آدگران گوشتنت۔ ¹⁰ آ کہ اے ہبرش پہ کاسدان رسینت، مریم مجدلہ، یوانا، آکویئے مات مریم و آسانی آدگہ ہمراہین جنین اتنت۔ ¹¹ کاسدان، جنینانی ہبر بے سر و بُین ہبر زانت و باورش نکرنتت۔ ¹² بلہ پٹرس پاد آتک و پہ ڈرکے کبرئے نیمگا شت، سری جہل کرت و کبرئے تھا چارتی، بلہ چہ پتاتگین گدان و ابید، دگہ ہچی ندیست۔ گرا چہ وتی دیستگینان، ہئیران و ہبکہ بوت و لوگا پر ترنت۔

اماوسئے رھسرا

(مرکاس 13-12:16)

¹³ ہما روچا، چہ آیان دو مرید، دیم پہ اماوس نامین میتگیا رٹوگا ات کہ چہ اورشلیم کساس یازدہ کیلومیتر دور ات۔ ¹⁴ آ، راھا گون یکدگرا ہمے بوتگین ہبر و ہالانی بارٹوا گپ و تران کنگا اتنت۔ ¹⁵ ہمے وھدا کہ گپ و ہبرا اتنت، اناگت ایسا وت آسانی کرا آتک و گون آیان ہور و ہمراہ بوت۔ ¹⁶ بلہ پچاہش نیاورت، چیا کہ آسانی چم پردھیا پوشتگ اتنت۔ ¹⁷ ایسایا جُست کرت: «شما وتی راھا، چونین سرہالانی بارٹوا گپ و تران کنگا ایت.» آ گون گمناکین چھرگے اوشتانتت۔ ¹⁸ گرا چہ آیان یکیا کہ نامی کلیوپاس ات، پستو دات: «اورشلیم درامدین مردم یکین تئو ائے، چہ اے سرہالان کہ ہمے روچان اؤدا بوتگ انت سہیگ نہائے؟» ¹⁹ جُستی کرت: «چہ کجام سرہالان؟» گوشتش: «ہما کہ ایسا ناسریئے سرا آتکنت۔ آ، پیگمبے ات کہ آییئے کار و ہبران، ہدائے بارگاہ و مردمانی گورا، بازیں زور و کڈرتے مان ات۔ ²⁰ بلہ مئے مزین دینی پیشوا و کٹومئے سرؤکان درکٹومانی دسٹا دات کہ پہ آیا کوشئے ہکما بدئینت و رندا آیان سلیب کشت۔ ²¹ مارا امیت ات، آ ہما بیت کہ اسرائیلا رکنیت۔ نون گپ اش انت کہ اے ہبران سئے روچ گوشتگ۔ ²² چہ مئے ہمراہین جنینان، لھتینانی ہبران ہم مارا ہئیرتیا پربنتگ۔ آ مروچی بامگواھا کبرئے سرا شتگ انت، ²³ بلہ آییئے جونس ندیستگ۔ گرا آتکنت و مارا ہالش دات کہ آیان پہ الہام و شبین پربنتگ دیستگ انت کہ گوشتگش: «ایسا زندگ انت.» ²⁴ چہ مئے مردمان ہم لھتین کبرئے سرا شتگ و آیان ہم انچش کہ جنینان گوشتگ ہما ڈولا دیستگ، بلہ آسانی چم پہ واجھئے جدا نکپتگ.»

¹ 24:1 گوربام، بزان روٹک، روچئے در آگئے وھد۔

24:13 اسلیگین یونانی نشتانک گوشت: «شست ستادیا»۔

²⁵ ایسایا گون آیان گوشت: «او ناسرپدان! په نیبانی سجهین هبرانی باور کنگا شمئے دل کور انت. ²⁶ مسیها په وتی شان و شوکتے رسگا، اے سکی و سوری سگگی نه اتنت؟» ²⁷ رندا ایسایا وتی بارثوا، موسا و سجهین نیبانی پاکین کتابانی تھا، هرچه که نیبیسگ بوتگ ات، آ سرپد کرتنت.

²⁸ انچش که هما میتگئے نژیکا آتک و رستنت که اودا رتوگی اتنت، ایسایا اے دابا پیش داشت که آیا دورتر رتوگی انت. ²⁹ آیان دزندی کرت: «شپا گون ما بجل چیا که روچ شتگ و شپ آیکی انت.» گزا، ایسا هم شت تان گون آیان بمانیت. ³⁰ هما وهدا که ایسا گون آیان په ورگا نشت، نانی زرت، هداے شگری گپت، نانی چنڈ چنڈ کرت و آیانی دستا دات. ³¹ نون آیانی چم پیچ بوتنت و ایسایش پجاء آورت بله هما دمانا چه آیانی چما چیر و اندیم بوت. ³² گزا چه یکدومیا جستش کرت: «راها وهده آگون ما تران کنگا ات و مارا پاکین کتابانی هبران سرپد کنگا ات، مئے دل جنگ و دریک دریک کنگا نه ات؟» ³³ گزا، هما دمانا پاد آتک و اورشلیم پر ترنت. اودا، آیان یازدهین کاسد و آدگه مرید یکجاء دیستنت، ³⁴ که گوشگا اتنت: «اے راست انت که هداوندا جاه جتگ و په شمونا زاهر بوتگ!» ³⁵ گزا اے دوینان وتی راهے سرگوست گون آیان گوشت که ایسایش چه پیما نائے چنڈ کنگئے وهدا پجاء آورتگ.

ایسا په مریدان پدر بیت

(مرکاس 14:16؛ یوهنا 19:20-23)

³⁶ تینگه آهمه هبران اتنت که ایسا وت آتک و آیانی نیما اوشتات و گوشتی: «درو و دزهبات^k په شما!» ³⁷ آیان ترست و هیران و هبکه بوتنت و گمانش کرت بلکین روھے گندگا انت. ³⁸ بله ایسایا گوشت: «په چه شمارا اینچک ترسیت و هیران و هبکه منتگیت و چیا شمئے دلا شک پاد آتکگ؟» ³⁹ دست و پادان بگندیت، اے منی جند انت. منا دست جنیت و بچاریت، اروها هدا و گوشت پر نیبیت، بله شما گندگا ایت که منا هدا و گوشت پر انت.» ⁴⁰ اے هیرے گوشگا رند، وتی دست و پادی پیش داشتنت. ⁴¹ آ، چه شادمانیا هیران و هبکه بوتنت و باورش نکرت. گزا، جستی کرت: «گون شما په ورگا ادا چیزه هست؟» ⁴² چنڈے پتکگین ماهیگش دات، ⁴³ ایسایا زرت و آیانی دیم په دیم وارت. ⁴⁴ گزا گوشتی: «اے منی هما هبر انت که من گون شما آ وهدا کرتگ انت که انگت گون شما بوتگان. منی بارثوا، هر هبره که موسائے شریت، زبور و نیبانی کتابان نبشته انت، آ زلور باید انت هما دتولا سرجم بننت.» ⁴⁵ رندا، آیانی زانت و زانگی رزناگ کرت تانکه پاکین کتابانی مانا و مکسدا سرپد بینت. ⁴⁶ گوشتی: «نیبیسگ بوتگ که مسیه باید انت سکی بسگیت، ساه بدنت و سیمی روچا، چه مردگانی نیما جاه بجننت و ⁴⁷ آییے نامے سرا، پشومان بیگ و گناھانی پهلی باید په سجهین کتومان جار جنگ بییت. اے کارے بنگیچ چه اورشلیم بیت. ⁴⁸ شما اے کار و هبرانی گواه و شاهد ایت. ⁴⁹ من وتی پتے واده داتگین پاکین روها په شما رتوان دیان، نون شما شهرا بمانیت، تان هما وهدا که چه برزا شمارا واک و کدورت برسیت.»

ایسا آسمانا رتوت

(مرکاس 19:16؛ کاسدانی کار 9:1)

⁵⁰ رندا، ایسایا مرید تان بئیت آئیائے نژیکا برتنت و دست برز کرت و په آیان نیکین دوابی لوتت و برکت دانتنت. ⁵¹ هما وهدا که دوا کنگ و برکت دئیگا ات، چه آیان گیشت و آسمانا برگ بوت. ⁵² مریدان ایسا پرستش کرت و گون بازین گل و وشیه اورشلیم پر ترنت. ⁵³ مدام مزین پرستشگاها منتنت و هدا یا ستا کنان اتنت.